DOCUMENT RESUME

ED 395 487 FL 023 819

AUTHOR	Peter, Katherine
TITLE	Dinjii Zhuh Ginjik Nagwan Tr'iltsaii. Gwich'in Junior Dictionary.
INSTITUTION	Alaska Univ., Fairbanks. Alaska Native Language Center.
SPONS AGENCY	Office of Bilingual Education and Minority Languages Affairs (ED), Washington, DC.
PUB DATE	93
CONTRACT	G007805056
NOTE	172p.
AVAILABLE FROM	Alaska Native Language Center, University of Alaska Fairbanks, P.O. Box 900111, Fairbanks, AK 99775-0120.
PUB TYPE	Reference Materials - Vocabularies/Classifications/Dictionaries (134) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	English; Kutchin
EDRS PRICE	MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	*Athapascan Languages; Bilingual Education; *Decoding (Reading); English; Grammar; Interpersonal Communication; Language Patterns; Morphology (Languages); Phonology; Pronunciation; Reading Strategies; Regional Dialects; Uncommonly Taught Languages; *Vocabulary
IDENTIFIERS	Alaska; Kutchin; Orthography

ABSTRACT

- This dictionary is designed to provide students with the Gwich'in equivalents of common conversational English words and phrases, and is intended for use in bilingual classrooms. Gwich'in is an Athabaskan language spoken in several villages in Alaska. An introductory section provides background information on Gwich' in orthography and phonology, the Gwich'in alphabet, dialects, the dictionary's content and format, and how the dictionary was composed. A subsequent section contains a guide to reading the language. The dictionary itself is an English-Gwich'in listing with some line drawings for illustration. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 395 487

DINJII ZHUH GINJIK NAGWAN TR'IŁTSĄĮĮ

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
☑ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

PERMISSION TO REPRODUCE AND DISSEMINATE THIS MATERIAL IN OTHER THAN PAPER COPY HAS BEEN GRANTED BY
Michael
Krauss
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

GWICH'IN

JUNIOR DICTIONARY

BEST COPY AVAILABLE

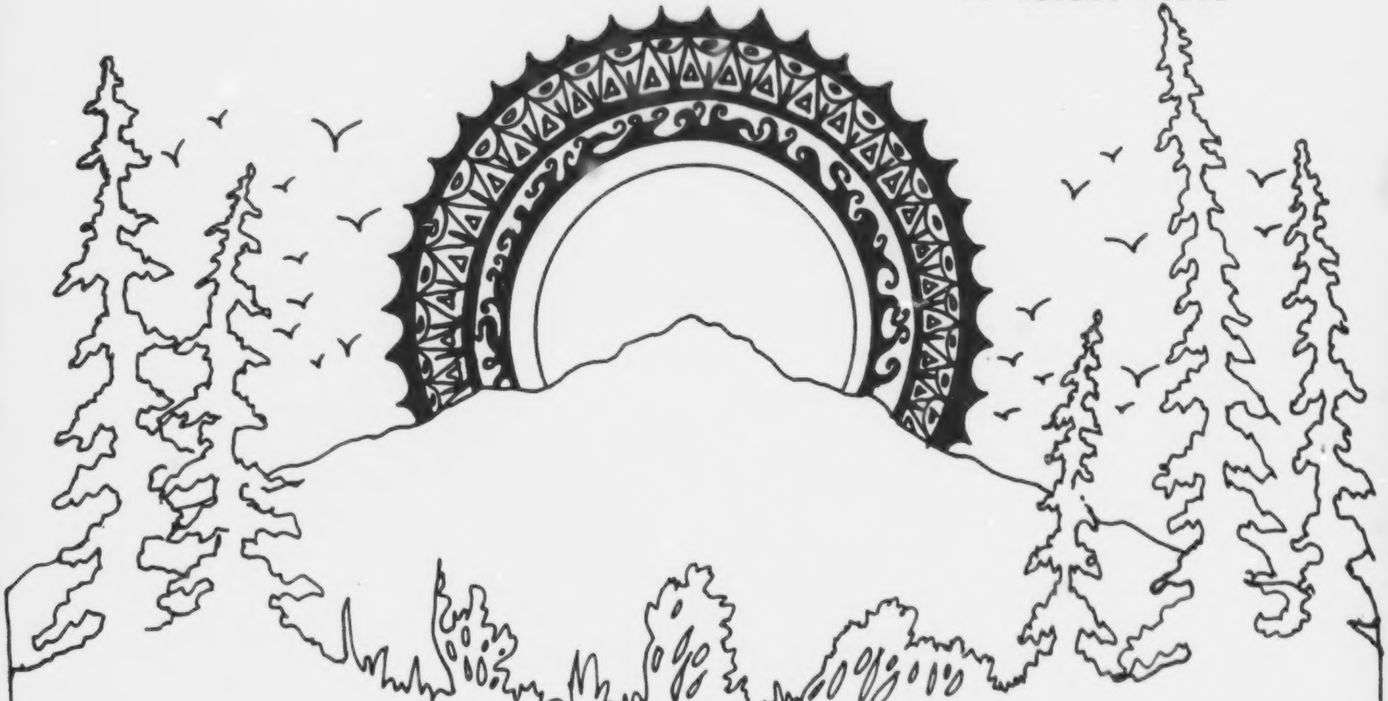
DINJII ZHUH GINJIK NAGWAN TR’IŁTSĄĮĮ

Compiled by Katherine Peter
Alaska Native Language Center

As a Joint Project of the
National Bilingual Materials Development Center
and the Alaska Native Language Center

Printed by the
National Bilingual Materials Development Center
Rural Education Affairs
University of Alaska
2223 Spenard Road
Anchorage, Alaska 99503
Dr. Tupou L. Pulu, Director

Illustrated by
J. Leslie Boffa



GWICH’IN

JUNIOR DICTIONARY

This work is being done pursuant to Federal Grant #G007805056, Title VII, Office of Bilingual Education. It is reproduced in its present form for field testing only. All rights are reserved. Although this publication was prepared pursuant to a grant from the U.S. Office of Education, no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred.

First Printing January, 1979, 300 copies
Second Printing July, 1990, 300 copies
Third Printing March, 1993, 150 copies

INTRODUCTION

INTRODUCTION

The Gwich'in language is spoken in the following villages in Alaska: Arctic Village, Birch Creek, Chalkyitsik, Circle, Fort Yukon and Venetie. This dictionary was written primarily for use in bilingual classrooms in those villages. It is by no means a complete lexicon of the Gwich'in language, but only a sampling of it. The purpose of the dictionary is to enable students to look up the Gwich'in equivalents of common conversational English words and phrases. Gwich'in speakers will be able to tell students other ways to say some of these things, but we have tried to list here the simplest and most usual words that people use to express their ideas in everyday speech. The choice of content and format is discussed further on in this Introduction.

1. Orthography

The spelling system used in this dictionary is the present Gwich'in practical orthography in the form now being used in Gwich'in reading materials for the schools and the general public. The chart on the following page shows the alphabet. This spelling system was developed by Richard Mueller of the Summer Institute of Linguistics.

There are a few special topics that we should discuss briefly in connection with using this alphabet.

A. Consonants Plus "y"

Almost every consonant used in Gwich'in can be varied by combining it with a "y" sound which comes between the consonant and the vowel that follows it. These consonant-plus-y combinations (represented Cy) have not been listed in the alphabet chart because they are regular in their occurrence.

B. Sounds with "r"

Gwich'in has a number of sounds that in this writing system include the letter "r". These are called retroflex sounds, which means that when a speaker makes the sounds, he curls the tip of his tongue a little toward the back of his mouth. Compare the way you say

The Gwich'in Alphabet

Consonants

Stops and Affricates									
Plain		d	dl	ddh	dz	dr	j	g	'
Aspirated		t	tł	tth	tz	tr	ch	k	
Glottalized		t'	tł'	tth'	ts'	tr'	ch'	k'	
Fricatives									
Voiced	v		l	dh	z	zhr	zh	gh	
Voiceless	f*		ł	th	s	shr	sh	kh	h
Sonorants									
Voiced	m	n				r	y		
Voiceless		nh				rh			

*used only in loan words

Vowels**

	Long	Short
High Front	ii	i
High Back	uu	u
Mid Front	ee	e
Mid Back	oo	o
Low Central	aa	a

** All vowels may also be nasalized, indicated in writing by a nasal hook (˛) beneath the vowel letter(s).

the English words "read" and "seed" to understand how this works. Gwich'in retroflex sounds are clear and simple to write: r, dr, tr, tr', rh, shr, and zhr. The sounds represented by r, rh, and zhr need to be discussed, however.

The plain "r" is used in the present writing system for two slightly different sounds. The first of these is the sound we hear in ch'ara'aa 'we're eating'. This particular "r" comes from the sound tr'. We continue to use the letter "r" to represent this sound where it occurs previous to a stem in a word. The single letter "r" is also used at the end of a word to represent a similar sound, as in yahvir 'he's boiling it'. This stem-final r has appeared in some ANLC publications written as zhr. Under the present standardized system, stem-final voiced r is always written simply as r.

The other r sound that occurs at the end of Gwich'in stems is voiceless r, which is written rh, as in dzirh 'mitten'.

In the present writing system, shr and zhr should never appear at the end of a word. However, these two retroflex fricatives occur at the beginning of stems in Gwich'in. The voiced one is zhr, and the voiceless one shr. Say the words shrii 'knife' and zhrįį 'only' to hear the difference. Stem-initial zhr was written with a plain r in some ANLC publications, as you may notice if you use these books. Under the standard writing system, the r sound at the beginning of a stem is always written zhr or shr, not plain r.

C. Final "h"

The letter h is always written at the end of a word following a short vowel which is not followed by a consonant or a glottal stop. When a word ends in a long vowel, no h is written. To hear the difference, say the words shoh 'bear' (short o) and shoo 'happiness' (long oo).

D. Using the hyphen

The hyphen (-) is currently being used in written Gwich'in for the following purpose: to connect two or more words which in combination have a special meaning.

In some Gwich'in school materials being used today, noun phrases like łuk choo 'king salmon' and shoh zhrąii 'black bear' are written łuk-choo and shoh-zhrąįį. This was done because it was thought that otherwise łuk choo might be interpreted as 'big fish', the literal meaning of the Gwich'in words. ('Black bear' is the same in both Gwich'in and English, of course.) There are some problems caused by this practice, though, and we felt that the difficulties outweighed any possible benefits of continued use of this practice.

E. Spelling Loan Words

Loan words are words which have come into a language rather recently from another language (for instance, from English into Gwich'in, or from Spanish into English), but which are used in sentences as if they were native words. In Gwich'in conversation today, some English words which do not have simple Gwich'in equivalents are used in the midst of Gwich'in sentences. The rule that has been adopted for Gwich'in school materials is to spell these words in the usual English way, rather than transcribing the sounds as a Gwich'in speaker says them. Thus, for example, although a person saying the word "milk" in a Gwich'in sentence might pronounce it "milik," following the sound rules of Gwich'in, we would still write it "milk." This helps children learning to spell both Gwich'in and English, whereas spelling the loan words phonetically might very likely confuse them about English spelling. There are a few exceptions to this rule when loan words have been in the Gwich'in language for a long time and have been much changed from their original English pronunciation, for instance saloojik 'pancake' (from an old dialect Americanism "slapjack"), or tuuvit "twenty-five cents" (from the English colloquialism "two bits").

There is another group of loan words which came into the Gwich'in language at an earlier time, during the last half of the nineteenth century. Most of these come from the French language as it was spoken in Canada at that time. These words have become such a well known and common part of the Gwich'in language that we spell them as if they were native words. Indeed, most people today think of them as native words. Here are some examples: lidii 'tea' (from 'le thé'); mahsį' 'thank you' (from 'merci'); lavasdaa 'feast' (from 'la fete'); fąą 'fancy' (from 'fin'). Notice that there are two letters in these words which only rarely occur in native Gwich'in words: m and f.

F. Nasalization of Vowels

All vowel sounds in Gwich'in may be pronounced in two ways: plain, where the air used in producing the sound is directed through the mouth, and nasalized, where the air is directed through the nose. Nasalization is indicated in the Gwich'in spelling system by a mark called the nasal hook (˛). To hear the difference between a plain and a nasalized vowel, say vatoo 'his cane' and tǫǫ 'night'.

There is a close relationship between nasalization of vowels and n following vowels. This is apparent in several of the more common patterns of dialect variation shown in entries in the dictionary. For example, in one dialect a speaker may say ninghyuk 'a long time', and in another dialect someone may say the same word nįįghyuk. Another area of variation is seen when n is dropped between two vowels in a series of prefixes. The n leaves its effect as nasalization of the resulting vowel sound, as in these pairs:

git'eenaachįį or gat'ąąchįį
she's leaning against it

ch'ineedzit or ch'ęędzit
bumblebee

Finally, when a verb stem begins with nd or nj and is preceded by a vowel plus h, the n sound from the verb stem is sometimes dropped and appears as nasalization of the preceding vowel. We see this in both the words meaning 'it shines':

ch'ahndit or ch'ąhdit
ch'ahndok or ch'ąhdok

A few common words which are nasalized by older Gwich'in speakers are beginning to be said by younger speakers with a plain vowel and final n, perhaps because of the influence of English sounds. Younger speakers may say łaiin instead of łąįį for 'dog', or toon instead of tǫǫ for 'night'.

G. Tone

Tone, the relative pitch of the voice, affects the meaning of Gwich'in words. Say, or listen to a Gwich'in speaker say, the following pairs of words: ch'izhìn 'eagle', ch'izhín (something's body); shìh 'food', shíh 'brown bear'. Without the accent marks which we have added, the written words look exactly the same, but they are said differently and mean very different things. Tone has not been marked in Gwich'in reading materials, nor in this dictionary. In most cases, a Gwich'in speaker will automatically use the right tone as he reads a passage.

To assist the non-speaker of Gwich'in and the speaker who wants to learn more about tone, ANLC has prepared a copy of this dictionary with the tones marked. Interested people can obtain a copy of this version from ANLC.

2. Dialects

People who speak Gwich'in know that Gwich'in people from other parts of Gwich'in country speak a little differently from them. Gwich'in speakers in Old Crow in Canada have an even more different way of speaking. Yet people from all over this area can understand each other's slightly different ways of speaking. Such different but mutually understandable speech groups are called dialects.

Some entries in this dictionary have two similar forms of a Gwich'in word separated by the word or. This indicates that the two words are two ways of saying the same thing in two different dialects. In these cases, the first entry is usually the way the word is said by the compiler of this dictionary, Katherine Peter, who has spent most of her time in Fort Yukon. The second entry may be another way that Mrs. Peter has heard people say the word, or it may have been added by Richard Mueller, consultant on the dictionary, as a way that he has heard people say the word. The first entries, as a rule, represent the way the word is said by adults in Fort Yukon and other villages where the Fort Yukon dialect, or one very similar, is spoken. The second entries usually represent the way the word is said by some speakers in Arctic village and some older people in the other villages. Sometimes the second entry shows how the word is said by children and young people. In a few cases, the second entry is an old way of saying the word that only quite old people might use today. An example follows:

> gwinzii gwahtsii or gwįįzįį gwahtsii
>
> 'he is adept'
>
> The first form is used in Fort Yukon, and the second form is used by some people in Arctic village and some old people in the other villages.

There are many variations from village to village in the way people make a particular sound or pronounce a particular word. The teacher should be able to adapt to the way words in his or her own dialect are spelled in this dectionary.

3. Content and Format

As noted above, this dictionary contains only a sampling of the entire rich range of the Gwich'in language, but we have made an effort to include as many simple and useful forms as possible. The subsections below, divided into discussions of nouns, verbs, and other kinds of words, describe the types of entries in the dictionary and explain how the cited forms were chosen.

A. Stems

Before discussing various kinds of words, we should introduce the term stem. In native Gwich'in words, the stem is almost always the final syllable of the word (although there are rare cases of stems having two syllables). People who are learning Gwich'in should be able to identify stems in order to understand how different Gwich'in words are derived.

B. Nouns

Nouns are the words that name things: objects, persons, or ideas. Some nouns are single words, like łuk 'fish'. Others are "noun phrases" made up of a noun and one or more modifying words, like łuk choo 'king salmon' (or 'big fish'). These words can be the subject (doer of action) or the object (receiver of action) in sentences.

Some Gwich'in nouns are cited in the dictionary in the following format:

fish: łuk
dog: ła̖i̖i̖

These words are noun stems and can be used in the form given as independent words in sentences. In this dictionary, only words which can be used without modification in a sentence are given on the same line, immediately following the English word and a colon (:).

Some Gwich'in nouns cannot be used in sentences in their basic stem form, but need prefixes added before the stem to make complete, usable forms. Most of these nouns are always possessed. This means that the noun stem must be preceded by one of the possessive prefixes with meanings such as 'my', 'your', 'his', 'her', 'its', 'their', etc. Here is an example of a noun that is always possessed.

stem: -gin 'arm'

usable forms:	shigin	'my arm'
	nigin	'your arm'
	vigin	'his arm'
	diigin	'our arms'
	nakhwagin	'you guys' arms'
	googin	'their arms'
	ch'igin	'its arm'
	digin	'his own arm'

The form of the word meaning 'arm' which is given in the dictionary is vigin 'his arm' (the third person singular form). This practice is followed throughout the dictionary. Teachers can give students drills on the formation of possessed nouns with various prefixes. As a general rule, the following classes of nouns in Gwich'in must have possessive prefixes: (1) parts of the body, (2) relatives, family, and friends, and (3) personal qualities and conditions (such as 'spirit').

These same possessive prefixes are also used with nouns that can be used in their basic stem forms. Often, however, the noun stem undergoes a change in sound when it is used in its possessed form. For example:

Plain Stem Form	Possessed Form
toh 'cane'	vatoo 'his cane'

tsuh 'feather'	vitsuu 'its feather'
łąįį 'dog'	vilik 'his dog'

Most of these changes follow simple rules, but some, like the non-possessed and possessed forms of 'dog', must be learned by memory.

Finally, some of the English nouns listed in this dictionary have no conversational Gwich'in equivalents. In everyday speech, most modern-day Gwich'in speakers would use the English words for these objects or ideas. To make this dictionary useful for explaining unfamiliar English words, however, descriptive definitions in Gwich'in have been given for some of these words. Examples are:

freight: k'eiich'ii kwaii vaa neerahaazhik ("things we travel around with")

guarantee: k'eiich'ii iizųų ji' gwit'įį neegwahahtsyaa ("if a thing is bad, it will be returned")

The reader should be aware that these phrases would only be used in Gwich'in conversation if the speaker wanted to explain the idea to someone who did not know the commonly used English word. Trying to translate English sentences including these words by using the descriptive phrases will result in awkward and unnatural Gwich'in sentences.

A few nouns which are derived from verb forms are given at the end of the verb entry for that word. Therefore, the reader should look through the verb entries for words which are used in English as both nouns and verbs. For an example, look at the entry under 'whip' in the dictionary.

C. Verbs

Verbs are the words which express the action, event, or state of being that the sentence is telling about. The verb is the real center of the Gwich'in sentence. You will see that many Gwich'in verbs express the same idea that an entire English sentence composed of a noun, a verb, and other words is needed to translate.

The Gwich'in verbs given in this dictionary are only a sampling of the most basic verb forms that Gwich'in speakers and writers use. The examples in this dictionary were chosen as forms from which a

Gwich'in speaker, writer, or student could build more complex forms. For the sake of simplicity and consistency, whenever possible all verbs in the dictionary are given in the *third person singular* ('he', 'she', 'it') form.

The format for verb entries is as follows:

English key word (usually a verb, sometimes just the most important word in the English verb phrase)
Gwich'in verb (usually in the third person singular)
English translation of the Gwich'in verb given

Example:

acquainted
yaandaii
he is acquainted with her

In this example, the English word 'acquainted' is the important idea, so the entry is alphabetized under that word. In the Gwich'in verb, the form cited translates as 'he (or she) is acquainted with her (or him)', and the *verb stem* -ndaii expresses the idea of being acquainted, or knowing.

Gwich'in verb stems are almost never used without one or more prefixes. This is why we have given usable forms, with prefixes, rather than the verb stems themselves. The reader may usually identify the verb stems, however, from the forms given. The Gwich'in verb stem always begins with a consonant (including Cy, Cw, or NC), and is followed by a long or short vowel, and may or may not have a consonant at the end. It is usually easy to find the stem of a Gwich'in verb because the last syllable of the verb is the stem. In one case there is a difficulty. If the last syllable of the verb begins with d or j immediately preceded by n, that n may or may not be part of the stem. Therefore, it is not always possible to tell from the form given in the dictionary whether the n belongs to the stem.

Another process that affects the apparent form of the verb stem is called *stem-initial devoicing*. This is a regular process wherein a voiced fricative at the beginning of a stem changes to its voiceless counterpart when it is preceded by ł or h immediately before the stem. (See the alphabet chart to identify the voiced fricatives and their voiceless counterparts.) Following are some examples from this dictionary:

stem: -zhol	yizhazhol	'she's blowing it up'
	yahshol	'she's blowing on it'
stem: -ghwaii	naaghwaii	'it's thawing'
	neeyahkhwaii	'she's thawing it'

Verb Forms Cited

You will see that for some verbs in the dictionary, only one form is given, while for others as many as six or eight different but related forms are given. When only one form is given, we have tried to give a form which is often encountered in speech and in elementary reading materials. For some verbs, this is the imperfective, which we have translated here with the English present progressive tense, 'he is ____ing', or where this would sound strange, with the English simple present, 'he ____s'. Sometimes, however, the most commonly occurring (or only occurring) form of the verb is the perfective, which we have usually translated in this dictionary with the English simple past, 'he ____ed', but sometimes by the English simple present. For many verbs, both the imperfective and the perfective are given. In some verbs, no distinction is made between present and past; some Gwich'in verbs lack perfective forms, others lack imperfectives. Most action verbs have both forms.

A verb form which frequently occurs in speech and reading materials but which has been omitted from this dictionary is the future, translated in English as "he will _____", or "he's going to _____". The format of this junior dictionary series did not allow for the inclusion of these forms, but the reader should be aware that the future stem is often quite different from the perfective and imperfective stem(s).

For some verbs, the same verb stem is given several times with different prefixes or accompanying words to show how it can be used different ways in conversation. Remember, again, this is only a sampling of the ways Gwich'in verb stems can be used, not a complete listing of the full verbs that can be derived from stems.

Many words that are adjectives (descriptive words, like 'red', 'big', 'pretty') in English are verb forms in their Gwich'in translations. In this dictionary such words are alphabetized according to the English adjective word, with the verbal Gwich'in translation given below in the standard verb format. For example:

red
  daatsik
  it is red

Some of these adjectival verbs (sometimes called *neuter verbs*) have shorter forms used to modify nouns, much as English adjectives do, except that in Gwich'in these words always *follow* the noun, whereas in English they usually come before it. When this is the case, a second listing with the word jidii 'something' is given, for example:

little
  natsal
  it is little

  jidii tsal
  something little

Sometimes two or more different Gwich'in verb stems appear under one English listing. This usually occurs when Gwich'in makes a distinction in meaning that English does not make. For example, in English we use the same word, 'swim', to describe a person swimming around and a fish swimming around, but in Gwich'in we must say dinjii neehiivik and łuk neehiilee. Because this kind of thing happens fairly often, be *sure* to read through *all* the entries under a given English listing to select the correct Gwich'in word for the idea you want to express.

Another reason for giving different Gwich'in verbs under one English listing is that the Gwich'in verbs may be synonyms (mean the same thing). This is usually the case when we have an entry of the following form:

yak'aa hiltłee, *also* yak'aa haazhii
he attached him

The two Gwich'in forms are equally acceptable ways of saying the same thing. They are so similar in meaning that we use the same English translation for both. (Notice that this is the way we use *also*; *or* means that the two forms are the ways of saying the same thing in different dialects.)

Sometimes you will see that a slight variation of the meaning of the verb (usually expressed by an *adverb* in English) is expressed in Gwich'in by a verb stem which is different, but related to, the basic stem. These slightly different forms are called *aspectual variants*. The Gwich'in language is rich in such forms, but only a sampling of them is given in the dictionary--the ones that you are most likely to encounter in ordinary speech or reading. We mention this only so that the reader will be aware of it and not be confused by the aspectual variants that do appear here. An example is seen in the following variants, both of which show a *progressive* (going along) and a *perambulative* (going around) stem in each pair:

ivyaa	'he's swimming (along)'
neehiivik	'he's swimming around'
aagal	'he's running (along)'
neehaagak	'he's running around'

Another place where Gwich'in makes a distinction that English does not is in a few verbs which have different stems for singular and plural subjects. For a good example, look at the entry under the English word *go*. Notice that one Gwich'in stem is used to express the idea of *one* person going, and another stem for *more than one* person going. (The dual, used to express *two* people going, is not used much in speech these days.) The existence of this distinction is another reason why it is important to look through *all* the entries to select the right word.

Finally, there is a group of Gwich'in verbs called *classificatory* verbs. These Gwich'in verbs express the idea of doing something *to a certain kind of object*. In English, we use the same verb 'wear' for wearing any kind of clothing, and the same verb 'throw' for throwing anything. In Gwich'in, however, various kinds of clothing require their own special verbs, with entirely different stems, meaning 'wear (a hat)', 'wear (shoes)', 'wear (a jacket)', etc. Different kinds of objects take their own special verbs meaning 'to throw', 'to handle', 'to roll', etc. For examples, see the entries under 'throw', 'roll', and 'wear'. We have indicated the class of objects for which each verb stem applies by describing either the class, or an object typical of the class. For instance, under 'throw', you will see a number of objects listed in parantheses () after the translations. (Projectile) means that this particular stem applies to any object "designed for throwing", like a spear; (a small thing, like a rock) means that this particular stem applies to any small heavy object; (a living thing) means a person or animal; (a stick) means any long wooden object; (several things) means that this stem applies to throwing more than one thing, for instance a handful of rocks. Note especially that verbs in this category almost always distinguish between a single object and a plural object. The entries in this dictionary are not complete for the entire Gwich'in classificatory verb system, but they do show some of the most commonly used forms.

D. Other Words

Besides the various kinds of nouns and verbs discussed above, the dictionary includes other kinds of words: postpositions, adverbs, interrogatives, interjections, pronouns, place names, and various modifying words. The format and content for these types of words are discussed briefly below.

Postpositions serve much the same function as English prepositions. They appear after nouns, noun or verb phrases, or possessive prefixes. They may be written as independent words in some cases, or they may appear "attached" to a prefix in other cases. They usually express direction, location, or relative position. For a good example of postpositions, see the entry under 'to', where we see three different postpositions, -ts'a', -naa, and -ntł'ee, in their usable forms, with different kinds of prefixes. We have tried to give the most commonly used typical forms with postpositions. The possessive prefixes for postpositions are similar to those for possessed nouns (see under Nouns for an example).

Many English prepositions are used in a variety of phrases in conversation. We have given examples of some of these under the appropriate listing. For an example of the kinds of listing that can occur with an English preposition, see the entry under 'across' in the dictionary.

Adverbs modify the idea expressed by the verb of a sentence. Many ideas expressed in English by independent adverbs are expressed in Gwich'in by verb prefixes, which are not listed separately in this dictionary. The adverbs that are listed are given simply following their Englihs equivalents, for example:

now: juk

Pronouns are words that "stand in" for the names of people or objects-- 'it', 'we', 'they', and so on. The function of pronouns in an English sentence like '*he* told *him*' can often be performed in a Gwich'in sentence by parts of the verb: yahnyaa, where 'he' is "understood" and 'him' is represented by the first *y*. Where independent Gwich'in words equivalent to English pronouns exist, they are given as simple equivalents to their English form.

A few *place names* for important places in the Gwich'in region are included, alphabetized under their "official" English name. Sometimes this just shows how a Gwich'in place name is correctly spelled in Gwich'in, rather than the approximate spelling on the maps; or it may show the native name for a place that English speakers have renamed. There are, of course, hundreds, perhaps thousands, of place names in Gwich'in, which we hope will eventually be recorded for history.

Interrogatives is a general term for words used in asking questions that require more of an answer than "yes" or "no." These are listed under their English equivalents, such as 'who', 'what', 'how', and so on, but examples of actual questions are not given in this dictionary.

A few other kinds of words are included in the dictionary. These are words which have special functions in sentences. Words like łii 'apparently' modify the 'flavor' of the entire sentence. Other words like dąį' 'when' link words or clauses to the rest of the sentence. The use of these words is properly the subject of a grammar, rather than a dictionary, but they are included here to assist in translation and language learning.

E. Other Points of Format

Many entries include two different Gwich'in words separated by the English words *or* or *also*. *Or* means that the two Gwich'in words are different ways of saying what is basically the same word, modified by dialect differences or individual preference. Probably these two forms would not be used interchangeably by the same speaker. *Also* means that the two words are both Gwich'in equivalents of the English listing. Either one might be used by a speaker, depending on personal preference or slight shades of meaning. Sometimes the words listed with *also* are a modern-day way of saying something and an older way of saying the same thing.

The reader will notice that in the verb entries, some are translated 'he _____' and some 'she _____'. Gwich'in does not make a distinction between masculine and feminine pronouns as English does. The alternative translations have been used to show children this fact in applied form, and also to accustom them to using English pronouns correctly. It is also good for children, who may picture to themselves the actions described in the examples, to imagine both men and women, boys and girls, as the actors in the sentences. The teacher should probably explain, expecially to young children, that the Gwich'in verb translated 'he does it' can also mean 'she does it', and the verb translated 'she's walking' can also mean 'he's walking'--in Gwich'in, but not in English.

F. A Note on the English Glosses

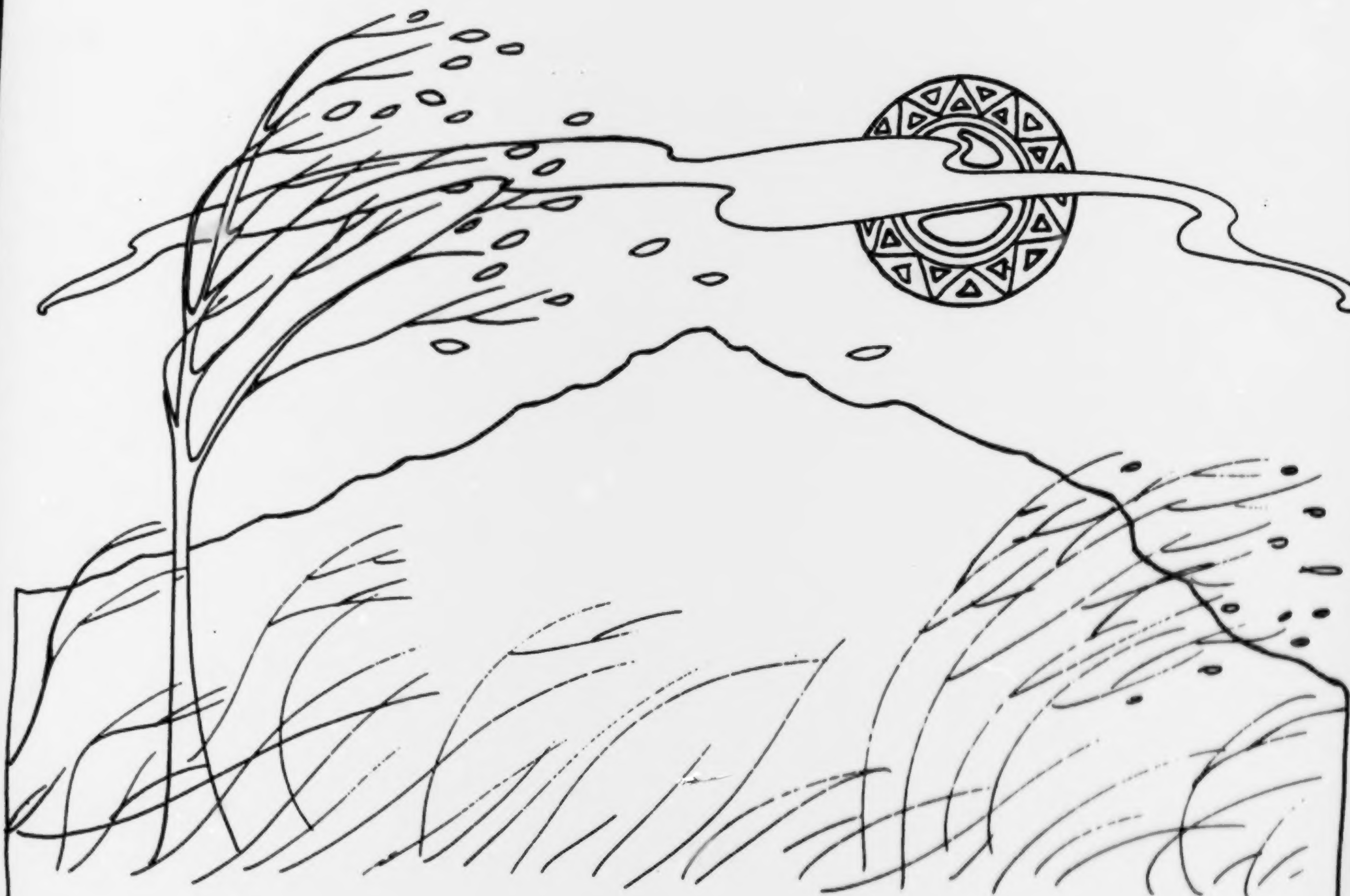
In general, we have tried to use everyday conversational English words for the listings and translations in the dictionary. However, because some of the initial compilation was done from literary sources, there are some glosses which are not used in modern everyday English. In most cases these are cross-referenced with a more usual English word. There are also some specialized English words, with their specialized Gwich'in equivalents, which have been used in translating English-language religious literature into Gwich'in. We have included these because religious translations have been important in the history of Gwich'in literature and continue to be produced. The Gwich'in words that translate these specialized words usually also have a more general, non-religious meaning, which we have tried to find out and include in the dictionary. However, the reader should be aware that there may be other, perhaps more correct, English translations for the Gwich'in words in this dictionary. It is impossible in such a condensed format to give the kind of full, discursive definitions that some of the Gwich'in words require.

Sometimes, to avoid repetition, we have written see after the English listing, with a reference to the other English word under which the full Gwich'in information appears.

4. How This Dictionary Was Written

Katherine Peter, a speaker and writer of Gwich'in who has lived in both of the major Alaska Gwich'in dialect areas, compiled the dictionary files, using both her own knowledge and an older dictionary published in 1911 by Archbishop Robert McDonald. Most of the old, non-current forms come from McDonald's dictionary. Acting as consultants and suggesting additions to the dictionary files were Jeff Leer, staff linguist at the Alaska Native Language Center, and Richard Mueller of the Summer Institute of Linguistics. The final decision on the inclusion of a form has been Mrs. Peter's. Jane McGary of ANLC wrote the Introduction and typed out the entries in preparation for final typing at the National Bilingual Materials Development Center where it was illustrated and made photoready. Richard Mueller wrote the Guide to Reading Gwich'in.

GUIDE TO READING GWICH'IN



GUIDE TO READING GWICH'IN

The Gwich'in alphabet is adapted to English as closely as possible. Each letter in Gwich'in is meant to represent one sound and always the same sound. It does not change like some of the letters do in the English alphabet.

The CONSONANTS

1. Consonants that are pronounced almost the same as in English. The same letters are used in both languages:

Sound	Gwich'in Example	(English Meaning)	English Equivalent
ch	chųų	(water)	chew
d	dah	(blood)	daughter
dr	drin	(day)	drink
g	git	(glacier)	get
h	han	(river)	honey
j	jidii	(what)	jet
k	kii	(rock, stone)	key
l	lisil	(salt)	lift
m	mahsį'	(thank you)	mama
n	nin	(game animal)	night
r	laraa	(money)	rock
s	są'	(star)	salt
sh	shat	(scar)	shut
shr	shrii	(knife)	shrew
t	tǫǫ	(night)	toe
tr	trih	(carrot-like food)	tree
y	Yahdii	(Big Dipper)	year
z	iizųų	(it is bad)	zoo

2. Consonants that are like English sounds, but occur in different places in the word than in English.

dz	dzan	(muskrat)	It is similar to the "dz" in the English word "adze" or the "ds" in "fads", but

			it can occur at the beginning of words, which it does not do in English.
ts	tsuk	(marten)	It is similar to the "ts" in the English word "cats", but it also can occur at the beginning of words unlike English.
w	kwaa	(negative)	It is the same as the "w" in the English "wolf", but it occurs only following other consonants.

3. Consonants that are either like English sounds, but are spelled differently; or are different from English sounds, but are spelled with English letters.

dh	Nindhaa?	(Are you hot?)	It is the same as the "th" in the English words "the" and "that".
v	veenjit	(for him)	It is similar to the "v" in the English word "visit", but it is actually a "b" made without completely closing the lips.
zh	zheh	(house)	It is the same as the "z" in the English word "azure".

4. Consonants that are different from any English sounds. These are most easily described in terms of certain phonetic features that they have in common.

Friction The friction is indicated by the letter "h" after the letter concerned

ddh	ddhah	(mountain)
gh	ch'aghoo	(egg)
kh	khah	(pus)

tth	tthał	(fence)
zhr	azhrą̖į̖į̖	(it's black)

"l" sound The tongue is in the same place as for the English "l" sound.

ł	łuk	(fish)	Place your tongue in the same place as if to make a "l" sound, but instead of voicing the "l", just blow air out the sides of your mouth.
tł	vitłee	(his knee-cap cartilage)	It is similar to the "cl" in the English word "clock".
dl	dlak	(red squirrel)	It is similar to the "gl" in the English word "glad".

Catch-in-the-breath the catch-in-the-breath (glottalization) is indicated by the apostrophe (') either by itself or after the consonant concerned.

ch'	ch'izhin'	(golden eagle)
k'	k'ii	(birch bark)
t'	t'aa	(cotton-wood tree)
tł'	tł'oo	(grass)
tr'	tr'il	(fishwheel)
ts'	ts'ee	(ground hog)
tth'	tth'an	(bone)

The VOWELS

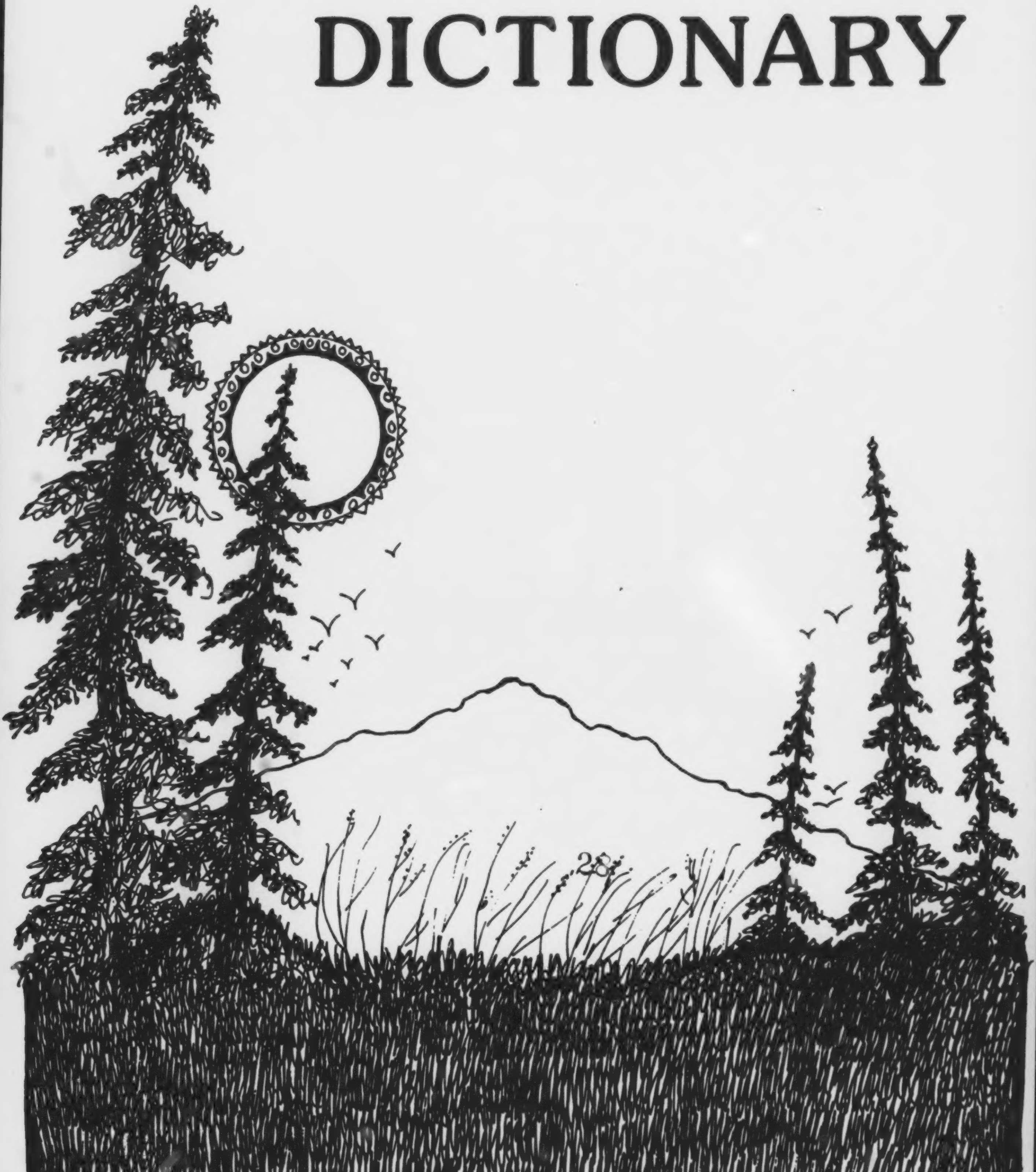
English has a great variety of spellings for vowels, using various combinations for the same sound; one sound, for example, occurs with different spellings in mood, group, fruit, blue, shoe, crew, do, and two. Only ONE spelling will be used for each Gwich'in vowel. Vowels may be either long or short in duration, the long vowel being indicated by a doubling of the letter.

Vowel	Gwich'in Example	(English Meaning)	English Equivalent
a	vats'ah	(his elbow)	father (before "'" or "h") sofa (before other consonants)
aa (long)	njaa	(white-winged scoter)	father
e	zheh	(house)	eight (before "'" or "h") eddy (before other consonants)
ee (long)	zhee	(sky)	eight
i	git	(glacier)	seed (before "'" or "h") sit (before other consonants)
ii (long)	gwiijii	(rock slide)	seed
o	vagho'	(his teeth)	go
oo (long)	vaghoo	(its egg)	go
u	łuh	(dirt)	spoon
uu (long)	łuu	(ice)	spoon

nasalization Any of the vowels may be said with a nasal quality. This nasalization is marked by the comma (,) under the vowel concerned.

vowel	Gwich'in Example	(English Meaning)
ą	chųų nitsyą'	(shallow water)
ąą	tsyąh	(northern flicker bird)
ęę	van vęę	(lake side)
įį	niliįį	(meat)
ǫǫ	daatsǫǫ	(mouse)
ų	vyųh	(herring gull)
ųų	ǧyųų	(worm)

DICTIONARY

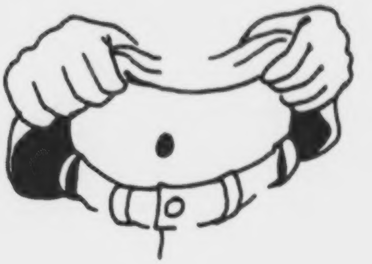


abandoned

kwank'it
abandoned village or house

abdomen

vazhrak
his abdomen



able

gadhan
he is able

above: see up

abundant

lęįį
abundant (follows a noun)

accident

vigwiinjik
He had an accident (and got hurt)

accompany

yaa neehidik
She is accompanying him

according

gwik'it
according to it

accordion: dęhtły'aa ch'idlii

account (as in bookkeeping)
tr'igweechyaa

account

veh'an
on account of him

accuse

yats'a gat'ąąhjik or yats'a' gat'ąąhnjik
he accused him

ache

ts'igwiidhak, also gwiłts'ik
it aches

viki' iłts'ik
his head aches

vagho' iłts'ik
his tooth aches

acquainted

yaandaii
he is acquainted with her

across

situated across, stationary

oonin, also yeenin
across over there

across, moving

oonduk daadhal
across there (an object moving along)

across on the other side of something (for example, across a body of water)

dụhts'ąįį or ndụhts'ąįį
across (a body of water)

act (in a certain way)

jyahts'a' neehidiindik
he's acting like that

active

goodiindaii, also niinjik
he's active, busy

actually akhai' gaa

Shoh t'inchy'aa yuunyąą

akhai' gaa dinjik
t'inchy'aa.
He thought it was a bear but
actually it was a moose.

add

yineegwąhjii or
yineegwahnjii
he is adding to it

adept

nilee t'ah'in
she is adept (used only of
women and girls)

ch'aadąįį
he is adept (used only of
men and boys)

gwinzįį gwahtsii or
gwįįzįį gwahtsii
he or she is adept

adequate

it'ee t'agwąhtsii
it is adequate

adhere

yaht'an
it is adhering

adipose fin of fish
łuk tsyaaghak

admire

yinjii yihił'ee
he admires her

admonish

yideegwąąh'ee, also
gineeyąhdaii or
gineeyąhndaii
he is admonishing her

adopt

gii eenjit yuunjik, also
vigii yiheelyaa eenjit
yuunjik
she adopted him

adult

ch'anjaa
an adult

dink'indhat
he is adult, grown up

advantage

yich'itsyaa'e'
she's taking advantage of
him

advice

yinyąą
he's giving advice to her

yeiinyą'
he gave advice to her (once)

afraid

naajat
he's afraid

yąąjat
she's afraid of him

after, following a person
(for example, on a trail)

yik'įį
after him

yatąįį
after him

after (in time) tł'ęę

aii tł'ęę
after that, then

afternoon drin tł'an gehndaa

again chan

chan hee
once again

against

vit'ee yiin'ąįį
it is lying against it

against, in opposition to

yadadąą'ee
he is against him

against the law gwinehts'i'

aged: see old

ago: also see past

neegwadadhat ch'ihłak dąį'
or neegwadadhat ch'ihłak
gweedhaa gwanaa
a year ago

deenaa dąį'
long ago

agree

yaa łii naadhan, also yik'it
t'iindhan
he agrees with her

agreeable

gwik'it t'iindhan
he is agreeable with it

ahead also see before; in
front

gwikįį ahaa or kįh ahaa
he's walking ahead of him

yehkįį
ahead of him

yehkįį t'iichy'aa
he's ready ahead of time

aid gwats'a' tr'injii
also see help

ailment ts'ik

aim

yats'a' yihił'ee
he's aiming at it

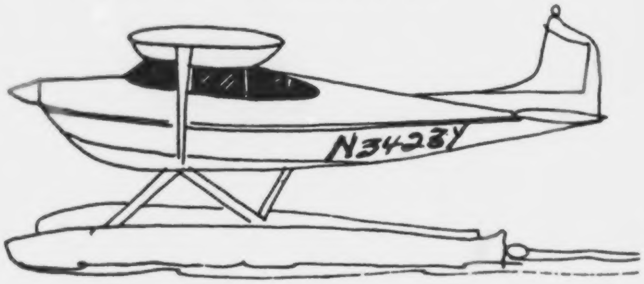
gwats'a' gwik'eegwandaii
he aims to do it

gwats'a' gwik'eegoonjik
he aimed to do it

airborne

dąąnąįį
it is airborne

airplane neehiniit'ee



alas!

it'ee nats'aatee
alas! too bad!

alder k'oh

alert

khach'oaa'yą'
he's alert (looking for
game)

algae (green slime in water)
teetłǫh

alike

nihk'it t'iichy'aa
they (things) are alike

nihk'it t'igiichy'aa
they (people) are alike

alive

gwandaii
he's alive

all datthak also see every

allow

gwits'ee yęę'yaa
she doesn't allow him
to do it

almost khaiinjii *or*
khanjii

alone than

alone

adąh zhrii *or* adan zhrįį
he is alone, by himself

along (along a geographical
feature, like a trail or
river)

gwinjik
along it (a river or trail)

oonjit dee'an
along over there

along (a long object, the
length of it)

yaghaii
along it (for example, a
rope)

along the way yeedit gwidįį

alongside see *beside*

already ch'adai', *also*
gwiyehkįį

also chan

always khik

amazed

veegwii'yaa
he is amazed (surprised)

vandaa t'igwiizhik
he is amazed (it's too much
for him)

amen, so be it gwik'it gooli'

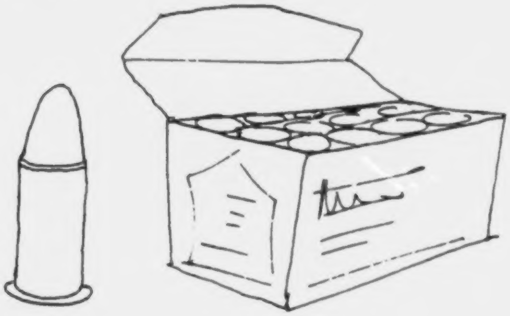
amiable

veeshroonchy'aa
he is amiable

amid tee

tł'oo tee
amid the grass

ammunition dink'ee ki'



among

gootee
among them

ancestor

gwats'an deedhaa
one's ancestor

viyehghan nąįį
his ancestors

and (joining two nouns) haa

John Mary haa
John and Mary

and (joining two verbs or verb
phrases) ts'a'

and so, and then aii ts'a'

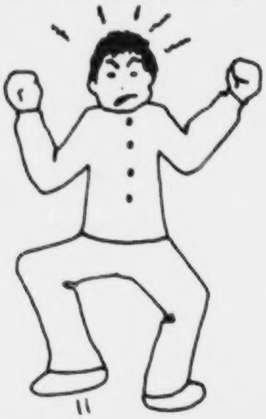
and then (unexpectedly) akhai'

angel zhee kat gwich'in *or*
zhee kak gwich'in *or*
zheek'at gwich'in

anger ooch'oo, *also* shruk

angry

zhyąąts'ii
he is full of anger



vik'ii gwanlįį
she is angry

vik'ii goodlit
she got angry

neehilts'ii
he went away angry

neehaach'oo
he is walking around angry

animal nin

big animal ch'atthąįį

ankle

vakwaiichan
his ankle

anniversary

zhat neegwiidhat
it is its anniversary

annoy

yaa ch'ats'ąįį nigwii'aii
also yaa ch'ats'ąįį
nigwiin'ąįį
she annoys him

anoint

tr'iłtłee
he is anointed

vaa tr'agwahtłee
anointing oil

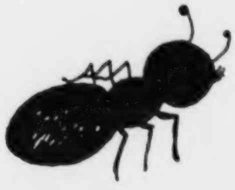
answer

gwidįį ginkhii
an answer

yidįį ginkhii
he answers him

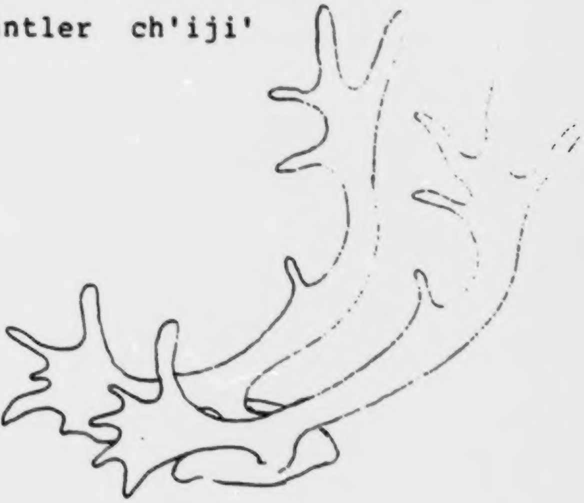
yidįį ginhe'
he answered him

ant neejii or neenjii



anticipate see wait

antler ch'iji'



anxious

geenjit tr'igwidii
she's anxious about it

any

ch'ihłęę
any one

valat
any of them, any part of it

apart niłih'an or nih'an

apparently łii (follows verb)

appear

gwizhrii niinzhii
he appeared (in public, in sight)

yits'a' idigwiiłkįį
she appeared to him

appoint

yideegwiiłkįį
he appointed her

April Ch'ikee Zhrįį or
Ch'ichee Zhrįį

approach

yits'a' niinzhii
he approached it

nahgwan nahaii
he is approaching

approve

gwik'it t'iindhan
he approves of it

apron ndǫǫ neiit'aii

Arctic Village Vashrąįį K'ǫǫ

Arctic Village people
Neets'it Gwich'in

area

zhat gwa'an
that area, around there

dzaa gwa'an
this area, around here

gwineegoo'ee
an area

argue

yadadąą'ee
he is arguing with her

arise

dak ninijii
he is arising (from sitting)

dak nidhikhin
he arose (from sitting)

khakii'aii
he is arising (from lying down)

khakee'ąįį
he arose (from lying down)

arm

vigin
his arm

armpit

vigee
his armpit

aroma

gwinzįį gogwaatsan
it has a good aroma

around (an area)

gwa'an
around there

gwee'an
around here

yi'ee'an
way out around him or her

around (outside) oo'ok

around (in a circle) vinee
yinkhyuu

(right) around (here) gwindii

around (its edge, rim)
veelin
around its rim (for example, a cup, a bowl, or a drum)

around (in various directions)
nihky'aa

around (the bend) geendii

(be) around

vineegoo'ee
they are around him

vineedhi'ee
it is around him

arrange

shrii nigwii'aii
she is arranging it, getting it ready

shrii nigwii'ąįį
she arranged it

gishrii nahjii *or* gishrii nahnjii
he is arranging them, putting them in order

gishrii nąąhjik *or* gishrii nąąhnjik
he arranged them

arrive

k'idik
he (one person) arrived

k'eegii'oo
they (two people) arrived

k'eenjik
they (more than two people) arrived

k'eekok
he arrived in a boat (by paddling)

arrow k'i'

arrowhead tał

artifact k'eiich'ii ninghit
dąį' iltsąįį

as (therefore, just as) ts'a'
(joins two verb phrases)

as if k'it

as long as, how long
deegwąhkhyuk

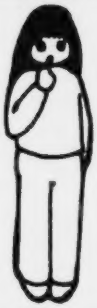
as soon as gogwąhkhan łaa

ascend

dak hiighit
he is ascending, rising up in the air

ashamed

oozhii dhidlit
she became ashamed



ashes kik luu *or* chik luu,
also łat ts'ih

(in the fire) kik

ashtray ts'eet'it luu k'ik

ask

ch'oaahkat
she is asking

ch'oąąhkat
she asked

yuaahkat
she is asking him

yuąąhkat
she asked him

adaa yahaa'ee
she is asking him to accompany her

adaa yihil'e'
she asked him to accompany her

yinkeeginkhii
she is asking him to come, summoning him

yinkeeginhe'
she asked him to come, summoned him

neech'oaakat
she keeps asking

aspirin ki' ts'ik ch'oondaii

assemble

khehłan dinjii ninjyaa
the people assembled

nihk'it teeyadanlii
he's assembling it

nihk'it teeyadąądlii
he assembled it

assent

gwik'it t'iindhan
he assents (agrees)

gwik'it t'iinghya'
he assented

assist

yits'inyąą
he's assisting her

yits'iinyą'
he assisted her

associate

yaa nilįį
she associates with her

at

at that place: see there

at this place: see here

at that time: see then

at this time: see now

attach

yineegwałjik, also
yanky'aa neeyahtsii
he attaches it to it

yagwaa'į'
it is attached to it

nihłagwaa'į'
they are attached

attack

yak'aa hiltłee, also
hak'aa haazhii
he attacked him

attempt

gwik'ee gwandaii
he is attempting it

gwik'ee goonjik
he attempted it

gwik'ee neegwandak
he attempts it repeatedly

attention

yuułk'įį
she is paying attention to him

yuąąhk'į
she paid attention to him

attentive

geenjit ninjich'aadhat
he is attentive

attract

yuunaa'a'
it attracts him (against his will)

audible

oolk'įį
it is audible

August Khii Zhrii or Khii Zhrįį, also Di'il̄īi

aunt

veek'aii
his or her aunt

autumn khaiits'a' or khaiints'ą'

avoid

gwits'i' adak'ąątii
he is avoiding it

gwits'i' adak'ąąti'
he avoided it

await also see wait

niyul'in
she is awaiting him

niyuaa'ya'
she awaited him

awake

gaandaii, also tr'iindhat
he's awake

gaanjik
he awoke

aware

gaandaii
he is aware

away (from speaker)

oo'an, also yee'an
away over there

gwa'an
away at a certain place

k'ii'an or ch'ii'an
straight away

yi'ee'an
far away, way over yonder

away (from the river)

oondak, also yeendak
away from the river

yi'eendak
far away from the river, far inland

away (separating from)

yeełee
away, separate from it

goołee haazhii
he outwalked them

away, avoiding

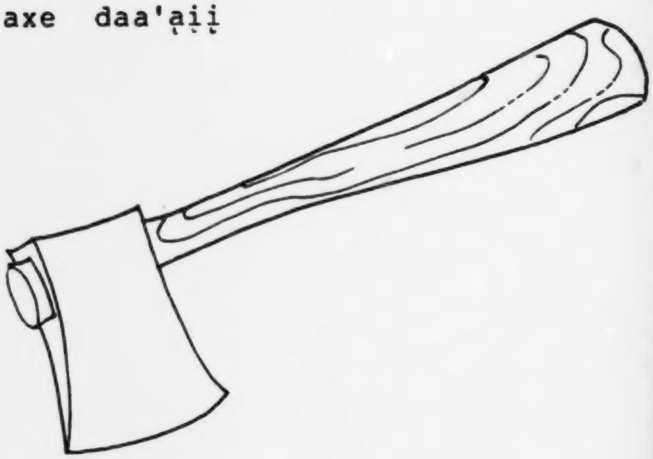
gwits'i'
to avoid it

awful

tr'agwaanduu, also gwiizųų
it's awful

awl tthah

axe daa'ąįį



stone axe njah

B

babiche tł'il

tł'il ts'ik
narrow babiche

ch'akwaih łąįį
wide babiche

baby tr'iinin tsal

baby bottle tr'iinin t'ok tyąh

babysit

tr'iinin haa kwank'it dhidii
she's babysitting

bachelor dinjii va'at kwaa

back (in back) see behind

back (to where it was before,
or back home)

oo'ęę
back home, back there

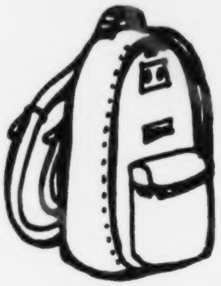
(toward the) back gwant'įį

zheh gwant'įį
the back of the house

back (of a person or animal)
ch'it'įį

vit'įį
his back

backpack ǫhtsuu tr'eeghwaa



backfire

vats'an khach'aatal
it's backfiring

backache

vit'įį gwiłts'ik or vanan
iłts'ik
he has a backache

backbone, spine ch'anan

vanan
his backbone (spine)

vanan tth'an
his backbone (vertebrae)

backwards

tthal giitł'įį
he's going backwards

bacon lagohshroo k'eh

bad

gwiizųų
it's bad (a situation)

iizųų
he's bad

bag ǫhtsuu

bail

chineeyahchii
he's bailing him out

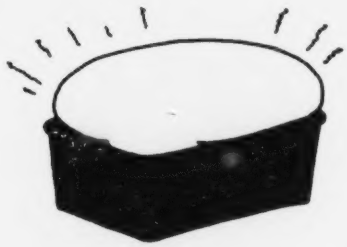
chineeyąąhchii
he bailed him out

bait tsan

khyąh tsan
bait for a trap

jał tsan
bait for a hook

bake



gwit'eh ch'ichy'aa
it's baking

gwit'eh ch'ahchy'aa
she's baking something

gwit'eh k'ik
a baking pan

baking powder łuh vaa niituu

bald

viki' kal gwanlįį
he's bald

dinjii viki' kal
a bald person

viki' kal
his bald head

gwaakal
a bald spot

ball nehkaii

nehkaii haa tsee'in
he's playing with a ball

bandage gwatł'an darahchaa

bank (of land) tł'eedik

bank (for money) laraa dehk'it

bare rock kih tr'uu

barefoot kwaiitryah ehdan or
kwaiidral ehdan

barely nehshrit

bargain

niht'įį neegwigwihilii
he's bargaining with her

niht'įį neegwagwahaazhik
he bargained with her

barge tr'ih choo

bark (as a dog)

yikii
it's barking

yinkii
it barked

bark (of a tree)

aat'oo aatr'ii
birch bark

ts'ivii aach'uu or ts'iivii
aach'uu
spruce bark

barrel labaarii

bashful

oozhii nilįį
she's bashful

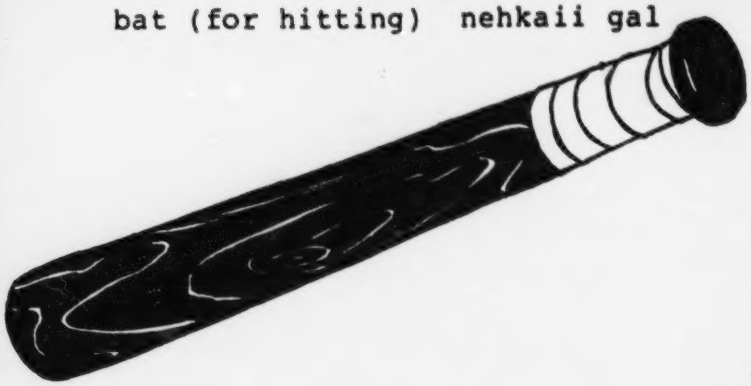
basin daatłih k'ik

basket khaii tyąh

baste, sew with large stitches

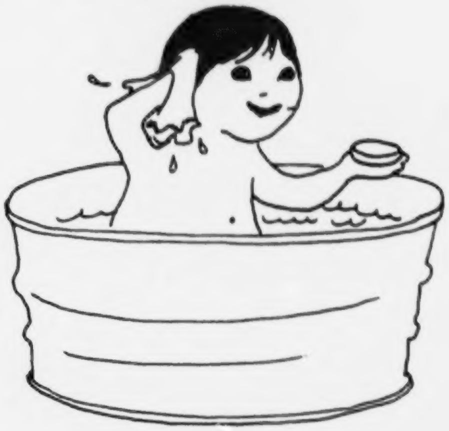
ninghit tthaa hatthak, also
ninghit tthaa hichik
he's basting it

bat (for hitting) nehkaii gal



bathe

dak'a'aatryaa
he's bathing



dik'eech'iltryą'
he bathed

bath house gwizhit
dik'eeraatryaa

bathroom dik'eeraatryaa zheh

batter łuh niltraa

bawl out

ch'ats'a' t'iyahnyaa
he's bawling her out

ch'ats'a' t'iyeiinya'
he bawled her out

be

nilįį
he is

inlį'
he was (at one time)

jyaa dinchy'aa
he, it is like that

jyaa dinchy'a'
he, it was like that

gwik'it gooli'
so be it!

beach teeghaii

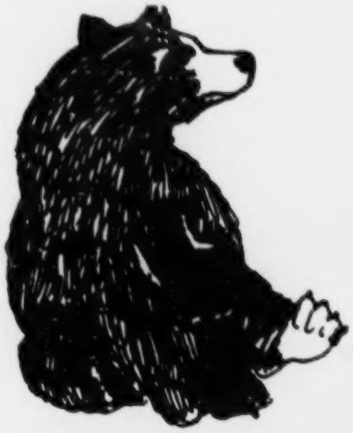
beacon chiitąįį gach'ahdrii,
also aadrii needąątth'aa
choo

bead naagąįį

beak ch'ihdi'

bear

black bear shoh zhrąįį



brown bear, grizzly bear
shih, also shih tthoo

bear (give birth)

tr'iinin di'įį
she bears a child

bear (carry)

gweeghwaa
he is bearing a burden

bearberry dandaih

beard vidinghai'
his (short) beard

videezhoo
his (long) beard

beat also see hit

gaayii yiłtsąįį
he beat him (in a game)

gwint'aii yaa łeech'ęędhaa
she's beating it (with a spoon)

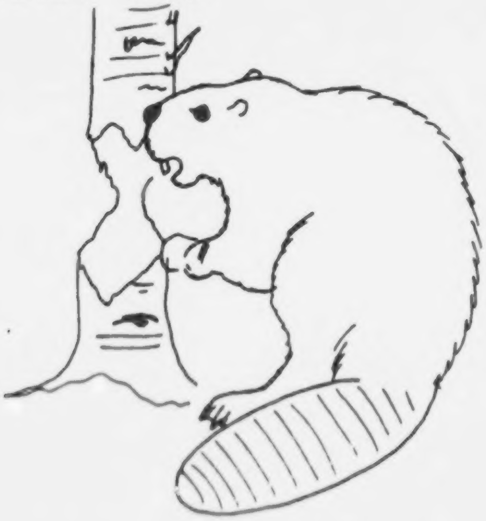
yehkįį t'iizhik or yikįį t'iizhik
he beat him (to a place)

vidrii daadhak
his heart is beating

beautiful

ndaa t'iichy'aa
she's beautiful

beaver tsee'



because of

aii geenjit
because of that

beckon

ts'a' yahąątrak
he beckons to her

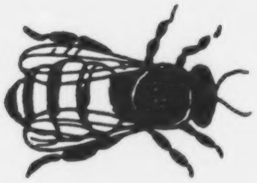
become

dhidlit
it became

goodlit
they became

bed dehk'it

bee ch'ęędzit or ch'ineedzit



beetle (water bug) chehtsi'

before (in location) see front

before (in time) gwikįh dąį'

before (another, first) ehkįį

before he knew it
yirahtee hee

beg

ch'oodiikwat he's begging

begin

gogwinin'ąįį or gogwinįį'ąįį
she began

gakaagwiighit
it is beginning

gakaagwiindhat
it began

behind (location)

oonii, also yeenii
behind (some distance)

yi'eenii
farther behind

(toward) behind (for example, over one's shoulder) oonji' behind (an obstacle t'it

behind (on a trail or road)
   tąįį hee

behind (his back) vęętak

(right) behind (a person)

   vik'iitł'ųų
   right behind him

belch

   vighik ahtr'aii tr'aadhak
   he's belching

believe

   gwik'injighit
   she believes

   gwik'injiindhat
   she believed

bell ch'iitsii laii

belly

   vazhrak
   his belly

belly-button

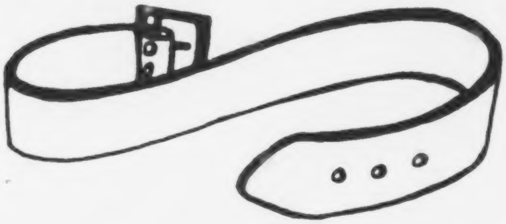
   vajoh k'it
   his belly-button

belongings

   vagwadal
   her belongings, property

below also see down, under
   (area below something) chan
   vachan
   area under tree, or at base
   of cliff

belt thah



bench vakak daraadii

bend

   khatły'ąh'ee
   he's bending over

   nach'aghoo in'ąįį
   he bent over double

   yąąhkhwat
   she's bending it (a stick)

   yįįłkhwat
   she bent it (a stick)

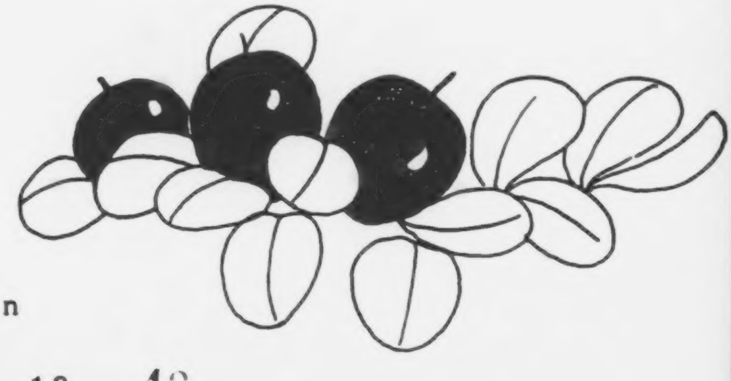
   yįį'aii
   he's bending it (a toboggan)

   yąą'ąįį
   he bent it (a toboggan)

   ch'iłsaii
   it is bent over or he is
   hunchbacked

   han neegwadąą'ee
   there is a bend in the river

berry, berries jak



berth (where one sleeps on a boat) tr'aachįį dehk'it tr'ih choo kak

beseech see *beg*

beside

yits'ąįį, *also* veeghaii
beside him

best

vęhji' gokwaa *or* vęhnji' gokwaa
it is the best

bet

yits'a' niinzhii
he bet him

Bethlehem star, *also* evening star są' choo

better

nizįį ilii
it's getting better

yandaa nizįį
he is better than her

between

videetak
in between (for example, between the pages of a book)

goodeetak
between them (two people or things)

vak'aii *or* vitsehtak
between his legs

beverage chųu tee k'eiich'ii, t'arah'in tr'iinii

beyond

vataa
beyond him

bib tr'iinin vat iłtsuu

big

nitsii
it's big

jidii choo
something big (*choo* follows nouns)

Big Dipper Yahdii

bind

diyahchaa
he's binding it

diyiłchaa
he bound it

binoculars vazhak yahahchy'a'

birch aat'oo

birchbark k'ii

k'ii tr'ih
birchbark canoe

k'ii tyąh
birchbark basket

Birch Creek Village Deenduu

Birch Creek (river) K'eedootin Njik

bird chiitsal *or* tsiitsal *or* dziitsal

birthday vagwanlįį drin

biscuit łuhchy'aa

bitch łąįį ts'i'

bite

neeyii'al
he's biting it (repeatedly)

yaa'aa
he bit it

yuun'al
he's biting on it, holding it between his teeth

black

azhrąįį
it's black

jidii zhrąįį
something black

blackberry, crowberry
deenich'uh

black eye

vindee gwaazhrąįį or vindee tr'anzhrąįį
he has a black eye

black out

vaa tǫǫ nagwaanąįį
she blacked out

blackbird tsalchy'aa

blacksmith ch'iitsii ahtsii

bladder

valarh thaa
its bladder

blade

veek'i'
its blade

blame

yats'a' gat'ąąhjik or yats'a' gat'ąąhnjik
she blamed him

blanket ts'at

bleed

vadaa gwanlįį
he's bleeding

blend

nihtee yinjaa
she blended it together

blessing ch'eegǫǫzhrįį

blind

vaagweech'in kwaa
he's blind (he can't see)

dinjii dee ehdan or dinjii ndee ehdan
blind man

blink

needoohaadhak
she's blinking

needoohiilnąįį
she blinked

blister chųų dal or chųų ndal

blizzard zhah haa gwint'aii ahtr'aii

block

yihdee gwaahtsąįį
he blocked her way

gihdee gwantsąįį
it is blocked off

gihdee gwąąhtsąįį
he blocked it off

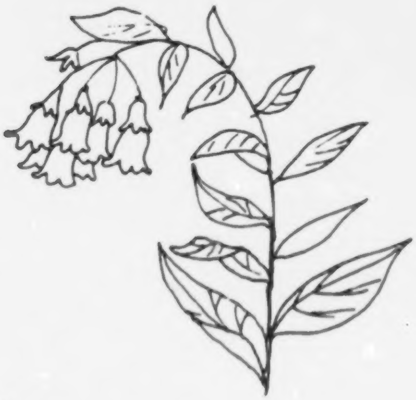
blood dah

vadaa
his blood

vinjik dah
he has a bloody nose

blossom

gwanzhįh khaniłshįį
it (a plant) blossomed



blow

yahshol
she's blowing on it

yiłshol
she blew on it

yizhazhol
she's blowing it up, inflating it

yizhiinzhol
she blew it up, inflated it

iltaa
it got blown up (with explosives)

yahtal
he's blowing it up (with explosives)

blue

ch'ąhtł'oo
it's blue

vindee nahdrin
his eyes are blue (-drin is used only to describe the color of eyes, crystals, and other things that can be seen through)

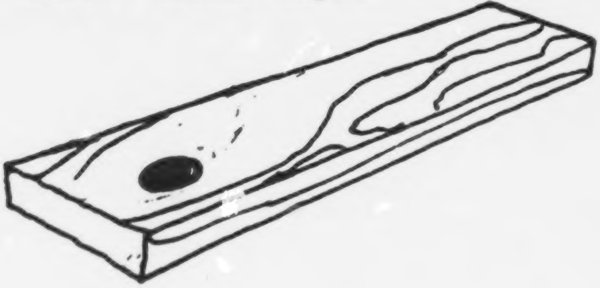
blueberry, blueberries jak
ch'ahtł'oo, also jak

bluff tąįh khaak'at

blush

naatsik naanąįį
she's blushing

board dachan chyah



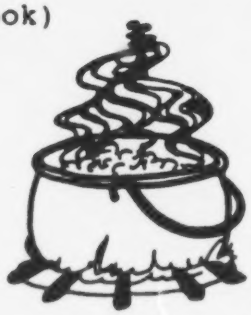
boat tr'ih choo

body

vizhin
his body

bogberry, swamp cranberry
deetree jak

boil (cook)



dąądlat
it's boiling

yadąąhdlat
she's boiling it (as water)

yidįįłdlat
she boiled it

yahvir
she's cooking it by boiling

boil (on the skin) tr'oh

bold

yinjiintł'oo
he's bold

bone tth'an

vatth'an
his bone

bone tool for fleshing moose or caribou hide nehtthaa

book dęhtły'aa

bookkeeper dęhtły'aa k'ąąhtii

boot dachan kwaiitryah

border tł'in

ik tł'in
border of a garment

ch'itł'in
edging, edge

bore

yankaatii
he is boring a hole in it

yankeeyingit
he bored a hole in it, he pierced it

born

vigwilii
it's being born

vigwiinli' or vagǫǫlįį
she was born

borrow

kheeyidantł'oo
he's borrowing it

kheeyadąątł'oo
he borrowed it

kheech'adanahotł'oo
he borrowed some

boss

yats'a' k'eegwaadhat
his boss or he bosses him

shikhehkwai'
my boss, my leader

botfly, caribou fly ch'eedzit ghoo or ch'ęędzit ghoo

blemishes in caribou hide made by botflies ch'igyų' k'it

both nihłaa, also neekwąįį ts'a'

bother

yaa nigwii'aii
she's bothering her

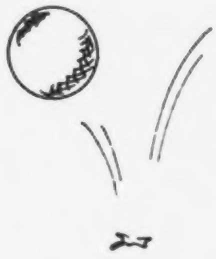
bottom

gwitł'ęę
the bottom

tyąh t'ee
bottom of a bucket

vitł'ęę
on the bottom of it

bounce



zheech'ahahchuk
it's bouncing up and down

zheech'ihiłchuk
it bounced up

k'it teech'aachuk
it bounces back

boundary tły'ah niint'aii

bow k'iłtąį'

bow

yats'a' neekihaa'ąįį
be bowed down to him

bowl k'ik ghoo

bowstring k'iłtąį' tły'ah

box ch'ityąh

boy tsyaa tsal or chyaa tsal

boyfriend

va'oodee
her boyfriend

brace

yizhit ch'iintthaii
he braced it

brace (to drill with): vaa
giitii tąį'

bracelet gin nidiizhii

bracket fungus ch'idiikii or
ch'idiichii

braid

niltły'aa
it is braided

vikiighai' niltły'aa
her hair is braided

yikiighai' nahtły'aa
he is braiding her hair

yikiighai' niłtły'aa
he braided her hair

brain

vikiighąįį or vichiighąįį
his brain

brake

gweetr'aa
he's braking the sled

gwintr'aa
he braked the sled

vaa tr'igwęętr'aa
brake

yagwąąhtr'aa
he drags it (sled brake)
on the snow

branch

any tree branch tthoochan

spruce branch ts'ivii aa or
ts'iivii aa

branch with needles ah

brassiere ma' dhah

brave

yinjiintł'oo
he's brave

bread łuhchy'aa

break

łeeyaahnąįį
he's breaking it (anything)

łeeyiiłnąįį
he broke it (anything)

khayizhųų
he is breaking it off (for example, a tree branch)

khayinzhǫǫ
he broke it off

łuu hijii
the ice is moving

łuu handaanąįį
the ice is breaking up

łuu handiilnąįį
the ice broke up

breakfast

vanh ch'a'aa
she's eating breakfast

breast

vama' *or* vat'ok
her breast

breastbone

vizhuhchyaa
his breastbone

breath

vizhii
his breath

breathe

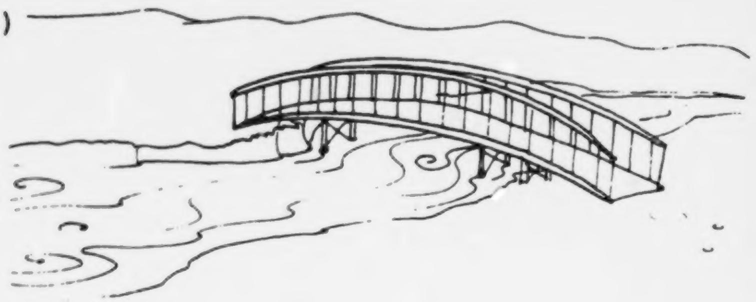
dazhak
he's breathing

eezhak
he breathed (once)

bride tr'oohaanjik

bridegroom dinjii goohaanjik

bridge, *also* fish trap
neegwąątsąįį



bridge of nose

vantsįh nik'įį
the bridge of her nose

bright

ch'ąhdit *or* ch'ąhndit, *also*
ch'ąhdok *or* ch'ąhndok
it (a thing) is bright

ch'agwąhdit *or* ch'agwąhndit,
also ch'agwąhdok or
ch'agwąhndok
it (an area) is bright, well lit

brine (salt water) lisil chų' t'at

bring also see *carry*

oo'ee yihilii
he brings them (back)

oo'ee yahaalii
he brought them (back)

khadeegwin'ąįį
he brought it (a subject) up

yineegwąhdaii *or*
yineegwąhndaii
he brought him back to life

brittle

dadhaii
it's brittle

broom vaa geełeiilii

broth shih chų'

meat broth nilįį chų'

fish broth łuk chų'

brother

voondee
his older brother

vachaa
his younger brother

brother-in-law, also
sister-in-law

vaghwaii
her brother-in-law or
his/her sister-in-law

vąą
his brother-in-law

brown

atthoo
it is brown

bruise

tr'eerįįłgwat
he is bruised

tr'eeyįįłgwat
he bruised him

brush (bushes) tr'al or tr'ał

(in the) brush tr'ał tee

brush (thing to brush with)

hairbrush vaa diiki'
tr'ahshruk

floor brush, scrub brush
vaa chanchyah
k'eech'arahtryaa

dagho' k'eech'ahtryaa
he's brushing his teeth

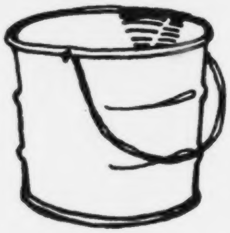
clothes brush vaa gwach'aa
kak geełeegwirihilii

paintbrush vaa tr'agwavan

brush man naa'in

bubble goghoh, also gokw'an

bucket tyąh



chųų tyąh
water bucket

bug nan gwatł'ak

Buhach k'ii ch'oondaii

build also see make

gwaahk'ii
he's building a fire

gwiiłk'in
he built a fire

bull moose ch'izhir

bullet dink'ee ki'

bully dinjii ch'ąąhjat

bumblebee ch'ęędzit ghoo or
ch'ineedzit ghoo or
ch'eedzit ghoo

bump

ganahotthat
he bumped against it

gwilzhal
a bump (swollen place)

yats'a' tr'ineekaii
he bumped into her

bun (hair) ch'iighoo

bundle ch'aghwah

gwach'aa ghwah
a bundle of clothing

burden khwah

burn

dhichy'aa
it's burned (part of body)

yiłchy'aa
he burned it (part of body)

gwiichy'aa
a burn (on the skin)

yahk'an
he is burning it (a thing)

yiłk'in
he burned it (a thing)

ak'an
it is burning (a thing)

burp

vizhit tr'eediitr'ak, also
vighik ahtr'aii tr'aadhak
he's burping

burst

nihk'iindlit
it burst (for example, a
balloon)

gwaatłee
it burst into flames

bury

yitsii
he's burying him

yaatsii
he buried him

business

yidrąįį lee t'ii'in
What he's doing is none of
his business

busy

vigwitr'it gwanlįį
he's busy (has lots of work
to do)

but gaa or gąą, also gǫǫ

but then akhai'

butcher

nah'aa
she's butchering (an animal)

butcher knife shrii choo (a
large knife), also tły'ah
shrii (a very sharp knife)

but, cigarette butt
ts'eet'it ghan

butter aak'ii t'ok

butterfly neenahot'ii or
neenoht'įį

buttock tthaa tthąį'

button iktsak

brass button oodahaii

buy

ch'ookwat
she's buying something

yuukwat
she's buying it

yuunkwat
she bought it

by (see also beside, along)

by means of haa

by the fire kǫ' ts'a'

by the help of k'iighai'

C

cabinet vizhit goodlii

cache

raised open cache drah

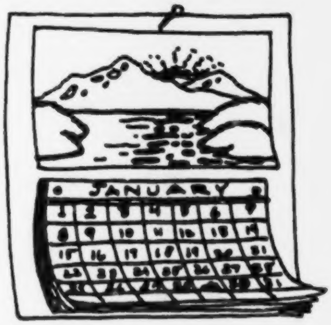
raised cache with house
dehtsii

yitsii
she's caching it

yaatsii
she cached it

cafeteria, coffee shop
lagahfii tr'iinii zheh

calendar shree drin



calico lagwadǫǫ

call

neeyuuzhrik
he is calling her
(repeatedly)

yinkeeginkhii
he is calling for her

yinkeeginhe'
he called for her

call

yuuzhrii
he is calling her (by name)

calm

haahchii kwaa
she is calm

daaghwal
the weather is calm (there
is no wind)

camel ch'atthąii vaghan
gwanlįį

camp

niihaa
he's camping

naahaa
he camped

camprobber, gray jay, Canada
jay ch'idin gwat'an

can ch'iitsii tyąh

Canadian Gwich'in Dagǫǫ

candle khwaii daak'a'

cane toh

vatoo
his cane

too'ichyaa
he is walking along with a
cane

neetoohiichik
he is walking around with a
cane

zhat natoo'eetin
he walked there with a cane

canker

vighik gwiłts'ik
he has a canker sore, cold sore

canoe tr'ih

canvas dohshroo daagąįį

canvasback duck t'aavii

canyon danzhit

cap

cap, hat ts'eh

cap, covering for a container gwiideekat diin'ąįį

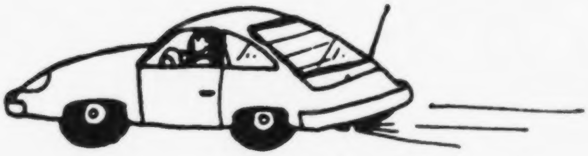
capable

gadhan
she is capable

capsize

naaghaa
he capsized

car ch'iitsii khał



carcass iłchįį tthąį'

card, playing card lagar

card game lagar

cardboard box dęhtły'aa tyąh

care

kwank'it dhidii
he's taking care of a place

care

adak'aantii
take care of yourself!

careful

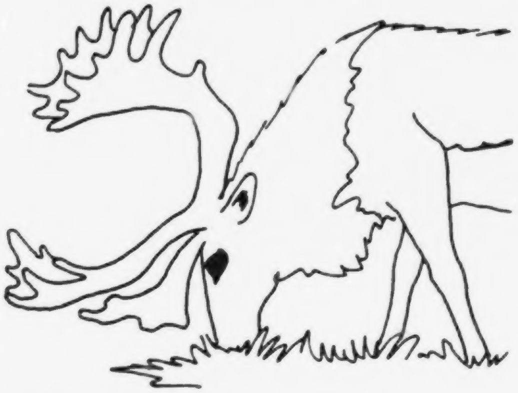
neenjik
she's careful

careless

rahtee gwąą'ee
she's careless

cargo k'eiich'ii neehaazhik

caribou vadzaih



caribou moss, lichen
ch'oo'eezhų'

caribou leg skin ch'idree dhah

carpenter dachan ahtsii

carve

yeeshraahtsii
he's carving it

yeeshreełtsąįį, also yahjyaa
he carved it

cat ninjii zhuu

catch

yiky'anjik
he caught him

yąhtsit
he caught him, grabbed him

yiłdroo
he's catching it (in a trap)

yąhdroo
he caught it (in a trap)

yaaląį'
he caught it (in a snare)

yit'eedhizhii
he caught up with her

daatłee
it caught on fire

caulk

gwideetit nanch'aahkit
he's caulking (in between logs)

gwideetit nanch'iiłkit
he caulked

cautious

neenjik
she's cautious

cave, den ch'a'an

ceiling oodak zheh gwizhit

cellar nan tsii k'it
(tsii k'it were originally underground caches where food was stored at various places during the summer migration)

tsii ił'ąįį
she stored away food in the cellar, or underground cache

cemetery, grave tth'an k'it

censer (incense holder in the church) łeefąą tyąh

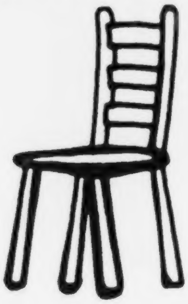
center

gwatł'an
the center

teetł'an
in the center

chain ch'iitsii niltły'aa, also ch'iitsii tły'ah

chair vak'at tł'eiidii



Chalkyitsik Jalgiitsik

change

ch'ijuk t'iizhik
she changed (became different)

ch'izhii nanaazhii
she changed her clothes

nihdeek'it nineegii'oo
They two are changing places

chap

ditr'ii
it (skin) is chapped

charcoal ch'uh (also used to describe the color of anything dark gray or black)

charge

yeech'adąątł'oo
he's charging it, buying it on credit

charred

tr'eedhik'in
it is charred

tr'eeyiłk'in
she charred it

chase

yęęhaa
he's chasing him

neeyahandik
he's chasing him around

geełeeyahąązhit
he chased him away

chatter

shihtth'an gwaahdal
his teeth are chattering
(from the cold)

cheap

daatł'oo kwaa
it's cheap (not expensive)

cheek

vanviłtril
his cheek

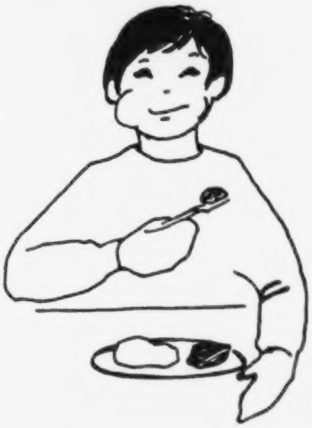
cherish

yeet'inchy'aa
he cherishes her

chest

vidrihtsįį
his chest, upper front of
body

chew

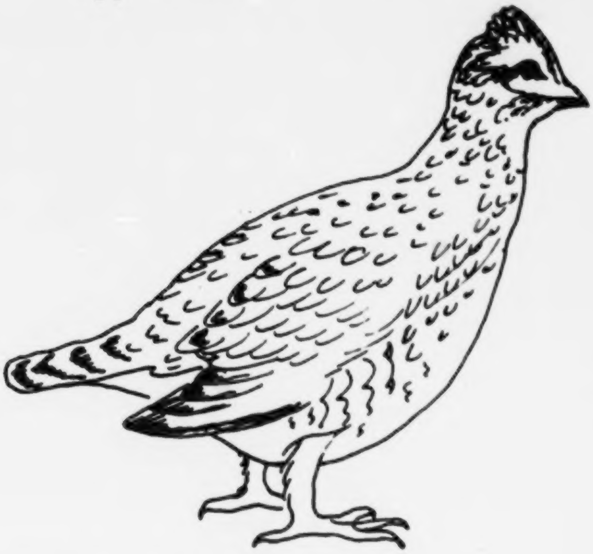


teeya'aa
she's chewing it

teeyin'al
she chewed it

chickadee ch'idzigyaak

chicken, grouse dąįh, also
dąįh tsal



chief khęhkwaii

child tr'iinin

chill also see cold

nink'oo yahts'ii
she's chilling it

chimney vizhit khaiitr'ii

chin

vihdi'
his chin

chip, piece broken off
gadaanąįį

wood chip traa kil

chisel ts'iigho', also
vaa dachan zhit gwarahtsii

choke

ch'įįldak or ch'iįlndak
he choked

chop

khayadankyaa
he's chopping it up

khayidiinkil
he chopped it up

traa ikyaa
he's chopping wood

traa inkil
he chopped wood

chore (see also work)

digwitr'it t'agwah'in
she's doing her chores

Christmas Christ vagwanlįi
drin, also drin tsal

church tr'iginkhii zheh

tr'iginkhii nihee
he's gone to church

cigarette ts'eet'it tr'iiłk'ą'

clarify see explain

claw, also a quick-tempered
person ch'agąįį

claw

yuudrii
he is clawing it

yaadraii
he clawed it (once)

clay, mud łuh ch'ant'at

clean

geeshrąįh kwaa
it's clean (not dirty)

vitee gwihiljii
it is clean (for example,
a bunch of berries--there
are no pieces of dirt in it)

yitee eegwihilii
she's cleaning them
(berries)

clear

gwizhrįį goo'ąįį
the sky is clear, cloudless

nahkǫ', also nahdrin
it is clear, transparent

gwizhrii vaa nagwaanąįį
it is clear to him

clear

gwąhshrįį gwa'an or
gwashrii goo'ąįį, also
gwaagak
a clear area

clerk, writer ch'adantł'oo

clever

khan yinjihaadhak
he is clever, his mind is
quick

cliff, steep place on mountain
kii neekheehįįł'ee

cliff, rock wall kii khyųų

climb

dak geehaa or ndak geehaa
she is climbing, walking up
or using hands

cling

viyiłt'an
it clings to him

yidiits'aii
he clings to him, hangs on
to him

niłiłt'an, also niłiłdzii
they cling together (two
sheets of paper)

clock shree kaahchyaa or
shree ka'ahchyaa

close

anganąąhjik or anganąąhnjik
she closed the door

dindee łagwąąhtin
she closed her eyes

hak'al
she closed her eyes and looked away

closet goodlii dehk'it

clot

gihdee vatło'aanąįį
it (blood) got clotted

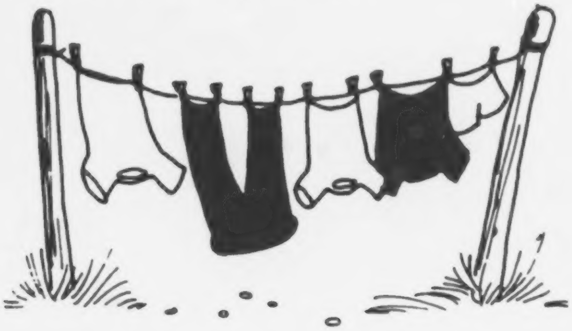
dahnaghaa
a blood clot, clotted blood

cloth lagwadǫǫ

a piece of cloth gwach'aa t'uu

clothing gwach'aa

clothesline tły'ah gwach'aa eenjit hąąht'aii



cloud zhee k'oh

cloudy

gwit'eh goo'aii, also neech'agwąh'ee

club (for hitting) khah

yitroo ch'ąhkhaa
he clubbed him over the head

club (group of people)

khehłak gogwahtsii
they're forming a club

clumsy

vinleegwijyaa
she's clumsy (always dropping things)

coal (for fuel) kii daak'a'

(hot) coal, glowing coal in fire kǫ' dąądryą'

coat ch'adak ik

cobweb gwiteedrii vyaa or gwideedrii vyaa

coffee lagahfii

coffin dinjii dachan tyąą

coin laraa

cold

gwiink'oo
the weather is cold

nink'oo
it (an object) is cold

gach'ak'oo andaii
it feels cold

gwiink'oo nagwaanąįį
it got cold

vanli' nink'oo
her hands are cold

idluu
she's cold

koh yaahkhwąįį
she has a cold

cold storage shih gwizhit tr'ahtan

collapse

oo'an t'eehiilnąįį
he collapsed, fell down

gwizhit gwadaanąįį
it (a building) collapsed, fell in

ch'ank'ah gwihįįlkat
it collapsed sideways

collar

vighin noo'ee
his collar, its collar

collarbone

vaghwahgwat tth'an
his collarbone

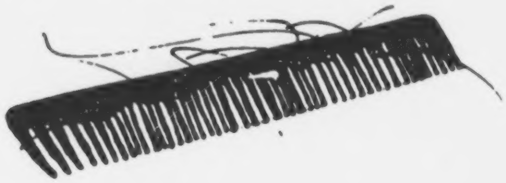
color

yii'ee
she's coloring it

yaa'ee
she colored it

ch'ii'ee
coloring, something one colors with

comb kiizhruk



combat see fight

come (see also go)

aanąįį
come here!

nihdeiinzhii
he came in (walking)

vigwilii
it comes into existence

deenee'at
it came loose

geełeehiilnąįį
it came loose

ndaa gwąą'ąį' niinzhii
he came to the end

comfortable

shragwaadhan
she is comfortable

command (see also order)

k'eedeegwaadhat
he commands

commotion

shruk haa neehidiindik
he's making a commotion, acting crazy

communion

ninjigwadhat oonjii
she is taking communion

community hall dinjii datthak zheh

companion

vijyaa
his companion, partner

vaagwich'ii
his companion, roommate

compass nan shree kaahchyaa

compassionate

zhuu t'iichy'aa
he is compassionate

compel

gwats'a' yanzhok
she is compelling her to do it

complain

vizhit dagwadhat
he's complaining

complete also see finish

gwikiiileegoo'ąįį
he has completed (the job), he is done

ndaa nąąhjik, also giinjik
he completed (what he was doing)

comprehend see understand

condition

nats'aa dinchy'aa
his condition, how he is

conceive

tr'iinin ts'a' haazhii
she has conceived (a child)

cone, spruce cone ts'ivii daadzal or ts'iivii daadzal or ts'iivii deedzal

confidence

yit'injyąąhchy'aa
she has confidence in him, depends on him

confront

vinin ts'a' gwandaa nadhat
he confronts him, faces up to him

confuse

deehee'yaa gaandaii kwaa
she is confused (doesn't know what to do)

connect

łeeyadąąhkhan
he is connecting it

łeeyidįįłkhan
he connected it

conscious

gaandaii
she is conscious

consent

aahą' nyaa
he consents, says yes

considerate

yeeyinjyaa'ąįį
she is considerate of him

console

nayahkhyu'
he consoles her

constipated

vizhit trya' tł'oo iltsąįį
he is constipated

consume see eat, drink

contaminated

iizųų dhidlit
it became contaminated

content

vaa shroonchy'aa
she is content

continue

k'idhizhii
he continued in the same direction

convulsion

naadoo
she is having a convulsion

niildoo
she had a convulsion

cook

vakahchy'aa
he's cooking

vikiłchy'aa
he cooked

cookie łuh gąįį fąą

cool

nink'oo
it's cool

nik'i'
it is cooling off

naak'i'
it cooled off

nahk'i'
he's cooling it

copper theetryą'

copy

yik'it t'ii'in
she copies him, she copies it

cord, heavy string tł'oo choo tły'ah

corner gwats'at

zheh ts'at
corner of the house

cost

deegwąhtsii, also deegwąhtł'oo
its cost, also how much does it cost

dak gahaajil or ndak gahaajil
its cost is rising

cotton, also popcorn ch'agahaatsuu

cottonwood t'aa

cough

akoo
he is coughing, also he coughed

count

gweechyaa
she's counting

gwinchyaa or gwahaatin
she counted

country nan

nan kak or nan kat
in the country, on the land

court (where trials are held)
dinjii adoorahaadri' zheh

cover

gwakak diłtsuu
it is covering it

yakak dich'iłtsuu
he has a cover on it

cover

gwats'a' dinjiighit
she covets it

gwats'a' dinjeedhat
she coveted it (at one time)

cow aak'ii

cow moose dizhuu

coyote zhoh tsal

crack

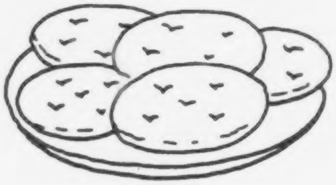
iltrąįį
it cracked, it is cracked

yiłtrąįį
he cracked it

daakw'an
it (thin ice) cracks

łuu ahtal
the ice is cracked

cracker łuh gąįį



crackle

kǫ' daatr'al
the fire is crackling

kǫ' diltr'al
the fire crackled (once)

cramp

kheech'ahaadhak
she has a cramp

kheech'ihiilnąįį
she had a cramp

cranberry, cranberries

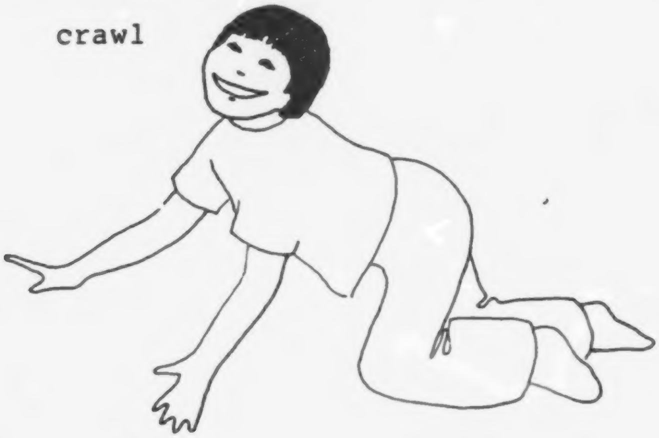
highbush cranberries
trahkyaa or trahchyaa

lowbush cranberries natł'at

crane, sandhill crane jyah

cranefly, (daddy longlegs)
k'ii choo

crawl



ijil
he's crawling

crazy

nahkhii
she's crazy

crease

łit'eeniitin
it is creased, folded

create see make

Creator, God Nan Gwiłtsąįį

creek k'ǫǫ

crevice gwideetak gwatsal

crevice (in ground or ice)
nihtr'eeltil or tan ahtal

crippled

nihidik kwaa
he is crippled , he can't walk

crisp

dadhaii
it's crisp

criticise

yeenjit gwinzįį ginkhii kwaa
she criticises him, doesn't say anything good about him

crooked

ch'iłshraii
it's crooked

crooked knife vigwiitsii

cross niht'iida'ee

cross, angry

vik'ii gwanlii
he's cross

cross-eyed

nihts'a' gwąą'in
she's cross-eyed

cross fox neegǫǫ niilzhrąįį

crosspiece (for boat or snowshoes) ch'antah

crow deetryą'

crowbar vaa khagwadaranlii

crowberry deenich'uh

crowd, many people dinjii gwanlįį

crowd a mass of people

dinjii łidįįltłoo

crowded

goo'ąįį kwaa
it is crowded, there's no room

cruel

vitr'ee gwahgąįį
he's cruel

crumble

khayadanddhak
he is crumbling it

khayadiinddhak
he crumbled it

daddhak
it is crumbled

crunch

yaahkw'an
she crunches it

yąąhkw'an
she crunched it (once)

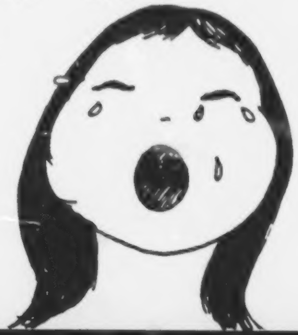
crush

yihtreegwąąht'an
he crushed it

crust, hard snow crust tsił

crutch toh

cry



itree
she's crying

intrii
she cried

cube, small chopped pieces of something k'eiich'ii natsal ts'a' khadineet'uu

cup chuntyąh

cupboard k'ik k'it

curious

gaa'ooshandaii yindhan or
gaashoandaii yindhan
he is curious about it

curly

ch'ildral
it's curly

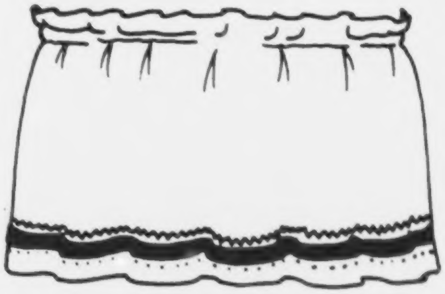
currant, currants nee'yuu

current (in river) ninląįį

curse

vidivee goozųų yuunyąą
he curses him, wishes him bad luck

curtain gwats'ooghaii neiinvyaa



curve

neegwadąąhdįį
it (for example, a river) curves back, makes a bend

needeedanaho'ąįį
it is curved (sled, snowshoe and toboggan)

cushion tsuh

custom, habit dinjii nats'aa gwaa'įį

cut

yit'ii
she cuts it

yint'uu
she cut it

yaat'aa
she cut it once

khayadant'ii
she is cutting it into pieces

khayadąąnt'uu
she cut it into pieces

cute

neeshreedąąhchy'aa
he's cute

D

damp

ilzhroo
it is damp (a thing)

gwilzhroo
it is damp (a place)

dance

ch'aadzaa
she's dancing

ch'aadzyaa
she danced

ch'adzah
a dance

ch'adzah k'eech'igilik
a dance caller

dandruff kiizhal

dangerous

gogwąąjat
it is dangerous, frightening

dangle

neets'aii
it is dangling

daring

yinjii'įį
he is daring, courageous

dark

tǫǫ gwanlii, also nahkhwal
it's dark (outside)

tǫǫ gwilii, also nahkhaa
it's getting dark

dark

neetseekhaadąątł'oo
it's pitch dark

azhrąįį
it is dark (in color)

darkness, night tǫǫ

pitch darkness tseekhah

darken

gwaazhrąįį gwahtsii
he's darkening it

daughter

viyeets'i'
her daughter (woman's only)

viki' or vichi' his
daughter (man's only)

daughter-in-law

viyeh'at
his daughter-in-law (man's only)

vitseii
her daughter-in-law (woman's only)

dawn

yahkee
it is dawning

yiłkąįį
it dawned

day drin

nihkaa gęhdaa or nihkaa gehndaa
day after tomorrow

drin datthak or drin tthak
all day

k'ehdąį' gehnąą
day before yesterday

juk drin nijin t'oonchy'aa?
what day is it?

shree ineegwiilkįį
day the sun first rises in winter, above the Arctic Circle

dead

iłchįį
it (an animal) is dead

niindhat
he (a human) is dead

deadfall trap dehtin

deaf person dziigwat

deceive

neeyan'ee
he deceives her

neeyiin'ak
he deceived her

December Veegwaadhat, also Ch'atsal

decorate

nagwadąątsi'
she is decorating

nigwidįįltsi'
she decorated

niyidąątsi'
she is decorating it

niyidįįltsi'
she decorated it

decoy gwik'it tiltsi'

deduct

yalat noonjik
he deducted from it

deep

tąąhkhit or tąąhshit
the water is deep

neediinghit or needįįzhit
it (a hole) is deep

deer vadzaih tsal

defend

yak'anyąą
he is defending her

yak'aiinyą'
he defended her

definitely łyaa gwik'it

deliberately shroondaii

delight

vaa shroonchy'aa
she is delighted with it

delirious

gaandaii kwaa
he is delirious, unconscious

ch'ats'ąįį haazhrii
he is delirious, acting
crazy

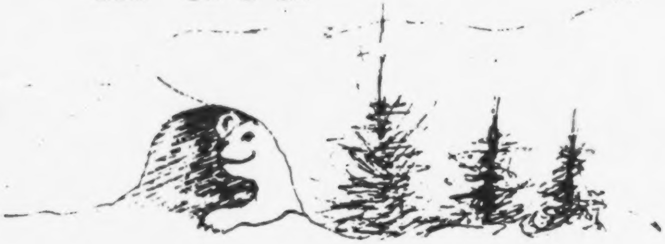
demon ch'anky'aa iizųų
or ch'anky'aa iizuu

demonstrate

yats'a' gogwaahch'in
she is demonstrating
it to her

yats'a' gogwąąhchy'a'
she demonstrated it to her

den ch'a'an



denim tsaiidhah

dent ch'iłvak

ch'iyiłvak
he dented it

dentalium ch'atth'an

dentist ch'agho' nahtsii

deny

zhyąą t'igwinyaa nyaa,
also danaakwaa
she denies it

depend

yit'injyąąhchy'aa
he depends on him

depression zhak tr'agwahtsii

tr'igwidii
she is depressed, sad

deprive

yats'an yuunjii
he deprives him of it

yats'an yuunjik
he deprived him of it

descend

nahaii
she is descending

neiinzhii
she descended

describe

nats'aa giyiichy'a'
geegwaandak
he described it

desert (place where there are
no people) dinjii kwaa
gwa'an, also nan gwinjir

desert

akhayuunyąą
he deserted him, left him
behind

design see decorate

desire also see want

geenjit dinjiighit
she desires it

despair

nashroolii kwaa
he despairs

destroy

angoodlit
it is destroyed

anyiłtsąįį
she destroyed it

diaper tr'iinin k'il

diarrhea zhrak ts'ik

die

ninghit or nįįghit
he is dying

nindhat or nįįdhat
he died

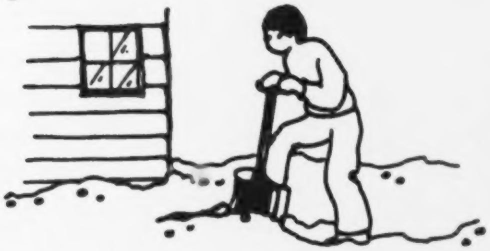
different

ch'ijuk t'inchy'aa
it's different

difficult

gogwantrii, also goodhaii
it's difficult, things are difficult

dig



khagwighit or hagwighit
she's digging a hole

khagwindhat or hagwindhat
he dug a hole

dim

gatǫǫch'agwąąh'ee
it is dim (for example, in a room)

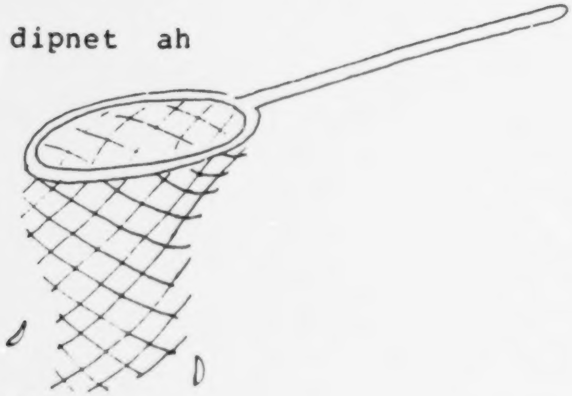
dinner khaa ts'a' ch'ara'aa

dip

chųų ich'iikaii
he's dipping water

chųų ich'inkąįį
he dipped water

dipnet ah



dipper

Big Dipper Yahdii

Little Dipper Yahdii Tsal

direction

izhik k'ii'an
in that direction

gwin'ee
it is in that direction

dirt łuh, also gwajat

dirty

didzii
it (a thing) is dirty

gwiidzii
it (a place) is dirty

geeshrąįh
it is dirty, messy

disappear

k'igwaanąįį
he disappeared

disappoint

k'eegwiichy'aa geenjit shoo nilįį kwaa
she is disappointed about something

disapprove

gwik'it t'iindhan kwaa
he disapproves of it

disbelieve

gwik'injighit kwaa
she disbelieves it

discard

oo'an yihiiłnąįį
he discarded it

discouraged

deehee'yaa gaandaii kwaa
she is discouraged, confused

discover

gogwąh'ąįį
he discovered it

discuss

geenjit yaa ginkhii
she discusses it with him

disease ts'ik

disembark

tr'ih choo ts'an dahaii
he disembarks, gets out
of a boat

dish k'ik

dishpan vizhit k'ik
k'eerahtryaa

dislike

gitr'ii'ee
she dislikes it

yitr'ii'ee
she dislikes him

disobey

gwik'eegwahthat kwaa
he disobeyed him

displace

ch'adan niyin'ąįį
he displaced it

display

k'eiich'ii k'eech'ąąhtii
she displayed things

disregard

yeenjit ninjich'adhat kwaa
he disregards him

disrobe see undress

dissatisfied

shoo diits'an ahtsii kwaa
he makes us dissatisfied

distance gąhthee

a long distance andhat

a short distance nahgwan

distant

ninghit
it is distant

distasteful

gitr'ii'ee
it is distasteful to him

distress

tr'igwidii
she is distressed

dive

chiinzhii
he dived

chyahkhak
it (a bird) dived

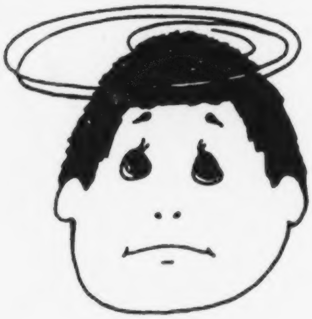
divide

nihk'iyidanlii
she's dividing it

nihk'iyidiinlii
she divided it

dizzy

vaagwanghaa, also naghaa
he's dizzy



do

jyaa dii'in
he's doing that

jyaa diyah'in
he's doing that to it

jyaa dee'yą', also jyaa diizhik
he did that

jyaa diyah'yą'
he did that to it

dock tr'ihchoo tinee'ol

doctor dinjii shrinilii

doctrine jidii geech'aroąąhtan

dog łąįį or łaiin

vilik
his dog

dog salmon khii or shii

door gehdeiinvyaa, gehdeiintin

dot gohogwat

doubt

łik'injyaa'ee
she is in doubt

dough łuh niltraa

łuh niich'it
wet dough, batter

łuh t'at
stiff dough

down (on or in the ground)

yeezhak
down the hill

oozhak
down (for example, in the cellar, downstairs)

k'iizhak
straight down

yi'eezhak
far down

zhakdhat
farther down

down (on or to the ground)

oozhee
down on the ground, down to the ground

yi'eezhee
way down on the ground (for example, from a mountaintop)

down there (an area)

yeezhok
down there, below but not straight down

oozhok
in the area down there

down river

oodi', also yeedi'
downriver

down toward the river from the land yeekit

down a steep slope drindii

down beyond the bend yeeneedit

downhill from here yeetthan

down the hill

oodąą, *also* yeedąą
down the hill from above

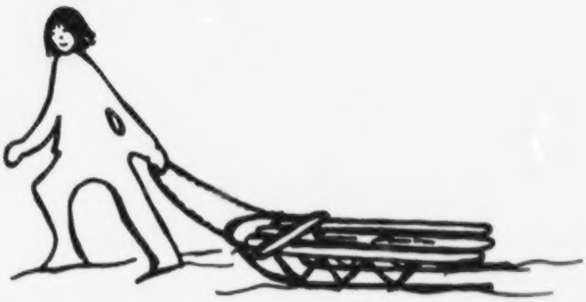
down feathers ch'ikheetsin

draft

geediintr'aii
there is a draft

drag

yeelil
he's dragging it



dragonfly tły'ah tr'an

drawer vizhit goodlii

drawers ch'iyehzhak thał

drawstring tły'ah gwizhit
haąt'aii

dread

gąąjat
she dreads it

dream

gineiinlyaa *or* gininlyaa
he is dreaming, *also* he
is a shaman

dress ik

dress, get dressed

neetł'uu
she is dressing

neehotł'įį
she dressed

neeyitł'uu
she is dressing him

neeyaatł'įį
she dressed him

dried

jidii gąih
something dried

drift

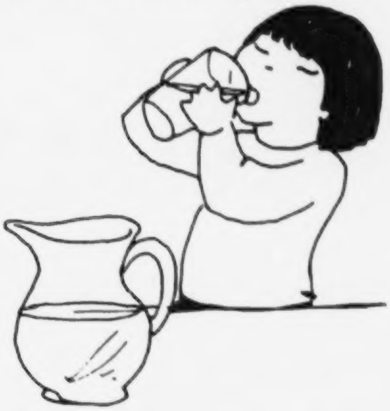
zhah khadąąk'at
a snowdrift

driftwood (on the water)
teelyaa

driftwood (on shore) daa'ol

drink

yiinįį
he is drinking it



ch'iinįį
he is drinking (liquor)

yeenį'
he drank it

ch'eenį'
he drank (liquor)

drive

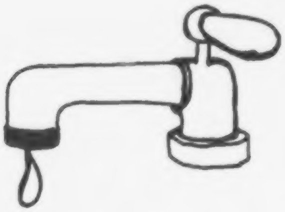
gwanayąąhkit
he drove it (a nail) in

car neehahkhal
she is driving a car

łąįį neehaazhik
she is driving dogs

drip

daa'il
it is dripping



dil'il
it dripped once

drill

gogwaa'ee
they are drilling, practicing

gwanaatii
he's drilling a hole

gwanaatuu
he drilled a hole

vaa giitii
a drill

drizzle ts'in zhroo

drool

vizhrik daa'il
he is drooling

drop

vanleeyaanąįį
she dropped it (anything, especially a round thing)

vanleeyinghaa
she dropped it (a stick)

vanleeyiindak
she dropped it (cloth object)

vanleet'eeyaanąįį
she dropped it (a living thing)

drop of liquid dil'il

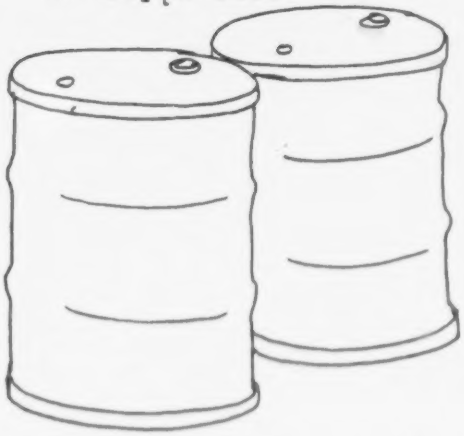
drown

teeniinįį
he's drowning

teenahonįį
he drowned

drum (for music) shųh

drum (for gas, oil)
ch'ityąh choo



drumstick (leg of a bird)
neet'ee dhoo

drunk

ch'anahoni'
he is drunk

dry

dhagąįį
it (an object) is dry

googąįį
it (the weather) is dry

yahgąįį
she is drying it

yiłgąįį
she dried it

dry fish łuk gąįh

half-dried dry fish łuk vizhit alii

split dry fish łuk nihtr'eet'uu

duck dats'an

duckling dats'an gii, also ch'izhuu tsoo

dull

tr'iigwat
it is dull (not sharp)

dump

neeyanjaa
he's dumping it

neeyaanjaa
he dumped it

during gwiizhik

dust łuh, also gwajat

dwarf dinjii tsal

dwelling tr'igwich'įį

dynamite aatal

E

each

each, one by one ch'ihłak ts'a'

each, every one
yiteegwąąchy'ąą

eager

geenjit dinjiighit
he is eager, willing

khalchį'
he is eager, in a hurry

eagle ch'izhin or ch'izhin choo, also tth'ak or tth'ak tr'aatsan

ear

vidzee
his ear

earache

vidzii gwiłts'ik
she has an earache

earwax

vidzii t'oo
his earwax

early

early in the morning vanh dąį'

early, ahead of other people
juu nąįį tthak ehkįį

earn

khanaandaii
he's earning a living

earth, land nan

earth, dirt łuh

earthquake

nan daatrat
there is an earthquake

ease

shragwaadhan
he is at ease, comfortable

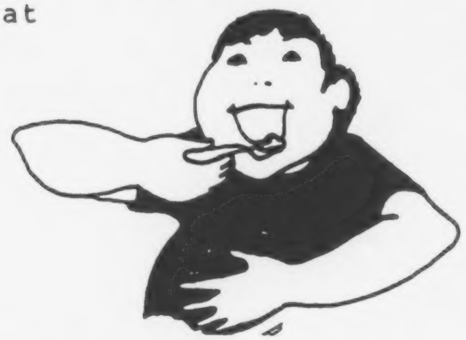
east gach'aha'ak ts'ąįį

Easter Christ ninilkhin drin,
also nineegwaalii drin

easy

vagwantrii kwaa
it's easy (to do)

eat



ya'aa
she's eating it

yin'al
she ate it

yaajyaa
he's eating them

yaajil
he ate them

jak naajyaa
he's eating berries

jak naajil
he ate berries

echo dideezhuu diitth'ak

eclipse

shree gwat'a'ak
there is an eclipse

eddy k'inehdląįį

edge

gwidik
at the edge

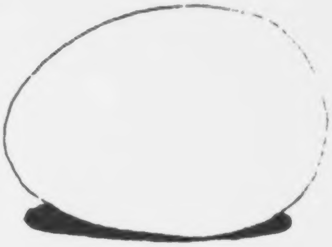
veelin
around its edge

shrii eek'į'
edge of a knife

effort

dat'aii haa gwik'eegwandaii
he makes an effort

egg



(bird) egg ch'aghoo

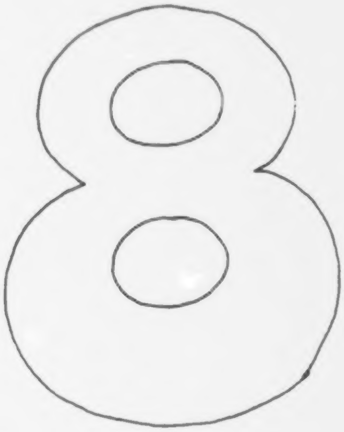
daghoo
it's laying eggs

eeghoo
it laid eggs

(fish) eggs, roe łuk ky'ų'

egg yolk ch'aghoo zhit atsoo

eight nihk'iidǫǫ



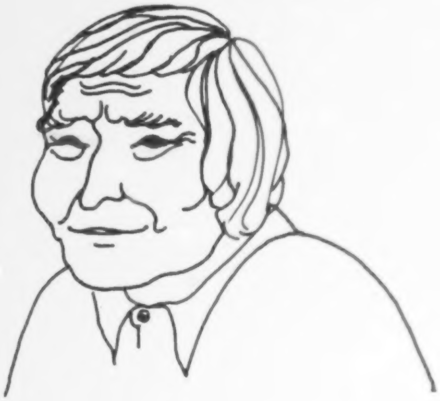
elastic

naadoo
it is elastic, stretchy

elbow

vats'ah
his elbow

elder, older person ch'anjaa



embarrassed

oozhii dhidlit
she is embarrassed

emerge

khaiinzhii
he emerged, came up and out

empty

vizhit gwihiljii
it's empty

neeyanjaa or neeyiinjaa
he's emptying it

neeyaanjaa
he emptied it

enable

gadhan yahtsii
she enables her to do it

enclosure

gwineetthal dhi'ee
enclosure, enclosed area

gwizhit dha'ąįį
enclosure, something in it

encompass

gwineegoo'ee
it encompasses it

encourage

gwats'a' yah'ee
he encourages her

end

ndaa gwaa'ąį'
it ends, also the end

endure

khaiinji' ch'iidhat gaa
nihk'it ahaa
he endures, suffers but
continues on

enemy gwats'a' gwił'ąįį

energetic

goodiindaii
she's energetic

enjoyable

shoo yats'an ahtsii
it's enjoyable to him

enough

lęįį
plenty, enough

shriit'ąąchy'ąą
it is enough, plenty

enraged

vik'ii gwanlįį
he is enraged

enter

nihdeiinzhii
she entered

entire see whole

entrance nihdeegwiidįį

envy

yeenjit gwąhtr'įį
he envies her

equipment

naraazhrii gwadal
hunting equipment

erase

gineegwahjii
he's erasing

gineegwąhjik
he erased

gineeyahjii
he's erasing it

gineeyąhjik
he erased it

vaa gineegwarahjii
an eraser

ermine avii

escape

gwidiinzhii
she excaped

Eskimo Ch'eekwaii

even

googaa or googąą, also
googaa ree
even though, even so

nihk'it t'igiizhik
they're even

evening khaa

ever, always khik

every datthak

everything jidii datthak

everyone juu datthak

everywhere ijin datthak,
also nijin datthak

every way nats'ahts'a'
datthak

every one of them
gooteegwąąhchy'ąą

evil tr'agwaanduu

iizųų
he's evil

examine

yik'ahaanjii
he's examining it

yik'ihiljik or yikihilnjik
he examined it

excess

vandaa t'agwąąchy'ąą
he has an excess, too many

exchange

niht'įį yihilii
she's exchanging them

niht'įį yahaalii
she exchanged them

excrement tryą'

excuse

yeenjit oo'an gwahaadlii
he excused him, pardoned him

exhausted

vat'aii kwaa goodlit
she is exhausted

exhort

ch'ats'a' t'igwinyaa haa
gwik'it t'ii'in yahtsii
he exhorts him, scolds him
to get him to do it

exit chigweedįį

expect

geegoolii
she is expecting it (to
happen)

geegonli'
she expected it

geeyuulii
she is expecting her

geeyunli
she expected her

expensive

daatł'oo
it is expensive

explain

yats'a' gach'agahłii
he's explaining it to him

yats'a' gich'igiłłii
he explained it to him

explode

adoo
it's exploding

ildoo
it exploded

yiłdoo
he exploded it

exterior, outside covering
gwa'ǫǫ

extinguish

neeyąąhkyaa or neeyąąhchyaa
she's extinguishing it

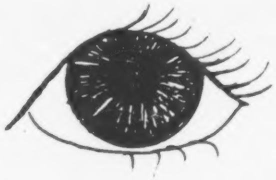
neeyįįłtthaa
she extinguished it

vaa neech'arąąhkyaa or
vaa neech'arąąhchyaa
a fire extinguisher

extract

khayingyųų
he extracted it

eye



vindee
his eye, his eyes

eyebrow vineedooghai'

eyelashes vineedooghai'

eyeglasses ndee zhii

eyewitness dinjii gwąąh'in
geegwaandak

F

fable zhyąą gwandak tr'ahtsii

face

vinin, also vinya'
his face

fade

vich'izhrii
it is fading

vich'inzhrii
it faded

faint

vizhii k'igwaanąįį
she fainted

fair (acts justly, rightly)

yats'a' nizįį
he's fair with him

fair (light-skinned)

jidii dagąįį
someone fair

fair (good-looking)

gwinzįį vigweech'in or
gwįįzįį vigweech'in
she's fair

Fairbanks Tanan

faith

gwik'injighit
he has faith

fall (season) khaiits'a' or khaiints'ą'

fall

neet'aanąįį
he fell

naanąįį
it (anything, expecially a round object) fell

neiinghaa
it (a stick) fell

neiindak
it (piece of cloth, a skin) fell

naatł'it
it (granular substance, like sand or flour) fell

teet'aanąįį
he fell overboard

taat'aanąįį
he fell over something

khavaayidiilnąįį
he fell asleep

false oots'it

false teeth ch'agho iltsąii

falter

gatr'oaanyąą
she falters, hesitates to speak

family

vizhehk'aa or vizhee gwich'in
his family

famine datsan

fancy

nidiilgwaii or nidiiltsi'
it's fancy

far ninghit

ninghit hee
far away

farewell gwinzįį naagoo'e'

farther, farther on

oondaa
a little farther

yeendaa
farther (in sight)

yi'eendaa
much farther

fast, quickly khan

fast (go without food)

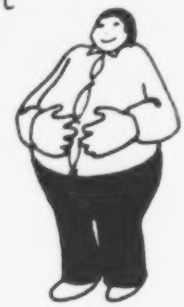
adaraagąįį
she's fasting

idiriilgąįį
she fasted

fasten

diyiłchaa
he's fastening it

fat, stout



ak'ii, also vatthąį' gwanlįį
she's fat

fat ch'ik'eh

father

viti'
his or her father

fatigue

cheendak
he's fatigued

faucet chųų vizhit ninląįį

favorite

ts'ąįį yildii
she is his favorite

fawn, calf

(caribou) calf ch'igii,
also daatsǫǫ, also vadzaih
gii tsal, also ch'izhuu tsoo

(moose) calf ditsik

fear najat

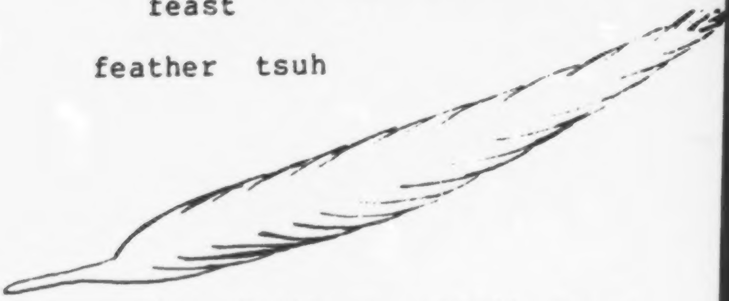
feasible

gogwadhan
it is feasible

feast, old-time feast gwitil,
also lavasdaa

gwintł'oo ch'ara'aa gwahtsii
he has a feast, holds a
feast

feather tsuh



down feathers ch'akheetsuu

February Ahtr'aii Shree Tsal,
also Veegwaadhat

feeble

vat'aii kwaa
he is feeble

feed

yiyah'aa
she feeds her

feel

yak'aandaii
he feels it

yik'eeljik or yik'eelnjik
he felt it

feel

veenjit gwinzįį
he feels good

veenjit gwiizųų
he feels bad

veenjit gwiilal
he feels rotten

female tr'ik, also ditr'ik

shoh tr'ik
female bear

fence tthał

ferment

jak chų' ąhjat ilii
the wine is fermenting

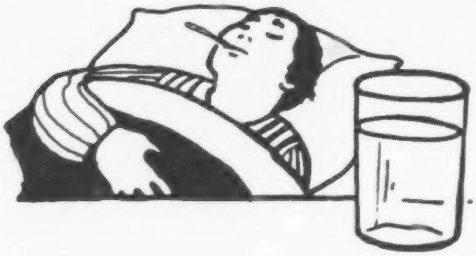
ferocious

yinjii'įį
he is ferocious, has courage

fetch

yinkeehaazhii
she fetched it

fever ts'ik nindhaa



few

nitsyą'
they are few

fight

yaahkhwąįį
he is fighting with him

yąąhkhwąį'
he fought with him

nich'itsyahthat
he is fighting

nich'itsiłthat
he fought

niłigiighan
they are fighting (or
killing each other)

file, rasp gwik'ih

fill

deediyinjaa
she's filling it

deediyiinjaa
she filled it

filth see dirt

fin

vaghak
its fin

finally gohch'it, also
gohch'it dee

find

yigwąh'ąįį
he found it

fine, good

gwinzįį
it is fine

finger

vanleetth'ak
his finger

vanleets'ih vak
his little finger

vanleedril
his fingers (all four)

vanchoo
his thumb

fingernail

vanleegąįį
his fingernail

finish

yiinjii
she is finishing it

yiinjik
she finished it

gęhdaa tr'iinjii
she is finishing

gęhdaa tr'iinjik
she finished

ndaa nąąhjik, *also* giinjik, *also* gwikiilee goo'ąįį
she is finished, done

fire kǫ'

fire, shoot

ch'ahahk'ee
he is firing, shooting

ch'ihiłk'ee
he fired (once)

ch'ahdoo
he is shooting (again and again)

firebrand, burning piece of wood dachan tak daak'ą'

fireside, around the fire kǫ' eeghaii, *also* kǫ' ts'a'

firmament, heaven gwanoiinjik

first tr'ookit *or* tr'ohkit *or* tr'oochit

fish łuk

fish camp łuk tr'ahgąįį deek'it

fish drying rack drah

fish eggs, roe łuk ky'ų'

fish hole jał k'it

fisherman łuk kee'in

fish hook jał

fish net chihvyaa

fish spear ch'eedąįh

fish trap neegwąątsąįį

fish wheel tr'il

fishing pole jał tąį'

fist ts'ihgwat

fit

viyąhtsii
it fits him, is big enough for him

five chihłoonli *or* ch'ihłoanli'

fix

shreeyilii
he's fixing it

shreeyinlik
he fixed it

flame kwankyaa

flank

vitsehk'aa
its flank

flash

aadrii haadhak
it (a light) is flashing

aadrii hiilnąįį
it (a light) flashed once

vehgǫǫ gwihiilnąįį
it flashed by him

flat

ts'idiity'ą'
it is flat

jidii ts'ity'ą'
something flat

flatten

ts'idiity'ą' yahtsii
he flattens it

flatter

oots'it haa deeyihiił'ee
she flatters her (praises her deceitfully)

78

flee

geełeehilgik
he fled from them

flesh

vatthạ̖ị̖'
his flesh, its flesh

flimsy

dadlar
it's flimsy, wobbly

flint tły'ah

float

alaa
it's floating

flood

niteenihee
there is a flood, it's flooding

floor chanchyah, also
dachan chyah

flour łuh

flower gwanzhi' nidiilts'i'

fly (insect) dạ̖ị̖ị̖, also
ch'itrin dạ̖ị̖ị̖

fly

neet'aa
it is flying

fly eggs ts'ạ̖h

foam gwagho'

fog ch'atr'ał

foggy

neech'agwạ̖h'ee
it is foggy

fold

łant'eeyantan
she's folding it

łant'eeyạ̖ạ̖tin
she folded it

follow

yik'ị̖h ahaa, also
yineehandik
he's following him

fondle

yeezhuu t'iichy'aa, also
yeedidizhin
she fondles it

food shih

fool dinjii nahkhii

fool around

yaa nigwii'aii
he's fooling around with it

foot

vakwai'
his foot

footprint

vik'ị̖h
his footprint

for eenjit

veenjit
for him

geenjit
for it, in order for it to happen

forearm

viky'aa
his forearm

forehead

vants'at
his forehead

foreman gwitr'it gwats'a'
k'eegwaadhat

forest, in the woods
dachan tee

forever khik

forget

ganaandee
he forgets

gininldee or ginilndee
he forgot

forgive

yee oo'an gwahaadlii
she forgave her

fork ch'iitsii gwal or
ch'iitsii gwał

forked

jiłgǫǫ
it (a stick) is forked

former, formerly chy'ąą

Fort Yukon Gwichyaa Zhee

fortunate

vigwil'in
he's fortunate

forward ndaa ts'a'

four dǫǫ

fowl neehiniidal

fox neegǫǫ

arctic fox chiky'aa

fragile

dadhaii
it is fragile

frame dachan gwik'it teedha'ee

freckles

vadhah kak azhrąįį tsal
ch'ahsak
he has freckles

freeze

datan
it is freezing

ahotan
it is frozen

yahtan
he is freezing it

yiłtan
he froze it

idluu
he is freezing

freezer shih vizhit tr'ahtan

freight k'eiich'ii kwaii vaa
neerahaazhik

frequently nihkhan

fresh alii

Friday ch'ihłoonli' drin or
drin ch'ihłoonli'

fried bread łuhchy'aa

sweet fried bread khwaii
łuhchy'aa

friend

valak, also vijyaa
his friend

friendly

zhuu t'iichy'aa
she's friendly

fringe vitł'in tthak

frog neeghaii

from ts'an

gwats'an
from there

from, separating from -eełee

giveełee
separating from them, away from them

from the north yeenąą

from up there yeedąą

front

gavehndaa
in front, at the head of the line

gavehdok
along side of them

gwadąįį
in front of a building

front of the body

vavat
his front

frost shroo

frosty

gwilzhroo
it is frosty

frostbite

vakałky'ųų
he has frostbite

froth (on a liquid) dik
gwaghoh

gwaghoh vighik tr'ąąhtuu
he is frothing at the mouth

frown

ch'įįłts'ik, also ch'ąąghwan
she is frowning

frozen

ahotan, also adhatan
it is frozen

jidii tan
something frozen

needeedzee
it is half frozen

frustrated

gwąąhkwaa t'ishi'in nyaa
he is frustrated, says it's no use

fry

yahchy'aa
she's frying it

yiłchy'aa
she fried it

dhichy'aa
it's fried

frying pan friiban

fugitive

tr'al inzhii
he is a fugitive

fulfill

gwikiilee goo'ąįį
she fulfilled it

full

deedaa'ąį'
it is full

fumes of smoke łat tsin

fun

shroonchy'aa
it's fun

fungus (on birch) ch'idiikii
or ch'idiichii

furry

dazhoo
it's furry

future

yeendaa ji'
in the future

G

gag

neevat gwihijuu
he is gagging

neevat gwahaajuu
he gagged

gall bladder

vatł'oo
its gall bladder

game (something to play)
vaa tseerii'in

game (large animal)
ch'atthąįį

game warden tseedhah k'ąąhtii

gap, crack nihk'it gwaanąįį

gape, stare

daats'ee
he is gaping

garbage, trash oo'an rihilii

garden gwanzhįh deek'it

garment, outer garment
gwiyehdak naraatsuu

garter (for holding up
stockings) dreechaa

garter (for holding up sleeves)
gin nidiizhii

gas (fuel) chųų daak'a'

gas (in stomach)

vitsin ahtr'aii
he has gas in his stomach

gash

yatthąįį zhit gwahat'aa
he gashes it

gasp

nehshrit dazhak
she is gasping for breath

gate, entrance nihdeegwiidįį

gather

łachan yihilii
he is gathering it

łachan yahaadlii
he gathered it

gauze, thin woven material
   ohotł'įį dril

gay, happy

   shragwąąhchỳ'aa
   she is gay

generous

   ch'ęįįzhrįį
   she is generous

   ch'intsąį' kwaa
   he is generous, not stingy

germ ts'ik tr'ąąh'in kwaa

get see catch and gather

get up

   dak ninijii
   he is getting up (from sitting)

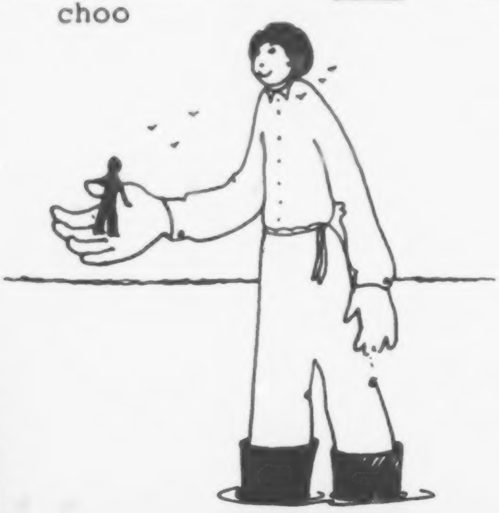
   dak nidhikhin
   he got up (from sitting)

   khakii'aii
   he is getting up (from lying)

   khakee'ąįį
   he got up (from lying)

ghost ch'anky'aa

giant zhee choo, also dinjii choo



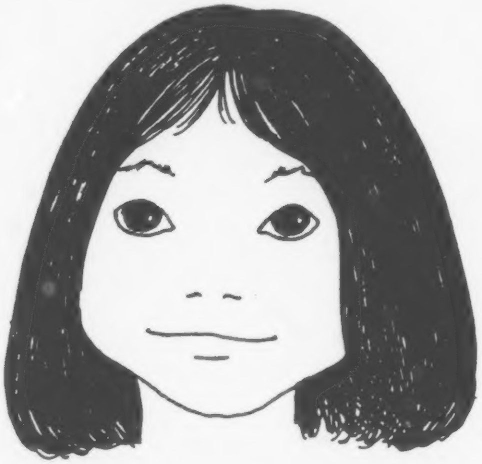
gift ch'oozhii, also eehinjii

   yats'a' ch'oozhii ahtsii
   she gives him a gift

giggle

   tsuu naadlok
   she's giggling

girl nich'it tsal



girlfriend

   va'oodee
   his girlfriend

give

   yintł'eeya'aii
   he's giving it to her

   yintł'eeyin'ąįį
   he gave it to her

gizzard ch'atr'oo

glacier git

glad

   shoo nilįį
   she's glad

glass (as in a window)
   vinjyaa'yaa

glasses, eyeglasses ndee zhii

   red sun glasses to prevent

snowblindness dachan neeghin k'ik or dachan neezhin ch'ik

glimpse

yaa gyuuhiljil
he caught a glimpse of it

glitter

ch'ąhdit or ch'ąhndit
it glitters, it is bright

vakak shree haadhak
it glitters in the sunlight

globe nan kak gwineegoo'ee

gloomy

nichiintsįį
it is gloomy

glorify

deeyihiił'ee
he glorifies him

glory, brightness ch'agwąhdit or ch'agwąhndit

glove, gloves dzirh

glow

ch'agwąhdit or ch'agwąhndit
it glows

glue vaa łagwarahdzii

glutton

davat
he's a glutton

gnat k'iijol or ch'ihjol

gnaw

yeegwiighoo
she's gnawing on it

yeegwaajil
she gnawed on it

go

ahaa
one person is going, walking

haazhii
one person went

gee'al
two people are walking

gahaa'oo
two people went

geedaa
three or more people are walking

gahaajil
three or more people went

NOTE: There are many verb forms which come from these basic verbs meaning one, two, or more than two people going or walking.

go

go out (a fire)

nikyaa
the fire is going out

naatthaa
the fire went out

gone, absent

hiljii
he is gone, absent

gobble

yihiltoo
he gobbled it up

God Vit'eegwąąhchy'aa or Vit'eegwijyąąhchy'aa or Vit'eegwijyąhchy'aa

godfather

chųų vats'an rahtsii dąį viti'

his godfather, father at baptism

gold laraa daatsik

good

nizįį
he is good

gwinzįį
it (abstract) is good

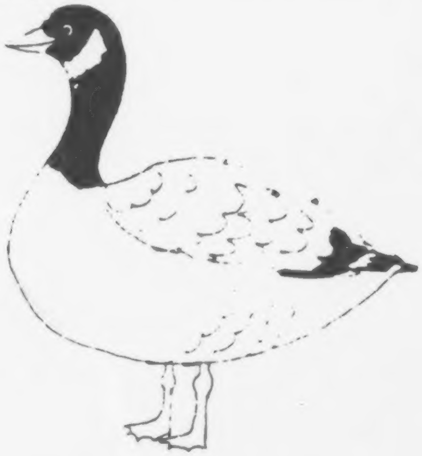
hil'ee kwaa
he is no good

an dhidlit
it is no good, worn out, broken

Good Friday Jesus giriłtsak drin

goodbye gwinzįį naa goo'e'

goose khaih, also gwigeh, also deechy'ah



gospel gwandak nizįį

gossip

ch'eeginkhii
she is gossiping

ch'eeginhe'
she gossiped

yeeginkhii
she's gossiping about her

government diikįį k'eegwaadhat

grab

yąhtsit
he grabbed it

gracious

zhuu t'iichy'aa
she is gracious

gradual, slow

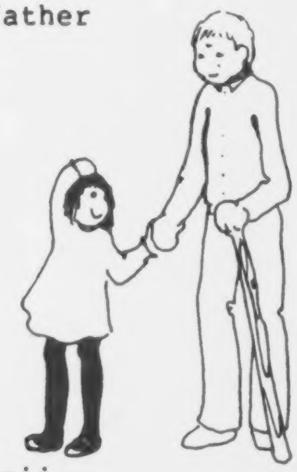
neenjik
it is gradual

grandchild

vitseii or vicheii
her grandchild (woman's grandchild only)

vikyuii or vichuii
his grandchild (man's grandchild only)

grandfather



vitsii
his grandfather

grandmother

vitsųų
his grandmother

grass tł'oo

short soft grass tł'oo ts'ųų

grasshopper ch'ahahsak

grateful

mahsi' yindhan
she's grateful for it

grave, burial place tth'an k'it

gravel needdhak

gravel bar in river kih chyah or chih chyah

gray

avee
it is gray

gray hair

vikii gąįį
his gray hair

gray wood, weatherbeaten wood łaavii

grayling shriijaa

graze

yatak tr'iinzhii
he grazed him, brushed against him

grease khwaii

greasy

aghwąįį
it is greasy

grebe teekwai'

horned grebe noktsik or nootsik

greedy chiinahthan

green dats'an tł'oo (literally 'duck's gall bladder')

green wood dachan daalii

greet

yanaazhii
she greets him

grief

tr'igwidii
he is grieved

grind

teeyanghǫǫ
she is grinding it

teeyąąghǫǫ
she ground it

grizzly bear shih tthoo

groan

khaiitree
he groaned

groin

vidivįį
his groin

ground, earth, land nan kak

ground hog, marmot ts'ee

ground squirrel tthaa or tthah

group łiiljil

grouse, spruce grouse dąįh

ruffed grouse treegwat

sharp-tailed grouse ch'ahtal

grow

nahshįį
she's growing

niłshįį
she grew

yąąhshįį
she's growing it (a plant)

yįįłshįį
she grew it

growl, growling noise, it is
growling ch'ooghwan

grudge

gwintł'eeya'aii gitr'ii'ee
he grudges it

yit'injyah'ee
he has a grudge against him

grumble

gwiyeezhak ginkhii
he grumbles, talks back

guarantee k'eiich'ii iizuu
ji' gwit'įį neegwahahtsyaa
(if a thing is bad, it will
be returned)

guard khach'oaa'ya'

yeech'oąąh'ya'
he is guarding it

guardian gwak'ąąhtii (one who
is taking care of something)

guest

dinjii yaa neech'a'aa
his guest

guide gwęę'aa

yęę'aa
he's guiding him

yiin'ak
he guided him

gull, seagull vyuh or vyųh

gum, pitch dzih

gun dink'ee

gunpowder dink'ee kwan

gunsmith dink'ee ahtsii

gush

chųų kheezhaa
water is gushing out

gust giintr'aii

gut, intestine

vits'ik
its guts

gutter gweelah

guzzle

yihilgwar
he is guzzling it, gulping
it down

H

habit nats'aa gwaa'įį

gwaa'įį
he's in the habit of doing
it

habitable, good to live in

gwakak tr'igwich'įį
geenjit gwinzįį
it is habitable

hail ch'anluh

ch'anluh haa ahtsin
it's hailing

small hail-like condensation
appearing on clear mornings
ch'its'ik, also nahtryah
t'igwii'in

hair kiighai'

vikiighai'
his hair

yiki' khat'ii
she's cutting his hair

yiki' khaiint'uu
she cut his hair

hairbrush vaa diiki' tr'ahshruk

hairpin diiki' t'in'ee

half teetł'an

half dollar hoovit

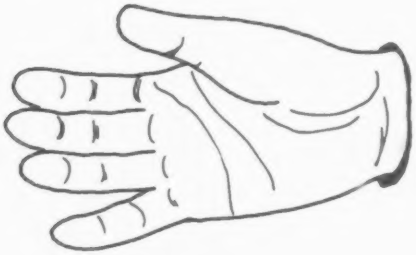
half-hearted

gatr'agwąąhłii
she's doing it half-heartedly

hammer lavashrduu

gwanayąąhkit
he hammered it in

hand



vanli'
his hand

hand's-breadth

vanleechyah
his hand's-breadth

hand-me-down (clothes)
eeyihilii, also ndaa łiyeelyaa

handkerchief k'ooneiit'aii

handle

vatąį'
its handle

yineehąhdak or yineehąhndak
he is handling it

handsome

ndaa t'inchy'aa
he's handsome

handy (see adept)

nilee t'ah'in
she's handy, skillful

hang

deeyiłtsuu
she hung it (a cloth)

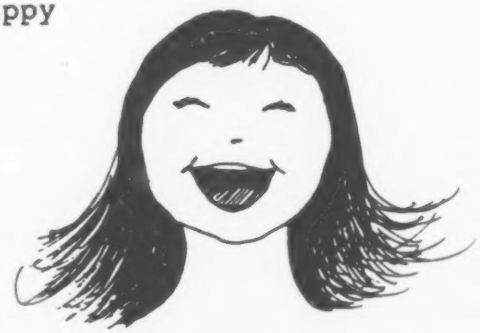
yighyee ch'ahchaa
he hangs him

happen

jyaa digwii'in
it happens like that

jyaa digwiizhik
it happened like that

happy



shoo niłįį
he's happy

hard

dach'at
it (something flexible) is hard

dilų'
it (a surface) is hard

hard to do see difficult

hard time

vaa gwiizųų or vaagogwantrii
she's having a hard time

hardly, barely nehshrit or neeshrit

hardship gogwantrii

harness łąįį tły'aa, łaiin tły'aa

hare, rabbit geh

harm

giinjii
he harms it

harmony

yinjih ch'ihłak
in harmony, of one mind

hasten

khalchį'
he is hastening

hat ts'eh

hate

gitr'ii'ee
hate

yitr'ii'ee
he hates him

haul

yeelil
she is hauling it

have

yii'įį
he has it

hawk ch'akwaii chan ts'ik, also ch'azhrałts'it, also ch'iitr'an, also ch'ikęę or ch'ichęę, also dzii choo or tsii choo or chii choo

hay tł'oo

hazard gogwąąjat

he adan

head

viki'
his head

headache

viki' iłts'ik
she has a headache

heal

neegwahshii
he heals his wound,he heals, it gets better

neegwąhshį'
he healed, got better

neeyahshii
he heals him

neeyąhshį'
he healed him

hear

ch'iitth'ak
he hears, he can hear

gwiitth'ak
he hears something

yiitth'ak
he hears it

hearsay, what people are saying akǫǫ digwinyąą, also jyaa digwinyąą

heart

vidrii
his heart

heartburn

vizhit teiits'ii
he has heartburn

heat gwadhah

neeyąąhkhyaa
she's heating it

heathen k'eegwaadhat haandaii kwaa nąįį

heaven zhee kak or zhee kat

heavy

nidii
he is heavy

heel

vakwaihtal
his heel

hell yeezhak ts'ąįį

help

yits'inyaa
she's helping him

yits'iinya'
she helped him

hem

needeeyadankaii
she's hemming it

hemorrhage

vizhit dah
he's hemorrhaging

her adan

here

right here dzaa or dząą

around here gwee'an

here and there anihłik

hermit dinjii than gwandaii

hero dinjii yinjiintł'oo

hesitate

gatr'oaanyaa
he hesitates to speak

hiccup

vihdee ch'aatth'ak
she has the hiccups

hide (a skin) ch'adhah

hide, conceal

gǫh'it ch'aa'įį
he's hiding

gǫh'it ch'aa'į'
he hid

gǫh'it ya'aii
he's hiding it

gǫh'it yiin'ąįį
he hid it

high

high up (in the air)
yeedak, also dakdhat

high up (on something)
yeedee, also dehthat

hill tąįh

him adan

hire

yigooheekwat eenjit yah'ee
she hires her

hit

yiłkhaa
he hit him (with a club or a stick)

yiłgwat
he hit him (with his fist)

yaat'oo
he's hitting it (with a stick)

yiilt'oo
he hit it once (with a stick)

hoarse

daadį', also vighik kii gwanlį̀į
she is hoarse

hold

yuntą'
he's holding it, clutching it

hole

veeyiichy'a'
it has a hole in it

hole in ice, to fish through
jał k'it

holiday ninjigwadhat drin

hollow

vizhit khach'aadǫ', also vizhit gwihiljii, also vizhit ch'akwaa
it's hollow

vighyaa
it (wood, tree) is hollow

holy

shroodiinyąą
it is holy

home

vizheh
his home

homesick

dizheh gwak'at t'inchy'aa
she's homesick

honest

oots'it kwaa, also ʔi' didlii
he's honest

honey ch'ęędzit sungąįi, also
ch'ineedzit sungąiì

honey-bucket tryą' tyąh

hook, fish hook jał

hoop neelvįį

hop

ch'ahtryą'
she's hopping

hope

gwinkeedinjiighit
he hopes

horrible

tr'agwaandyuu
it's horrible

horse łąįį choo

horsefly, big fly tł'uu

hose (stockings) sadoogin

hose (water hose) chųų vizhit
neiinląįį

hospital iłts'ik zheh

hot

nindhaa or nįįdhaa
it's hot (a pail of water)

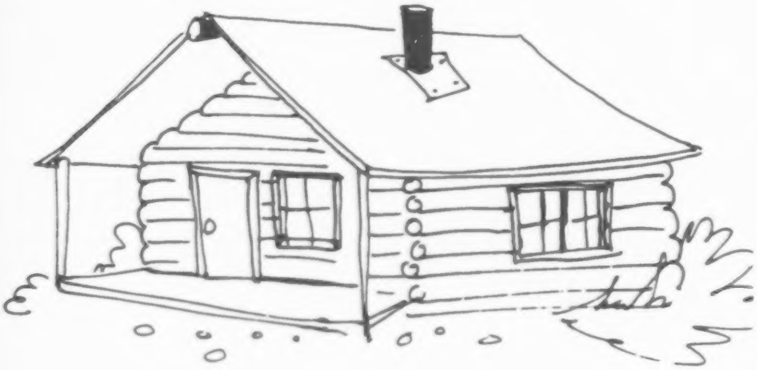
ninghyaa or nįįghyaa
it got hot

nindhaa or nįįdhaa
he's hot, he feels hot

hotel tr'iłchųų zheh

hound łąįį

house zheh or zhee



skin house niivyaa zheh

sod house kwanh

overnight house niihaa zheh

housefly dąįį

household zheh k'aa

how, in what way nats'aa, also
nats'ahts'a'

how long deegwiłkhyuk or
deegwahkhyuk

however aii googaa

however, no matter how much
deegwąhtł'oo

how much? deegwąhtsii, also
deegwąhtł'oo

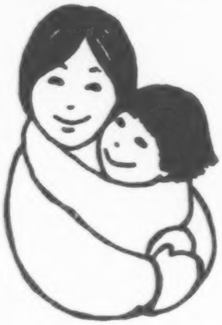
how many? dąąchy'ąą

howl

dak neenii'ak
it's howling

hug

yeet'inchy'aa
she hugs him
(affectionately)



huge

nitsii
it's huge

humble

khazhak t'iichy'aa, also
khazhak dilįį
he is humble

khazhak t'eechy'a'
he was humble

hunchback ch'aghan

hungry

vizhit gwiłts'ik, also
dintsin
she's hungry

hunt

naazhrii
he's hunting

nilzhrii
he hunted

hunter dinjii naazhrii, also
ch'atthąįį kee'in

hurriedly khan gwichii

hurry

khalchį'
she's hurrying

hurt

ts'iidhak, also ts'iindaii
it hurts

ts'idiindhat
he got hurt

vigwiinjik
he got hurt accidentally

husband

vakąį'
her husband

hush

khai' gwaachy'aa
there is a hush

khai' aachy'aa
he is hushed

hymn ch'ilik

I

I shįį

ice łuu

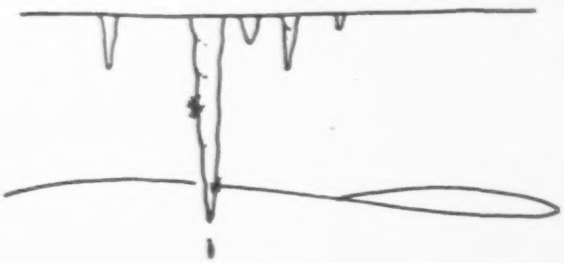
rotten ice łuu ir

ice jam łuu ładahojik

ice pick łuu dzyah

ice skates ch'iitsii kwaiitryah

icicle chųų neehanhaii datan



idle

tr'agoodiinjik
he's idle

idol ch'ik'it tiltsi'

if ji' (follows verbs)

ignorant

gaandaii kwaa
she's ignorant

ignore

yadrąįį ch'aha'aii kwaa
he's ignoring him

yadrąįį ch'ahaa'ąįį kwaa
he ignored him

illegitimate child nihłoonjii kwaa gii nąįį

illness ts'ik also see sick

imitate

yik'it tąhdaii or yik'it tąhndaii
she's imitating it

immediately khan ts'a', also gǫǫ hee

impatient

vizhit gwihiichii
he's impatient

important

gwintsii veegoo'ąįį
she's important

in, inside, into a container or similar object

vizhit
in it

in a certain season hee, also dąį'

khaii hee
in winter, during winter

khaii dąį'
in winter, when it was
winter

incapable

gadhan kwaa
he's incapable

increase

lęįį ilii
they are increasing

indeed łyaa or łąą or łi' haa

individual (person) dinjii
teegwąąchy'ąą

Indian, native dinjii zhuu
or dinjii zhuh

indicate see show

infant tr'iinin tsal

infected

gwakat ch'iintrat
it is infected

inflate see blow

inhabit

gogwich'įį
they inhabit (an area)

inhabitant gwich'in

inhale

yaa haazhee
he inhaled

inherit

vats'an yaadlit
she inherited

yats'an goonjik
she inherited it from her

injure

vigwiinjik
he is injured

yiinjik
he injured him

inland, away from the river

oondak, also yeendak
inland

yi'eendak
far inland

inmate zheh gwaazhrąįį gwizhit
gwich'įį

inn (guesthouse) aakin eenjit
zheh

insane

nahkhii naanąįį, also
naghaa daanąįį
she is insane

insect nan gwatł'ak

inside

gwizhit
inside, the inside of it

vizhit
inside him, inside it

inside a long object

vazhak
inside it (a long object)

inside out

an neeyidąąht'an
he has it on inside out

neeyidąąhkhyuu
he turned it inside out

needanahot'an
it's inside out

insist

gwats'a' yanzhok
she insists that he do it

insole (worn inside on bottom
of shoes) kwaiitł'ee
rilzhii

felt insole, foot wrapping
tah

instructor geech'oąąhtan

insulation, chinking
vaa tr'igwinyą'

intelligent

vigwizhi' gwanlįį
he is intelligent

intend

akǫǫ dindhan
she intends to do it

interior of something gwizhit

interpret

łihteedeelyaa
he is interpreting

łihteediinlii
he interpreted

intestines

vits'ik
his intestines

intoxicated

ch'iniinįį
he's getting intoxicated

ch'anahonį'
he is intoxicated

intractable

viki' dach'at
she is intractable, stubborn

invisible

vigweech'in kwaa
it is invisible

invite

yankeeginkhii
he invites her (sends for
her)

aanąįį yahnyaa
he invites her (tells her to
come)

inward parts, innards

vizhit
his inward parts, his
innards

iron (metal) ch'iitsii

iron (for ironing clothes)
vaa ch'ikiri'ee

irritate

yik'ii gwahtsii, also
shoo yahtsii kwaa
she irritates her, annoys
her

island njuu or juu

itch

aghwąą
he itches

inghwąą
he itched

itself

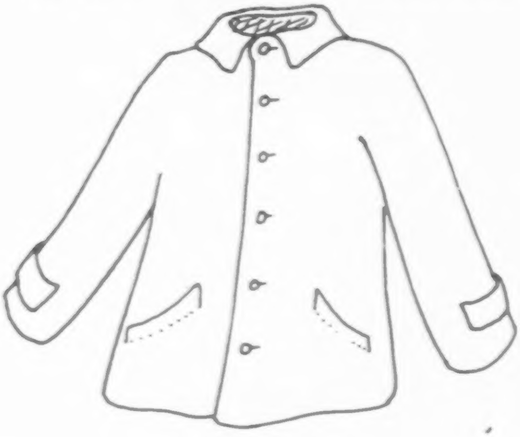
thok dha'ąįį
it (a round object or body of water) is sitting by itself

J

jabber

ninjich'adhat kwaa ts'a' ginkhii
he's jabbering, talking without thinking

jacket gwiyehdak naraatsuu



jail zheh gwaazhrąįį, also ch'agwanzhįh zheh

jam jak sungąįį haa tr'iłvir

janitor zheh gwizhit shreegwilik

January tr'ookit shree nan, also ahtr'aii shree choo, also ch'anjaa

jaw

vihtth'an
his jaw

jealous

gwąhtr'ii
she's jealous

Jesus, Our Lord
Diik'eegwaadhat

job gwitr'it

join

gooteiinzhii
he joined them, came up to them

joint (between bones)
vatth'an k'it

joke

dloo didlii
she's joking

dloo diinli'
she joked

journey khaihtak

joy shroonchy'aa

judge gadoohaadri'

juice ch'ichų'

berry juice, wine jak chu'

jump

hiltłee
he jumped (once)

haatłak
he's jumping (repeatedly)

June vanan ch'iighoo

just

ky'aa'ee
he is just, honest

K

kayak ch'eekwaii tr'ii

keep

ts'an yaa'įį
she's keeping it

yak'ąąhtii
she kept it

keg dachan tyąh tsal

herosene chuu daak'ą'

kettle tyąh vįzhit chųų
tr'ąąhthal

key lidlįį

kick

yikwiildhaii
he kicked it

kidney

vatr'oo
his kidney

kill

yaahkhwąįį
he's killing it (one thing)

yiiłkhwąįį
he killed it (one thing)

yaghan
he's killing them (several things)

yinghan
he killed them (several things)

kind

zhuu t'iichy'aa
she is kind

kind, sort

jyaa dinch'ii
it's that kind

kindling łirh dzik

king k'eegwaadhat choo kit

kingdom gook'eegwaadhat

king salmon łuk choo

kin

valak nąįį, also yuahshįį
nąįį
his kin, relatives

kiss

yąąts'u'
he's kissing her

yįįlts'u'
he kissed her

kitchen vakahchy'aa zheh

kitten ninjii zhuu

knead

yaałandaii
she's kneading it

yaałidhinjik or yaałaanjik
she kneaded it

knee

vagwat
his knee

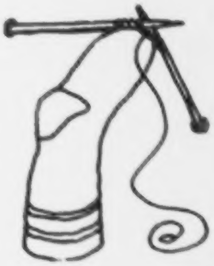
kneel

nikiigwạh'ee
he's kneeling

knife shrii

table knife shrii veeghan
tr'iigwat

knit



ch'itł'uu
she's knitting

ch'aatł'ịị
she knitted

yitł'uu
she's knitting it

yaatł'ịị
she knitted it

vaa ch'iritł'uu
knitting needle

knock

ganlaanạịị
he's knocking

ganleeldhaii
he knocked

dak neeyiiłnạịị
he knocked it over

knot (in rope) shụh or shuh

knot (in wood) thoochan

know

gaandaii
she knows

knuckles

vanleegwat
his knuckles

L

label k'eiich'ii kak gahochaa

lace gwach'aa ch'itseezhu'
gwich'in

lace fat, caul fat
ch'itseezhu'

lack

vaa ch'akwaa, also gehdan
t'iichy'aa
he lacks, does not have
anything

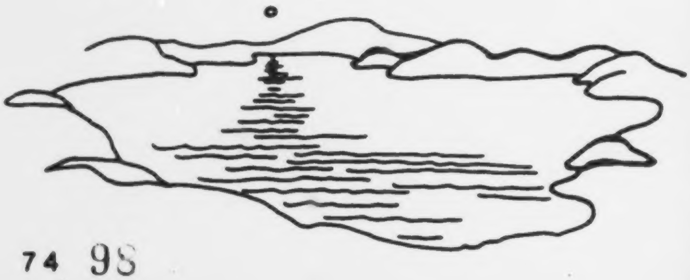
ladder vizhit khwaadlii

ladle łuu k'ik tạị'

large wooden ladle used to
get snow and ice out of
muskrat house łuu k'ik

lady, woman of high standing
gwiyeh'at

lake van



lame

khaltth'an
she's lame

lamp khwaii daak'ą' tyąh

land nan

land

needaanąįį
it (plane, bird) landed

landing strip, airport
nineech'iniidal dehk'it

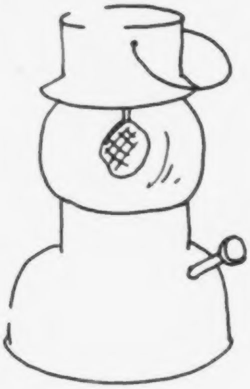
language ginjih

viginjik
his language

languish

tr'iizhii yaahkhwąįį
she is languishing, lonely

lantern vizhit khwaii daak'a'



lap

vantł'ee
his lap

lard khwaii

large

nitsii
it's large

larynx

vik'iighai' girinkhii
his larynx

last khąįįkǫǫ

late

ninghyuk gaandaii
he's staying up late

lately nahgwan gwanaa dąį'

later yeendaa ji'

laugh

adlaa
he's laughing

indlaa
he laughed

yeedlaa
he's laughing at him

yindlaa
he laughed at him

law jii nan kak tr'adąątł'oo
vinjik gweedhaa (going by
the writings of the country)

lay see put

lay eggs see eggs

lazy

tr'agoodiinjik
she's lazy

lead (metal) k'eiich'ii
niighǫǫ

lead

yęę'aa
he's leading him

yin'ak
he led him

leader gwęę'aa kit

leading, at the head
kịh, also kįį

leaf ch'at'an

leak

vats'an ch'aa'il
it's leaking

lean

git'eenaachįį or gat'ąąhchįį
she's leaning against it

lean (skinny)

vatthąį' kwaa
he's lean

leap

zhee haatłak
he leaped

learn

giky'anjii
she's learning

giky'anjik
she learned

least gwik'ee'it

leather ch'adhah

leave

hahaii
he's leaving

akhayuunyąą
he left him, abondoned him

left side tł'ǫhts'ąįį

left-handed

tłǫhts'ąįį gwii'įį
she's left-handed

leg

vatth'an
his leg

legend gwandak ndaa łireelyaa

legging ch'idree thał

lend

geeyiłhik or geeyiłnjik
he lent it, loaned it

length agwąhjyaa, also
dąhjyaa

Lent Adaraagąįį Zhit

lesson yeech'oąąhtan

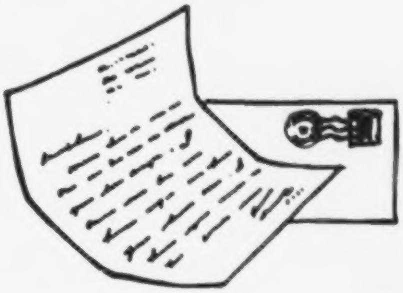
lest gwits'i' (follows verbs)

let

zhyąą diyąhthan
he let it be

yiintrat
he let it go

letter dęhtły'aa



level

k'it dahotąį'
the land is level

lice zhi'

lick

yaht'ok
she's licking it

yiłt'ok
she licked it

lid tyąh didiin'ąįį

lie (tell a lie)

oots'it
he's lying, telling a lie

lie (lie down)

k'ilt'aii
she's lying down

k'aat'aii
she laid down

life gwandaii

lift

zhee yahaa'aii
he's lifting it

zhee yaha'ąįį
he lifted it

light (shining)

adrii
it is lit, also a light

light (in weight)

nidzik
it's light, not heavy

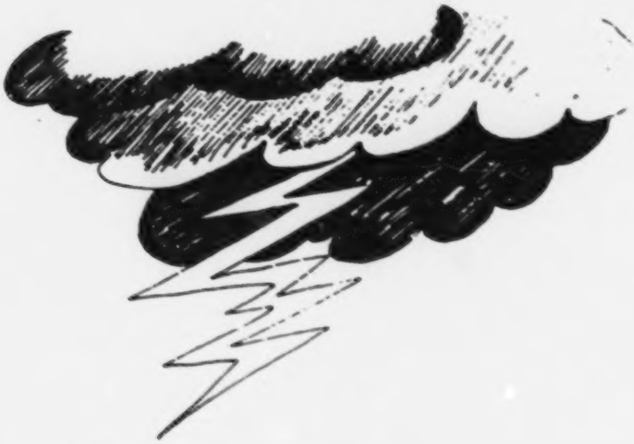
jidii dzik
something light

lighten, make light in weight

nidzik yahtsii
he's lightening it, taking weight off

lighten, make lighter in color
at'oo yahtsii, also yich'ahshrii
she's lightening it, making it lighter in color

lightning nehtan kon, also nehtan needoohaadhak



like

yeet'iindhan
he likes it, him

geet'iindhan
he likes to do it

shriyuąąhchy'aa
he likes him, as a friend

yeet'inghya'
he liked it, liked him

like, similar to k'it

vik'it
like him

gwik'it
like that

gwik'it t'inchy'aa
he's like that

limp

neekhwaaha'ak
she's limping

line, rope tły'ah

ling cod chehluk

linger

khalchį' kwaa
he lingers, does not hurry

lip

videevyaa
his lips

liquid chųų

liquor kwanchų'

listen

ch'oołk'įį
she's listening

ch'oaahk'į'
she listened

yuułk'įį
she's listening to him

yuaahk'į'
she listened to him

lit

adrii
it's lit, shining

little

natsal
it's little

jidii tsal
something little

gwintsal or gwįįtsal
a little bit

lęįį kwaa
a little bit, not many

live (be alive)

gwandaii
he lives, is alive

live, dwell (in a certain place)

gwich'įį
he lives (at a certain place)

liver

vadhat
his liver

load

k'eiich'ii yakak dehłii
she's loading things on it

loan

geeyiłjik or geeyiłnjik
he loaned it to him

locate, find

yagwąh'ąįį
he located, found it

lock

gihdee ch'idiintin
she locked the door

loft oodak dachan chyah haa gwiltsąįį

log dachan

lonely

tr'iniinjik
he's lonely

long

jidii jyah or jidii njyah
something long (an object)

gwinjyah
a long area

ninjyaa
it (object) is long

gwiinjyaa
it (area) is long

dąhjyaa
how long is it? (an object)

deegwąhjyaa
how long is it? (an area)

dąhkhyuk
how long does it take?

ninghit dąį, also deenaa dąį'
long ago

ninghyuk hee or nįįghyuk hee
for a long time

look

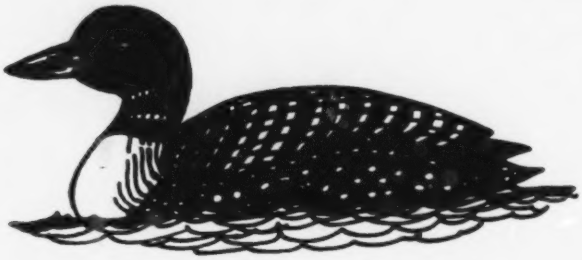
gwąąh'in
she's looking

gwąąh'ya'
she looked

yąąh'in
she's looking at it

yąąh'ya'
she looked at it

loon daadząįį or deedząįį



loose

dahochaa kwaa
it is loose, not tied

neeya'at
he looses it, unties it

lopsided

k'ąh dha'ąįį
it's lopsided

lose

yaa tr'agwąhdaii
she lost it

lots gwintł'oo, also lęįį

loud

gwintł'oo haahchik
it is loud

louse zhi'

love

yeet'indhan, also
yeet'inchy'aa
she loves him

low

needąąhgwan
it (for example, a ceiling)
is low

lowbush cranberry natł'at

lucky

gwinziį vanzhit nagwaadhak
he's lucky

vidivee gwiizųų
he's unlucky

lumber, boards dachan chyah
or dachan chyaa

lunch drin tł'an ch'ara'aa

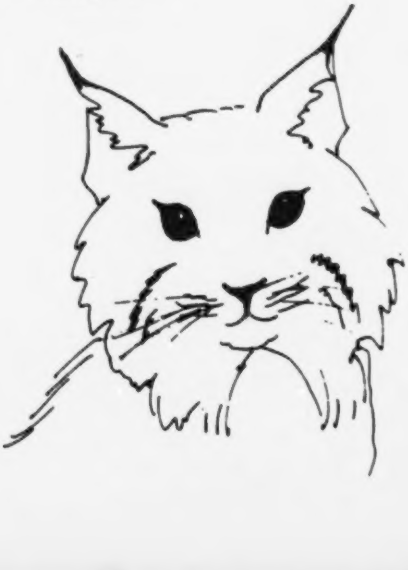
lung

vidrihdok
his lung

lush, burbot chehluk

lust see want

lynx ninjii



M

mad (angry)

vik'ii gwanlįį
he's mad, angry

yik'ii gwahtsii
he's making him mad

maggot ts'ąh, also gyųų naahthal

magic nagwahtsi', also shan

mailman dęhtły'aa neehaazhik

make

yahtsii
he's making it (one thing)

yiłtsąįį
he made it (one thing)

yaghan
he's making them (several things)

yinghan
he made them (several things)

yahahtsyaa
he will make it

yeeheeghaa
he will make them

male (human) dinjii

male (animal) ch'izhir

mallard neet'ak choo

mama ch'ahan

man dinjii

men dinjii nąįį

manhood dinjii dink'indhat

manner

jyaa t'igwii'in
in this manner

mansion zheh gwachoo

mantle for gas lamp
łat ts'ih ǫhtsuu

many łęįį

many times gwinlęįį or gwilin

map nan dęhtły'aa

March Ch'izhin Zhrii or Ch'izhin Zhrįį

mark

yigwiiłkįį
she marked it (a thing)

gogwiiłkįį
she marked it (an area)

marmot ts'ee

marrow grease ch'izhee ghwai'

marry

niłagoonjik
they got married

niłeegavąhchii
he marries them (for example, a preacher)

yuunjik
he married her

marten tsuk

marvel geech'i'in

mask diinin k'it tiltsi'

mat chyah

match (for lighting fire) kǫ'

match, be alike

nihk'it t'igiichy'aa, also
łigwigwiich'in
they match

mattress t'eiitin

May Gwiluu Zhrįį or Gwiluu Zhrii

maybe duulee, also shrǫǫ

me shįį

me too shant'ee

meal tr'a'aa

mean

jyaa nyaa
that is what he means

deiinyaa t'iinyaa?
what do you mean?

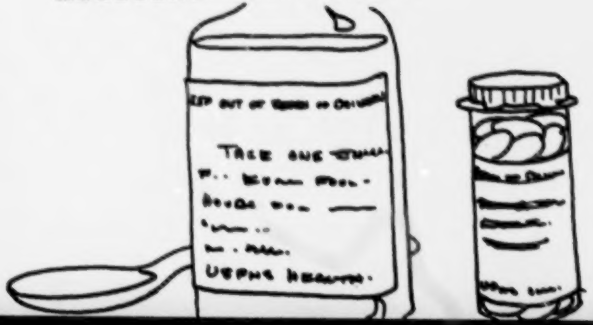
mean, wicked see cruel

meat nilįį

dried meat, jerky nilįį gąįh

raw meat nilįį ch'įh

medicine ch'oondaii



medicine man, shaman dazhan, also dinjii dazhan, also gininlyaa

meek

khazhak dilįį
he is meek

meet

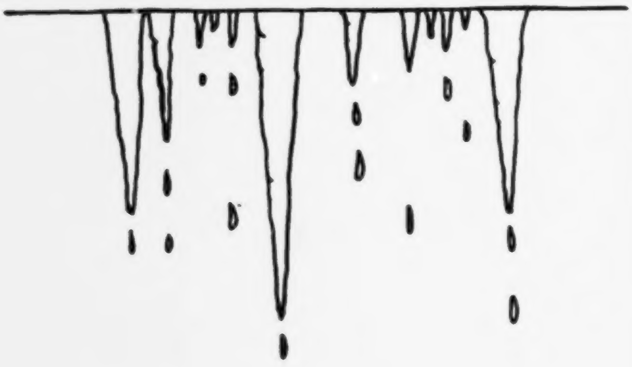
yadaazhii, also vadadoiizhii
she met her

meeting (on purpose), to meet

yadat haazhii
he walked to meet him

meeting (accidentally)
yak'at deedhizhii or yak'at dęenahokaii
he met him unexpectedly,
ran into him

melt



naaghwan
it melted, it's thawed

neeyahkhwaii
he's melting it, thawing it

neeyąhkhwan
he melted it, thawed it

yahtsuu
he's melting it (snow or grease)

yiłtsuu
he melted it (snow or grease)

niighǫǫ
it (metal) melted

yąąhkhǫǫ
he's melting it (metal)

oaalit
it melted away

memory see remember

mend

k'ineeyaahkaii
she's mending it

mention

yuuzhrii
he mentions him

yuunzhri'
he mentioned him

mess

tr'agwaanjik, also tthąįį tr'agwaanjik
it's a mess, it's messy
tthąįį tr'agwaanjik gwiłtsąįį
she made a mess

messenger neehii'ak

midday, noon drin tł'an

middle tł'an

yatł'an
in the middle of it

teetł'an
in the middle

milk t'ok, also ma'

Milky Way Są' Ił or Są' Il

mind

viyinji'
his mind

mine shats'an

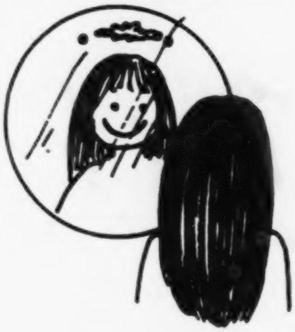
minister ginkhii

mink chihdzuu

mirage

gineezhee gwaatthak
a mirage is forming on the horizon (from heat or cold)

mirror vizhit needarąą'in or vizhit needaraa'in



mischievous

vagwantii
he's mischievous

miss

yeeyąhk'ee
he missed it (with his gun)

yeeyąhdak or yeeyąhndak
he missed it (with an arrow)
yeeyinkit
he missed it (when he threw something at it)

yaa tr'agwąhdaii or yaa tr'agwąhndaii
he missed it (something he lost)

yak'at t'inchy'aa
he misses her

mistake

tehk'aa t'ii'in
she's making a mistake

tehk'aa t'ee'yą'
she made a mistake

mite, little tiny thing
k'eiich'ii natsal

mite (insect) zhi'

mitten dzirh

mix

nihteeyinjyaa
he's mixing it

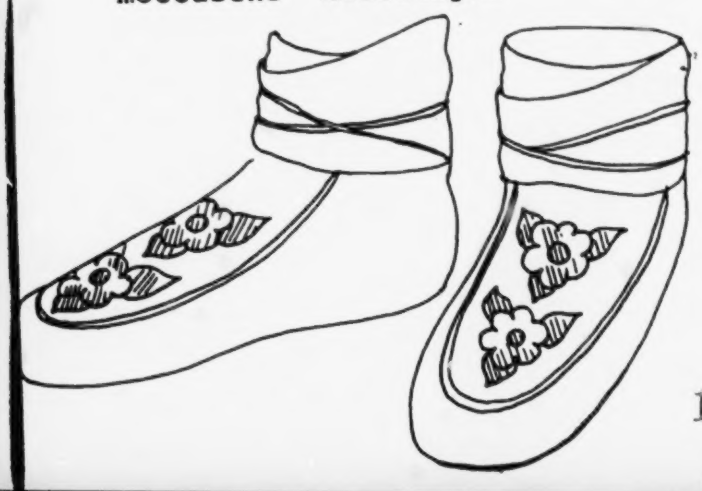
nihteeyiinjaa
he mixed it

moan

khat'idiinyaa
she's moaning

khat'idiinya'
she moaned (once)

moccasins kwaiitryah



vakwaiitryaa
his moccasins

moccasin sole vakwaiitł'ee
or kwaa'kąįį'

moccasin top vakwaiichan

moccasin strings kwaiitryah
tły'ah

mock

yeetsigoolii or
yeetsuugoolii
he is mocking him

modern juk gweedhaa

moist

įlzhroo
it is moist

mold tsuh

iitsuu
it's moldy

tsuh ilii
it's getting moldy

Monday Drin Tł'ęę, also
Drin Ch'ihłak, also
Drin Ts'an Ch'ihłak

money laraa

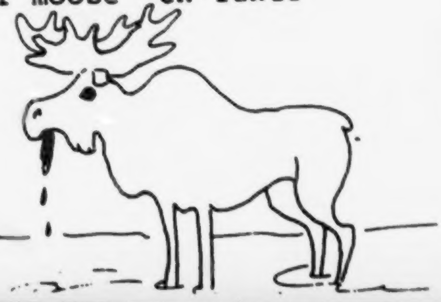
month shree nanh

moon tǫǫ oozhrii, also shree

moonlight tǫǫ oozhrii
ch'ahdrii, also tǫǫ oozhrii

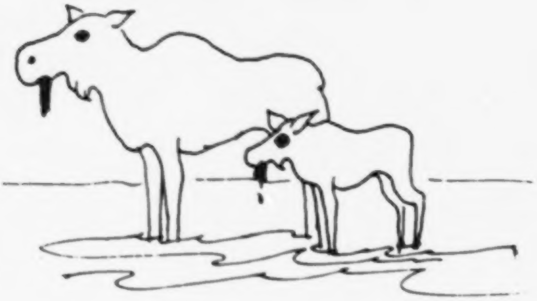
moose dinjik

bull moose ch'izhir



cow moose dizhuu

calf moose dazhoo tsoo



yearling ditsik

mop vaa gach'arahtthaii

more than

ch'andaa
more than others (used as an adverb)

gwandaa
more (used as an adverb or a noun)

more tth'aii

morning vanh

vanh dąį'
in the morning

mortar and pestle ch'iitsii teech'anghǫǫ

mosquito k'ii or ch'ih

mosquito net k'ii dhah

moss nyą'

moth gwatthat

mother

vahan
his mother

motion yats'a' gwik'it teegwahtsi'

mound ilk'at, also khaak'at

mountain ddhah

mourn

tr'igwidii
she is mourning

mouse daatsǫǫ

mouth

vighik
his mouth

move see go

neehidiindik
he's moving around (walking, or sitting and making movements)

much gwintł'oo

very much gwiyeendaa

mud łuh ch'ant'at

multitude (many people) dinjii lęįį, also (a crowd) dinjii łiiljil

mumble

needidzyąhłąįį
he's mumbling

murder

dinjii diłkhwąįį
he murdered the man

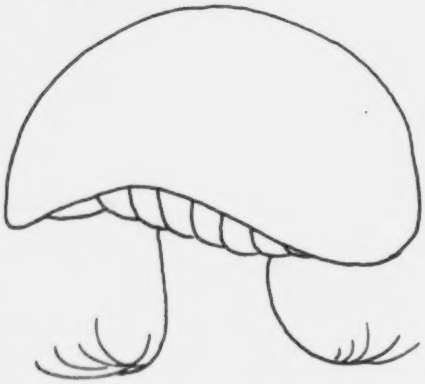
mush

yęęzhaa
he is mushing dogs

neeyahanzhok
he is mushing dogs around

zhat niyiinzhit
he mushed dogs to there

mushroom ch'iveedzee or
ch'ooveedzee



music ch'iridlii

muskrat dzan

muskrat house dzan kwan

muskrat house near edge of
lake nyuhkwan

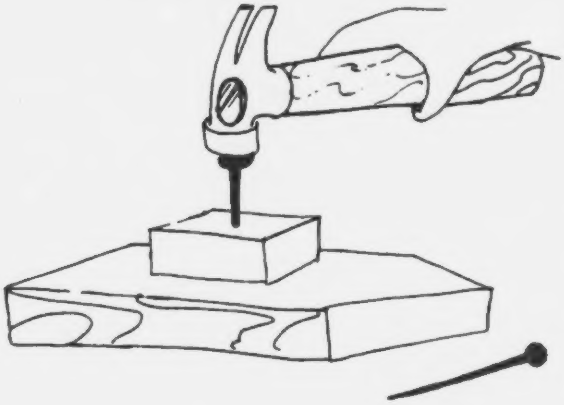
N

nail (to hammer) gwatsak

gwanayahkit
he's nailing it in

gwanayąhkit
he nailed it in

yanayahkit
he's nailing it to it



nail (finger or toe)

vanleegąįį or vagąįį
his fingernail

his toenail vakwaiigąįį

naked tsee'ehdan

name

voozhri'
his name

yuuzhrii
she calls him by name

yunzhri'
she called him by name

oaazhrii
he is named after

nap

oozhok teeyihiiłnąįį
he took a nap

napkin dęhtły'aa vaa diinanli'
ach'arahjii

narrow

nits'ik
it (an object) is narrow

gwints'ik
it (an area) is narrow

nasal

dantsįh zhit ginkhii
she is nasal in her speech,
talks through her nose

native dinjii zhuu or dinjii
zhuh

navel

vajoh k'it
his navel

near

nahgwan
nearby

near something

yeeghaii
near him

(area) near geh'at

nearly, almost khaiinjii

neck

vak'oh
his neck

necklace (of beads) naagąįį
diik'oh nidiinlii

need

yat'ąąhchy'aa
he needs it

gwat'ąąhchy'aa
he is in need

neeshraahchy'aa
he is needy, poor

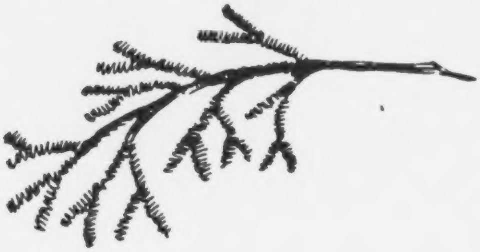
needle tthah tsal or tah tsal

smooth sewing needle
tthah tsal oolaii

needle case tthah tsal dhah

needle of spruce tree ah gat

branch with needles ah



Negro Dinjii Zhrąįį

neighbor

vinee'ok
his neighbor

neither one, none of them
ch'ihłęę gaa kwaa

nephew

vyuu, also vakhoo
her sister's son

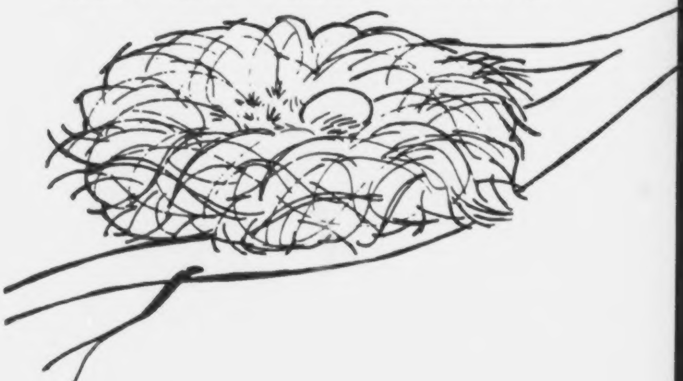
vitseii or vicheii
her brother's child

vizhi'
his brother's son

nervous

daatrat
she's nervous

nest, bird's nest ch'at'oh



net chihvyaa

never łyaa akwaa

nevertheless aii gwiizhik, *also* googaa

new k'eejit

New Year's Day Drin Choo

next

aii gwats'ąįį
the next one

next year yeendaa neegwiidhat

nibble

teeya'aa
he's nibbling on it

teeyin'al
he nibbled on it

nice

nizįį
it's nice

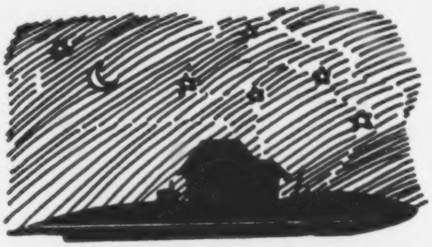
niece

vitseii *or* vicheii
her brother's child

vyuu, *also* vakhoo
her sister's child

vijuu
his brother's daughter

night tǫǫ



last night k'ehdąį' khaa *or* k'ehdąį' tǫǫ

nimble

didrik
she's nimble, quick

nine vanchoo nak'aa zhak dhitin *also* vanchoo nak'aa kwaa, *also* vanchoo ch'ihłak kwaa

nipple

vat'ok ki'
her nipple

no akwaa

noise deegwintsąį'

noisy

deegwintsąį'
it's noisy

none

gwihiljii
there is none, there are none

noon drin tł'an

north

up north yeendak ts'ąįį

from the north
yeenąą ts'ąįį

north wind yeenąhjyaa ahtr'aii

northern lights yakaih *or* yakąįh, *also* zheekąįh

nose

vantsįh
his nose

nostril

vantsįh zhit, *also* vinjik
his nostril

not kwaa

do not! shrǫ'

notch (in a log) khagwaakil

nothing

gwihiljii, *also* ch'akwaa
there's nothing

November Divii Zhrii *or*
Divii Zhrįį

now (at the time or place
referred to previously)
it'ee *or* t'ee, *also* akǫǫ

now (today, at the present
time) juk

juk drin
now, these days

juk gweendaa
nowadays

nude tsee'ehdan

numb

ahkhii
it's numb

number ch'eechyah

nurse iłts'ik k'ąąhtii

O

oak dachan lir

oar taa'ąįį

oatmeal, mush ch'atłoo

obedient

gwik'ee gwahthat
he is obedient, he obeys

gwik'ee gwiłthat
he was obedient, he obeyed

obscure (hard to understand)

gwinzįį gwik'it teedzii
ił'ee kwaa
it is obscure to him, he
does not understand it

obscure (hard to see)

gwinzįį gwik'it teeyahchy'a'
kwaa
it is obscure to him, he
can't see it well

thah zhit dha'ąįį
it is obscure, barely
visible

observe

gwik'ąąhtii
he is observing it

yak'ąąhtii
he is observing him

obtain see *get*

occur see *happen*

occupy

gwidehk'it dhidii
she is occupying a place

ocean chųų choo

ochre tsaih

October Vadzaih Zhrii *or*
Vadzaih Zhrįį

odor see *smell*

odorless

vagwaatsan kwaa
it is odorless

often nihkhan

offering

yintł'ee yąhjii *or*
yintł'ee yąhnjii
she offers it to him

yintł'ee yąhjik *or*
yintł'ee yąhnjik
she offered it to him

oil, lubricating grease
khwaii vaa tr'agwahtłee

yahtłee
he's oiling it

yiłtłee
he oiled it

old

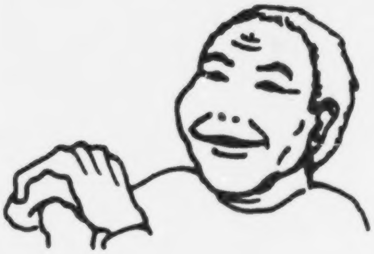
ch'ajat
it (a thing) is old

jidii jat
something old

nishin yąąhchįį
he is very old, elderly

shin yaahkhwąįį
he is getting old

old man dyąąhch'i' or dįhch'i'



old woman shaaghan or
shyaaghan

on, upon, on top of kak
or kat

teekat
on the (surface of) the
water

nan kat or nan kak
on the ground, on the land

gwakak
on top of a pile

once ch'ihłok

one

ch'ihłak
one thing

ch'ihłęę
one person

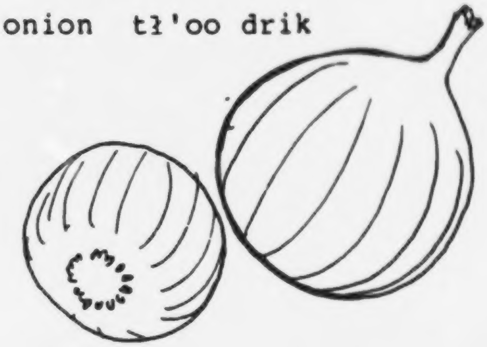
ch'ihłak niłįį ts'a'
one at a time

khehłan
in one place

ch'ank'ąą or ch'ank'ah
one side, one of a pair

dakwai' ch'ank'ąą
one of his own feet

onion tł'oo drik



only zhrii or zhrįį, also
spelled rii or rįį

open

gich'idiintin
the door is open or she
opened the door

yideekat ch'idiin'ąįį
she opened it (a can)

yideekat ch'idiin'at
she opened it (a sack)

dak yuunjik
she's opening it (a window)

open place in river teeddhaa

opening in forest gwąhshrii,
also geeyiichy'a'

opening in building geegwiidįį

oppose

gwadadąą'ee
he opposes it

yadadąą'ee
he opposes him

opposite, across and facing

goots'įį goots'a' gwaa'ee
opposite them, facing them

or

(one thing) or (another)
haa jidii shrit

Lidii lagahfii haa jidii
shrit yindhan?
Do you want tea or coffee?

(do one thing) or (the
other)
akǫǫ

Chiitąįį k'eehindik akǫǫ
zhee gwizhihindyaa.
Are you going to walk
outside or stay inside?

order (as from a catalog)

yinkeeginkhii
she's ordering it

yinkeeginhe'
she ordered it

order, give orders

k'eedeegwaadhat
he's giving orders

yats'a' k'eedeegwaadhat
he's giving orders to him

order, put in order

gishrii nahjii or gishrii
nahnjii
she's putting them in order

gishrii nąąhnjik
she put them in order

ornament nidįįltsi'

orphan chiitee

other side, far side
ndųhts'ąįį

other side, reverse side
ch'angwąhts'ąįį

otter tryah

ouch ava' or avaa

out there, out in an area

oo'ok
right out there

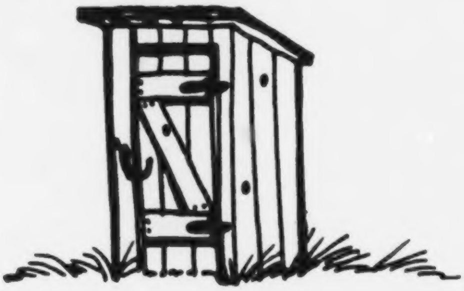
yee'ok
out there, out that way

out in the open, out on water

oondaa, also yeendaa
out there

outdoors chiitąįį

outhouse tryą' zheh



outside a container tyąh
ǫhts'ąįį or va'ǫǫ

ǫhts'ąįį or va'ǫǫ
outside it

outside of something, outer
surface

va'ǫǫ
its outside

outside, outdoors chiitąįį

chiinzhii
she went outside

outsider oonduk gwich'in

Outside, out in the states
Oonduk

oval, egg-shaped ch'aghoo k'it
teedha'ee

over see also *up*

(passing) over

yataa
over him, passing over him

over there

oo'at, *also* yee'at
over there

over the edge

yidik
over its edge

over yonder gehdit

overflow

gwak'at tanhaii
the water is overflowing

gwak'at tąąhąįį
the water overflowed

owe

yits'a' gaandaii
he owes it to him

owl, great horned owl
vi'iidzee

own

vats'an
his own

owner dinjii gwats'a'
k'eegwaadhat, *also*
dinjii vats'an ch'inlįį

P

pack

khwah
a pack, a backpack

yeeghwaa
he's packing it

neeyihiighok
he's packing it around

paddle, oar taa'ąįį

akwaa
he's paddling

aadraa
he's paddling very fast,
paddling hard

pail tyąh vizhit chųų
teeraazhik

pain

vashraan'ee
she has a pain

paint vaa gwiivan

gwavan
he's painting

gwaavan
he painted it

yavan
he's painting it

yaavan
he painted it

pair neekwąįį nihk'it
t'iichy'àa

pale

naat'oo
she is pale

palm of one's hand

vintł'ee, also vanleeghyah
the palm of his hand

pan k'ik

pancake saloojik, also shaghan tr'ildhaa

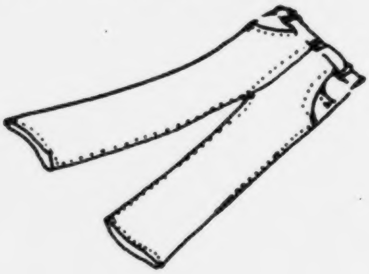
panic

khan vizhit najat aanąįį
he panics

pant, be short of breath

khahozhii
she's panting

pants, trousers thał



paper, book dęhtły'aa

pardon

yee oo'an gwahaadlii
he pardoned him

parent yehghan

viyehghan
his parents

part gwalat

partner

vijyaa
his partner

party shroonchy'aa gwaatsii

pass

yehgoo haazhii
she passed her

pass (in mountains) nihtak

past

geetaa goodhat
it is in the past

gweedhaa gwanaa, also
ch'adąį' gwanaa
the past

pasture ch'atthąįį ch'a'aa dehk'it

pat

gwakat
he's patting

gwinkat
he patted

yakat
he's patting it

yinkat
he patted it

patch

yeekat ch'aahkaii, also
yeekaa ch'aahkaii
she's patching it

yeekat ch'ąąhkąį', also
yeekaa ch'ąąhkąį'
she patched it

path gwin'ee, also tąįį or taiin

pattern gwik'it tilt'uu

pay

gookwat
he's paying

goonkwat
he paid

yuukwat
he's paying it

yuunkwat
he paid it

peace tsin ehdan

tsin ehdan ginlįį
they are at peace

tsin ehdan goo'ąįį
it is peaceful

peak zhee t'in'ee

peek

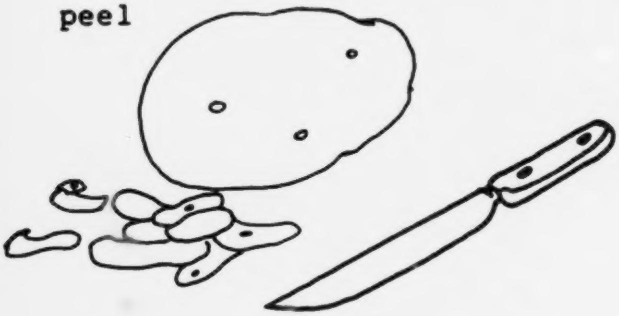
gikhyaatthaii
she's peeking

gikhiltthaii
she peeked

yikhyaatthaii
she's peeking at her

yikhiltthaii
she peeked at her

peel



yadhah geełee hilii
he's peeling it (pulling the peeling off)

yadhah geełee haadlii
he peeled it (pulled the peeling off)

yinee thaht'ii
he's peeling it (cutting the peeling off)

yinee thałt'uu
he peeled it (cut the peeling off)

pelt nin dhah

pencil dęhtły'aa tąį'

pencil sharpener dęhtły'aa tąį' tsįį vaa neegwarahtsii

people dinjii nąįį

pepper lageevir

perfect

gwit'igwin'ee kwaa
it's perfect

perfume łeefąą or tłeefaa

peril see danger

person dinjii

perspire

zhyaaghyaa
he is perspiring

zhįįlghyaa
he perspired

pick ch'aghwarh

pick

ch'ąąhtsii
she's picking berries

ch'įįłtsąįį
she picked berries

piece

valat
a piece of it

pierce

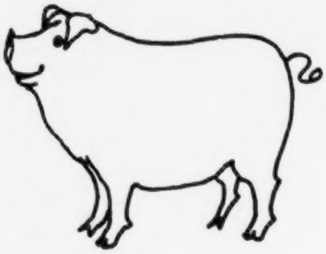
yeech'inzhaa
he pierced it (once)

yinanch'atthaii
he is piercing it repeatedly

yinanch'aatthaii
he pierced it repeatedly

yeeyąhkaii
he pierced, stabbed him
with it

pig lagohshroo *or* lagohshrǫǫ



pike iltin

pillow tsuh

pilot bread łuhgąįį

pimples khach'aagit

pinch

yaats'ak
she pinched her

yuuts'ii
she's pinching her

yuunts'ak
she's holding it pinched

pink thah zhit dahotsik

pipe (for smoking) ts'eet'it
ki'

pipe (for water) chųų eenjit
łidhi'ee

pistol nilee dink'ee, *also*
dink'ee tsal

pit gwįįłtin

pitch, spruce gum dzih

pitcher chuu vizhit dhakąiį

pitiful

tr'agwaanduu viyiichy'a'
also gwiizuu viyiichy'a'
he looks pitiful

pity

yeenjit zhuut'iichy'aa
she has pity on her

place -k'it, *also* deek'it

deek'it, *also* gwideek'it
its place

ahk'it
a butchering place

place

zhat niyin'ąįį
he placed it there (one
thing)

zhat niinlii
he placed them there
(several things)

plain (flat land) nan chyah

plain (straight, true)

k'igwaa'ee
it is straight

plainly

gwizhrįį ginkhii
he speaks plainly

plan

gwikįh dąį' yinjigwahtsik
she's making a plan

gwikįh dąį' yinjigwiłtsąįį
she made a plan

plane (for planing wood, or
hides) vaa gwiighwąą

yaghwąą
he's planing it

yinghwąą
he planed it

plane (that flies) see
airplane

plank dachan chyah

plant gwanzhįh

plastic, transparent plastic
ch'idrił vinju' gweech'in

plate k'ik

play

tsee'in
he's playing

tsee'yą'
he played

yaa geegwaazhii
he is playing with it

pleat

yahkyuk
she's pleating it

yąhkyuk
she pleated it

plentiful

gwanlįį
it is plentiful, they are
plentiful

pliers ch'iitsii vaa tr'on'al

pluck

yanjoo
he's plucking it

yaanjoo
he plucked it

pocket tseet'it

point (of land) gwitsįį

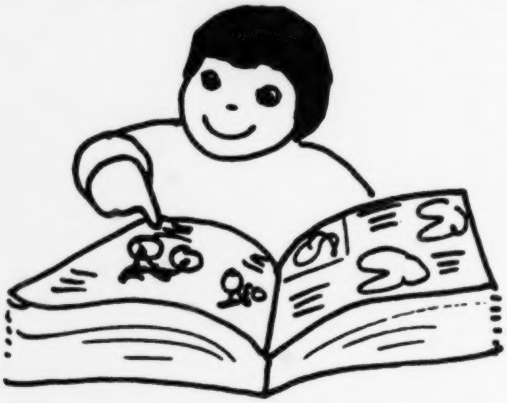
point (of an object)

vitsįį
its point

point with finger

yats'a' tth'eehił'ee
he pointed at him

gwats'a' tth'eehił'ee
he pointed at it (a place)



poison nin ch'oondaii

poke with a stick

yagwat
he's poking it

yuugit
he's poking at it

yaagwat
he poked it

pole dachan njyah

policeman, marshal ch'izhir

polite

adaa neenjihiidhak
she is polite

pollute

tthąįį tr'agwaanjik
tr'àgwahtsii
he's polluting it

pond teełtin

poor

neeshraachy'aa
she's poor

neęshraahchy'aa gwilęįį
poor thing

popcorn ch'agahaatsuu

porch gwadąįį zheh

porcupine ts'it

porcupine quill ts'it ch'oo

porridge, mush łoh tłoo

portage theetaa

portion

valat
a portion of it

positive

łyaa gaandaii
he is positive, knows for certain

possible

gogwadhan
it is possible

post dachan gwinin riitthaii

pot tyąh

potato, also Indian potato
trih

potlatch lavasdaa

vikeech'ahchy'aa
he's having a potlatch

pouch for tabacco ts'eet'it
dhah

pour

neeyiinjaa
he's pouring it out

neeyaanjaa
he poured it out

poverty gehdan t'oonchy'aa

powder, gunpowder dink'ee kwan

praise

deeyihiił'ee
she is praising him

pray

khagidiinjii
he is praying

khagideedi'
he prayed

preach

ginkhii gwaandak
he is preaching

ginkhii gwildak
he preached

precious

daatł'oo
it is precious

pregnant

tr'iinin haa ahaa
she is pregnant

tr'injaa vizhit tr'iinin
a pregnant woman

prepare

shrigwilii
he is preparing

shrigwinlik
he prepared

shriyilii
he's preparing it

shriyinlik
he prepared it

present, at this place

dzaa t'inchy'aa, also
zhat t'inchy'aa
he is present

present, gift eehinjii

pretend

zhyąą t'ii'in
she's pretending

zhyąą gwik'it t'ii'in
adaa'įį
she pretended

pretty

ndaa t'inchy'aa, also
zų' nilįį
she's pretty

jidii zų' nilįį
something pretty

prevent

gwits'i' gok'ąąhtii
he prevents it

pręviously gwehkįį dąį,
also gwats'a' dąį'

pride khashreel'ąįį

priest ginkhii

principal geech'oąąhtan kit
gwikit nilįį

prison zheh gwaazhrąįį, also
ch'agwanzhįį deek'it

private

nan kak dinjii geeroaah'yą'
private property

probably, maybe dǫhłįį or
duulee

probably, I think shrǫǫ

probation

zhee gwaazhrąįį heedyaa
gwits'i' vik'eerąąhtii
he is on probation

profit

gwats'an gaayii gwahtsii
she profited from it

promise

kheenideech'idee'ąįį
he promised

promote

ndaa gineeyihiłchįį
she promoted him

prompt

oohilzhįį
he is prompt, always ready

promptly, quickly khan

protect

yak'anyąą
he is protecting him

yak'aiinyą'
he protected him

proud

khadak dilįį
she is proud of herself

yashoo ahłįį
she is proud of him

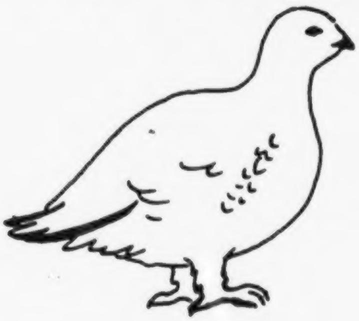
khashreel'ąįį
she is proud, conceited

provoke

zhiyąąhts'ii
he is provoking him

zhiyąąhts'ii or zhiyįįłts'ii
he provoked him

ptarmigan daagǫǫ or daaky'ąą

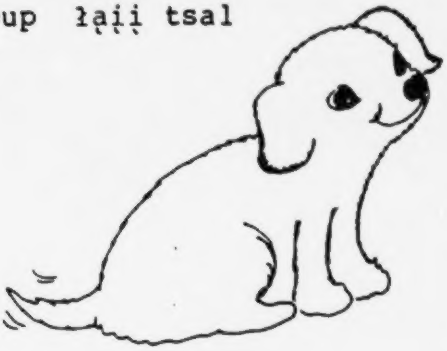


punish

yagwąąhshįį
she is punishing her

yigwįįłshįį
she punished her

pup łąįį tsal



pupil (student) geeroąąhtan

pupil (of eye)

vindee azhrąįį
the pupil of his eye

purchase

yuukwat
he is purchasing it

yuunkwat
he purchased it

pure see sacred, holy

shroodiinyąą
he, she, it is pure

vitee gwihiljii
it is pure, has no
impurities in it

pus khah

push

an yąąhjik or an yaahnjik
she pushed her (slowly)

an yąąhtrat
she pushed her (quickly)

put

zhat niyin'ąįį
he put it (one thing) there

zhat niyintin
he put it (a stick) there

zhat niyąąhtin
he put it (a bag) there

zhat niyinkąįį
he put it (something in a
container) there

niyinlii
he put them (several
objects) there

Q

qualify

gadhan
she qualifies, she can do it

quarrel

ch'ats'a' t'inyąą
he is quarreling

ch'ats'a' tiyahnyąą
he's quarreling with him

ch'ats'a' t'iinyą'
he quarreled

ch'ats'a' t'iyeiinyą'
he quarreled with him

quarrelsome

dak t'inchy'aa
she is quarrelsome

quarter, twenty-five cents
tuuvit

queen gwiyeh'at choo

question

ch'oaahkat
he's asking a question

yuaahkat
he's asking her a question

yuąąhkat
he asked her a question

quick khan, *also* juk zhat

quick-tempered person ch'agąįį

quickly khan

quiet

khai' gwaachy'aa
it is quiet

khai' aachy'aa, *also*
haahchii kwaa
he is quiet

quill ts'it ch'oo

uit

akhagoonyąą
she quit

quiver

daatrat
he is quivering, trembling

diltrat
he quivered

quiver (case for arrows)
k'i' dhah

R

rabbit geh

rabbit trail geh tąįį

rack gwakak dagoodlii

radiant

ch'ąhdit or ch'ąhndit
it is radiant

rag gwach'aa ch'aa

ragged

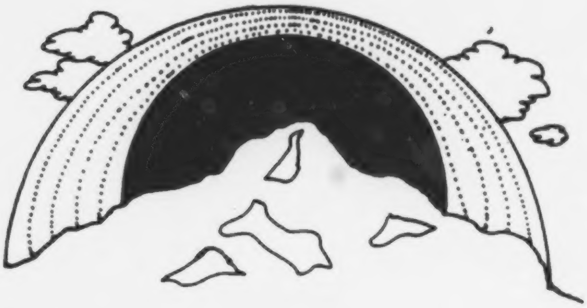
vak'at dach'aach'aa
he is ragged

rain tsin

ahtsin
it's raining

ąhtsin
it rained

rainbow shreevyaa



circular rainbow around sun
shree neech'įįlt'aii or
shree neech'ilt'aii, also
zhee vęę neech'ąąkhyuu

raincoat tsin ik

raise

dink'iyahkhit
she's raising him (a child)

dink'iyąhthat
she raised him

dak nąąhjik
she raised her hand

zheeyahaa'ąįį
she raised it (one object)

raisin jak gąįh

ram shizhrin, also vijįį'ee, also datsok, also datsok tsal

rancid

tr'aakąįį
it's rancid, tastes bad

ąhjat
it's rancid, rotten

rare (not fully cooked)

gwintsal ach'įį
it's rare (meat)

rare (hard to find)

vagwantrii, also khik
vagwanlįį kwaa
it's rare

raspberry ts'eenach'ok, also deenakał

raven deetrą'

raw, not cooked

ach'įį
it is raw

razor dinghaii shrii

reach, get to a place

k'idik
he reached it (by walking,
by air or other)

reach, with hand

yuuhaanjik
he reached for it

k'iiljik or k'iilnjik
he reached out his hand

read

dęhtły'aa kak ginkhii
she is reading

dęhtły'aa yakak ginkhii
she is reading it

ready

tr'iilęę
it's ready

tr'iilęę idiłjik or tr'iilęę
idiłnjik
he is ready

yehkįį t'iichy'aa
he's ready for it

really łyaa or łi' haa or łaa

rear

gwit'įį
the rear of it

gęhjit or gęhnjit
towards the rear

reason

nats'aa geh'an
for what reason?

aįį geh'an
for that reason

recall

ganaandaii
she recalls it

ganaanjik
she recalled it

receive

yuunjik
he received it

recently nahgwan dąį'

recipe vikeerahchy'aa geenjit
danahotł'oo

recite

gwik'it teech'igikhii
she is reciting it

gwik'it teech'aqaahee
she recited it

recollect see recall

recommend

yeenjit gwinzįį ginkhii
he recommends him

rectum

vatthal
his rectum

red

daatsik
it is red

refrigerator shih vizhit
nink'oo

refuse

akwaa nyaa
she refuses

akwaa yahnyaa
she refuses him

regard

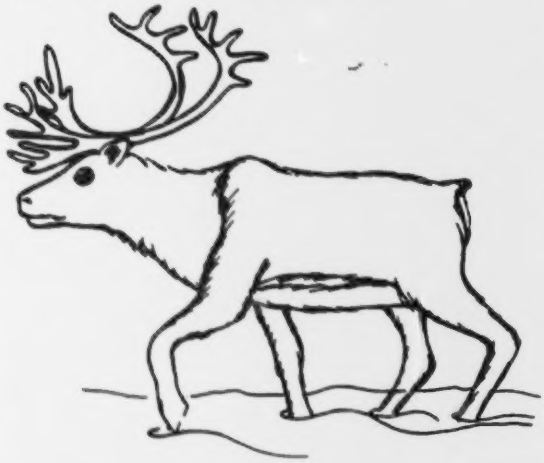
geenjit ninjich'adhat
he regards it, thinks about it

yinjihił'ee
he has a high regard for him

regret

jaghaii shi'in gwintł'oo yindhan
she regrets it

reindeer vadzaih vee



rejoice

shragwąąhchy'aa
he rejoices

shragwąąhchy'a'
he rejoiced

relative

yuahshįį
his relative

valak
his relative or friend

relieve

ch'ihłęę neeyahshii
she relieves her, takes her place at a job

shragwaadhan
she is relieved

release

yiinjik
he released him

reliable

łyaa vit'injirąąhchy'aa nizįį
he is reliable

rely

gwit'injyąąhchy'aa
he relies on it

remain

zhat t'inchy'aa
he is remaining there

akhai' dooch'it
he is remaining there (permanently)

remainder ants'a' tr'ooniindhat

remedy shrineegwilii, also ch'oondaii shreegwilii

remember

ganaandaii
she remembers it

ganaanjik
she remembered it

yanaandaii
she remembers him

yanaanjik
she remembered it

remind

gineeyąhdaii or gineeyąhndaii
he reminds him of it

gineeyąhjik or gineeyąhnjik
he reminded him of it

remove

geełee yahaa'ąįį
she removed it (one thing)

geełee yihighit
she is removing it (dirt)

geełee yahaadhat
she removed it (dirt)

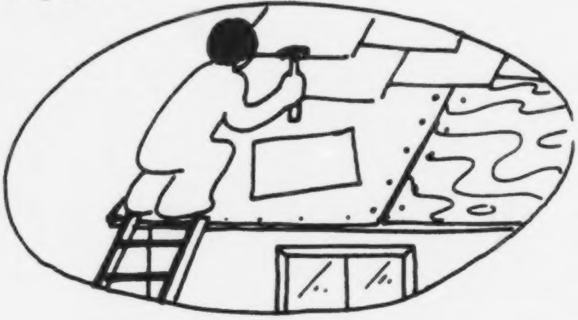
geełee yahaadlii or geełee haadlii
she removed them (several things)

renew

k'eejit neegwahtsii
he is renewing it

geenjit doozhri' needaatł'oo
he is renewing it (a subscription)

repair



shreeyilii
she is repairing it

shreeyinlik
she repaired it

repay

gwit'įį neegwahtsii
he repays it (for example, a favor)

gwit'įį neegwiłtsąįį
he repaid it (a favor)

neegookwat
he repays it (pays it back)

neegwankwat
he repaid it (paid it back)

repeat

chan akǫǫ dinyaa or chan gwik'it teenich'igijii
she repeated it

repent

gwats'an k'ineenjidiighit
he repents of it, is sorry for it

gwats'an k'ineenjidahodhat
he repented of it

reply

gwidįį ginkhii
she is replying

yidįį ginkhii
she is replying to him

report

geegwaandak
he is reporting

yeegwaandak
he is reporting it

request

yinkeeginkhii
she is requesting it

yinkeeginhe'
she requested it

rescue see save

resemble

yik'it t'inchy'aa
it resembles it, is like it

yik'it vigweech'in
it resembles it, also he resembles him, looks like him

reserve

dehk'it gwił'ąįį
she reserves a seat

reside

gwich'įį
he resides

gwinch'į'
he resided

resolve

shrideegwiilii
she resolves it (a conflict)

respect

yeeyinjihił'ee
he respects him

respond see reply

rest

naazhii
she is resting

restaurant ch'ara'aa zheh or
ch'a'ah zhee or ch'a'aa zheh

return

k'inidik
he returned

gwintł'ineeyin'ąįį
he returned it, gave it back

revenge

gwit'įį neegwiłtsąįį
he took revenge, avenged it

reverse

łihts'eediyąą'ąįį
she reverses it, turns it over

ch'angwąhts'ąįį
the reverse side

revolver dink'ee tsal, also
nilee dink'ee

reward

gwit'įį veeneegaholit
he gets his reward

rhubarb, wild rhubarb
ts'iigyuu

rib

vitsik
his rib

rice daatsǫǫ trin

rich, wealthy

hil'ee
she is rich

rich, greasy (food)

aghwąįį
it is rich, it is greasy

riddle gwizhii ideeridlii

yats'a' gwizhii ididlii
he's telling him a riddle

yats'a' gwizhii idiinli'
he told him a riddle

ride

tr'ihchoo neeyihahchik
he's riding in a boat

łąįį neeyihahchik
he's riding on a dogsled

airplane neeyihahchik
he's riding in an airplane

ridge geek'įį

ridgepole kik haa'ee

rifle dink'ee choo, also
dink'ee

right, correct

nizįį t'inchy'aa
it's right

right away gogwahkhan

right-handed

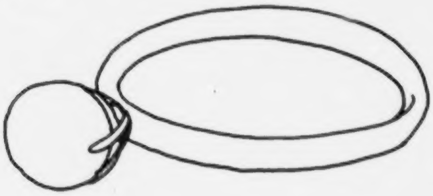
shreets'ąįį gwii'įį
she's right-handed

right side shreets'ąįį

rind, peel

vadhah
its rind

ring (for finger) nileetth'ak



ring (as a bell)

daalaii
it's ringing

dillaii
it rang

rip

łeeyiłch'aa
she ripped it (in one place)

nihtr'iyingyųų
she ripped it apart

ripe

diniizhrį'
it is ripe

rise

nidhikhin
he rose (from sitting)

khakee'ąįį
he rose (from lying down)

naatuu, also deedąątuu
it (bread) is rising

gach'ahaa'aii
the sun is rising

gahaa'ąįį
the sun rose

chųų dak t'ii'in, also
dak łitęęhaa
the water is rising

rival dinjii ghai' naa'ąį'
gwahtsii

river han

road tąįį gwichyaa

roar

ch'andaii didlii
it is roaring

roast

gwit'eh yahchy'aa
she's roasting it

gwit'eh yiłchy'aa
she roasted it

gwit'eh k'ik
a roasting pan

roasting stick joł

rob

yats'an ch'an'įį or
yeech'an'įį
he's robbing him

yats'an ch'ąą'įį or
yeech'ąą'įį
he robbed him

robe ik gwiyehdak naraatsuu

robin shruh

rock, stone kii or chii

rock, move back and forth

tły'ah ch'ahval
it's rocking back and forth

vak'at tł'eedii kak tły'ah
ch'arahval
a rocking chair

roe, fish eggs łuk ky'ų'

roll

daadhal
it (a small thing) is
rolling

zhat naanąįį
it rolled there

neehaadhak
it's rolling around

yaahthal
he's rolling it along

neeyahaahthak
he's rolling it around

zhat niyąąhnąįį
he rolled it there

needineetal
it (a large thing or person)
is rolling over, or rolling
around

zhat naatuu
it rolled there

needįįltuu
he rolled over (in his
sleep)

yahtal
he's rolling it (a large
thing) along

zhat niyąąhtuu
he rolled it there

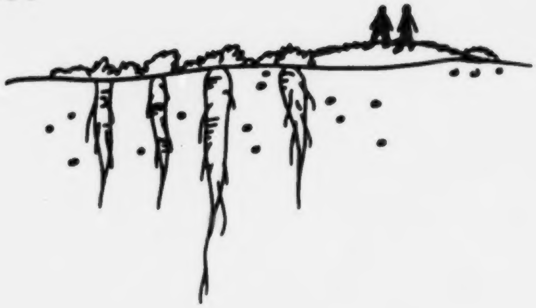
neeyahaahtaa
he's rolling it around

roof zheh gwikii t'ik

room zheh an nagohdįį

videhk'it goo'ąįį
there is room for him

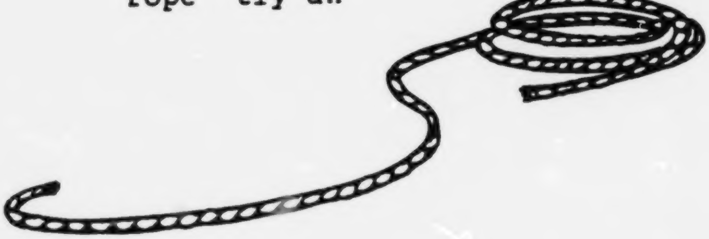
root



vaghaii
its root

ts'ivii ghaii or ts'iivii
ghaii
spruce root

rope tły'ah



heavy rope tł'oo choh
tły'ah

rose khoh kak ch'at'an or
khoh t'an

rot

ahjat
it is rotting

ąhjat
it rotted, it is rotten

yahjat
she is rotting it, letting
it rot

yąhjat
she rotted it

rotten ice łuu ch'aa

rotten fish niitsil

rotate

nihdeek'it neegaazhik
they rotate them, change
them around

nihdeek'it nineegiidal
they rotate, change places

needąądhal
it rotates, goes around

rough, coarse

gwiitr'uu
it (an area) is rough

ditr'uu
it (a thing) is rough

rough, uneven

gwiighwar
it (an area) is rough

daghwar
it (a thing) is rough

round ghoo

ch'iighoo
it is round

jidii ghoo
something round

row a boat

dat'oo
he is rowing

int'oo
he rowed

row, line

nihghai' gihidįįlzhii
they are in a row

rub

yaa łandaii
she is rubbing it

yaa łaanjik
she rubbed it

yakak gandaii
she is rubbing him with
liniment

ruff needi' noo'ee

rug see mat

rule vinjik gweedhaa

rule, command

yats'a' k'eegwaadhat
he rules him, also a
ruler

ruler, straightedge vaa
goohiidri'

rumble

gwadąądį'
it is rumbling

rumor ginjih łideediidaa

run

aagal
he is running

neehaagak
he is running around

zhat naagik
he ran there

eetthal
it (an animal) is running
headlong, galloping

nagaadrat
they are running it (a
rabbit) down

rust tsuh

T

sack ọhtsuu

sacred shroodiinyaa

sad

shoo niliịị kwaa, also
vizhit tr'ideegoiichy'aa
he is sad

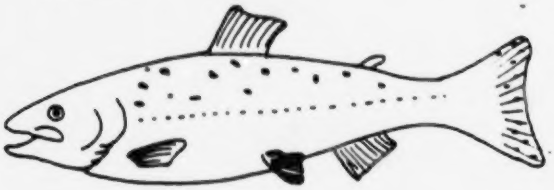
sail tr'ihchoo kak ninvyaa

sail, throw

yihiịịłtr'il
he sent it (a flat object)
sailing

salmonberry nakał

salmon



king salmon łuk choo

silver salmon, dog salmon
khii or shii

winter silver salmon
nehdlii

salt lisil or nisil

salt shaker lisil tyạh or
nisil tyạh

salvation ch'eegwahshii

sand needdhak, also khih
or sheih

sap dachan chụ'

Satan Gwats'a' Gwił'ạịị

satisfy

shoo yats'an ahtsii
it satisfies him

Saturday Drin Ts'a', also Drin
Nihk'iitik or Drin Ts'an
Nihk'iitik

saucer chuntyạh tł'ee dhitin

save

yahshii
he's saving him

yạhshii
he saved him

yeendaa geenjit thok
niyin'ạịị
he saved it for later

savior dinjii ahshii

saw dachan veiit'ii

gwit'ii
he's sawing

gwint'uu
he sawed

yit'ii
he's sawing it

yint'uu
he sawed it

sawdust traa ddhak or dachan
dal

say

ahnyạạ
he says

jyaa nyąą
he says that

yahnyąą
he says to him

yeiinyą'
he said to him

diyahnyąą
he says to him or about him

diyeiinyą'
he said to him or about him

varahnyąą
we say, so they say

scab łit

scale (of fish) łuk gyuu

yahgyuu
he is scaling it, taking the scales off it

yiłgyuu
he scaled it

scalp

vikiidhah
his scalp

scar shat

scarce

lęįį kwaa, also gwi'it gwahandak
they are scarce, also it is scarce

scare

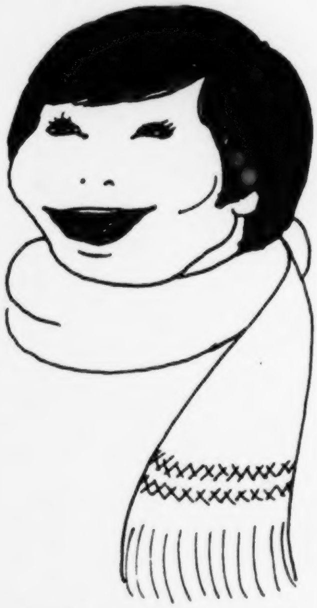
naajat
he's scared

yąąjat
he's scared of it

yąąhjat
he's scaring him

yihiłkhaa
he scared him

scarf, long muffler
khin neiit'aii



scarf, head scarf ki' neiit'aii

scatter

shrihteeyaadlii
she scattered it

school geech'aroąąhtan zheh

scissors ch'iitsii da'al

scold

ch'ats'a' t'iyahnyaa
he's scolding him

scorn

geetsigoolii
she scorns it

yeetsigoolii
she scorns her

scrape

yadhoo
he's scraping it (with a metal or rock scraper)

yindhoo
he scraped it (with a metal or rock scraper)

yaghwąą
he's scraping it (with a scraper made from a file)

yinghwąą
he scraped it (with a scraper made from a file)

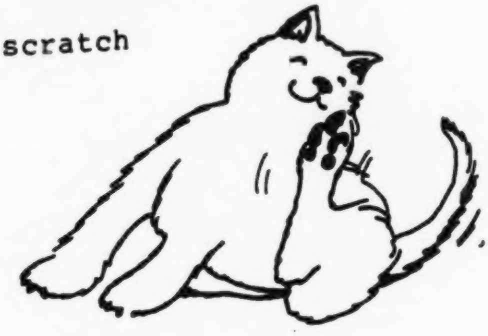
yahdzii
he's scraping it (with a caribou leg bone scraper)

yąhdzii
he scraped it (with a caribou leg bone scraper)

yahtthaii
he's scraping it, fleshing it (with a moose leg bone scraper)

yąhtthaii
he scraped it, fleshed it (with a moose leg bone scraper)

scratch



yatr'at
he's scratching it

yaatr'at
he scratched it

gwahantr'ak
he makes a scratch on it with his fingernails

scream

hiitł'uu
she's screaming

screw

gwik'it yandoo
he's screwing it in

gwik'it yiindoo
he screwed it in

vaa gwik'it gwarandoo
a screwdriver

scrub

chanchyah k'eech'ahtryaa
she's scrubbing the floor

chanchyah k'eech'iłtryaa
she scrubbed the floor

sea chųų choo

seagull vyuh or vyųh

seal, stick together

łiyahdzii
she is sealing it

łiyiłdzii
she sealed it

seam k'eekaihnjik

seat vakak daraadii or
vakak raadii

secret

nagwąąh'įį
he has a secret

see

yąąh'in
she sees it

gwąąh'in
she sees, she is seeing, she is looking

yąąh'yą'
she saw it

seeds ch'andįį

seek, search for

yankantii, also
yankeegwąąh'in
he is seeking him

yankeiinti', also
yankeegwąąh'yą'
he sought for him

seem see resemble

seize

yąhtsit
she seized it

sell

ch'ookwat yahtsii
he's selling it

ch'ookwat yiłtsąįį
he sold it

send

yahah'ee
she is sending her

yihił'e'
she sent her

sense

giky'anjik
he sensed it

yiky'anjik
he sensed him

separate, separately nih'an

separate, put apart

nihts'an tr'iyahchy'aa
he separated them

September Dinjik Zhrii or
Dinjik Zhrįį

servant

vitsyaa, also ch'ak'eiindak
or ch'ak'aiindak
his servant, a servant

serve

yeenjit gwitr'it t'agwah'in
she serves her

nahkhai' deech'antsit or
khee deech'antsit
serve yourself!

set also see put, place

neech'a'aii
the sun is setting

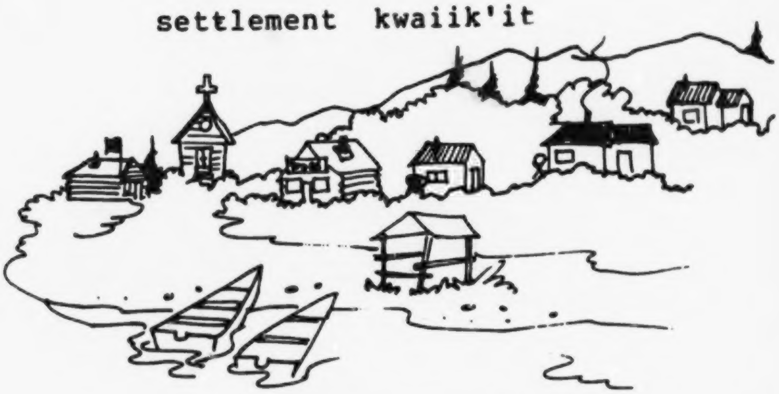
neech'in'ąįį
the sun set

settle

k'iizhak niinzhii
he settled down

zhat akhai' dooch'it
he settled there, stayed
there to live

settlement kwaiik'it



seven ch'its'iheets'įį
neekwąįį or ch'its'iteets'įį
neekwąįį

sew

k'eeyaahkaii
she's sewing it

k'eeyiiłkąį'
she sewed it

sewing machine ch'iitsii
k'aahkaii

shade

shree gwant'įh
in the shade

shadow

vagwank'oh
his shadow

shake

yaahthak
he's shaking it

shallow

tąąhgwan, also chųų nitsyą'
the water is shallow

shaman dazhan, also dinjii
dazhan, also gininlyaa

powerful shaman dazhantł'oo

shame oozhii

shameless oozhii ehdan

share

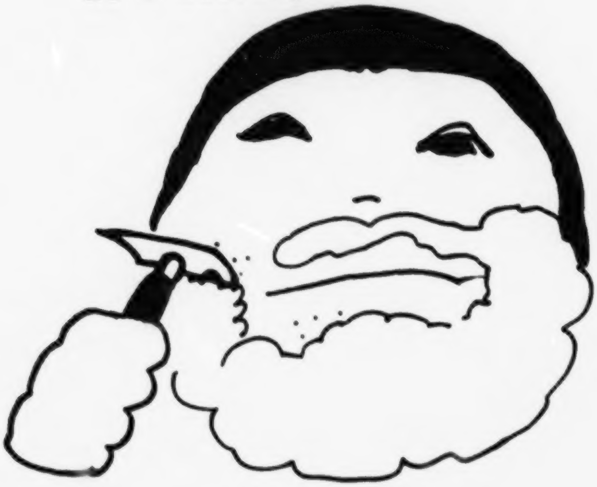
yalat yantł'ąhtsit
she shared (food) with her

sharp

jiinin
it's sharp

shave

dideezhoo khat'ii
he's shaving



dideezhoo khaiint'uu
he shaved

shavings, wood shavings
aazhruk

shawl narooljik or naroolnjik,
also lishil or lishyal

she adan

sheath for knife shrii dhah

shed, lose hair

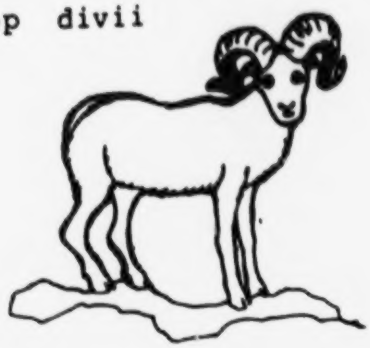
khajii
it is shedding

khaiinjik
it shed

shed, small building
gwitr'it t'igwii'in zheh

sheefish shryah

sheep divii



shelf gwakak dagoodlii

shell, empty shotgun shell
vihtr'ii

shell, eggshell ch'aghoh
tth'an

shell, parka shell parkie dhah

shelter gwizhit tr'igwich'įį

shelter of a tree ts'ivii
chan or ts'iivii chan

shepherd divii k'ąąhtii

shield dinjii vigwiheendal gwits'i' dakak t'iyąhthan

shin

vidreetth'an

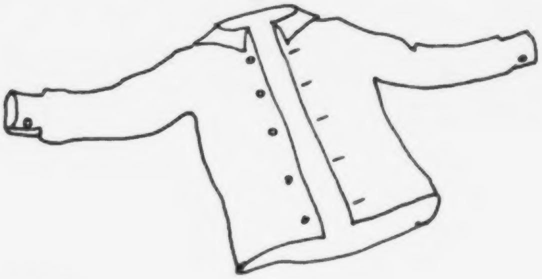
shine

ch'ąhdit or ch'ahndit, also
ch'ąhdok or ch'ąhndok
it shines

gishreen'ąįį
the sun is shining

ship tr'ih choo choo

shirt ch'azhak ik



shiver

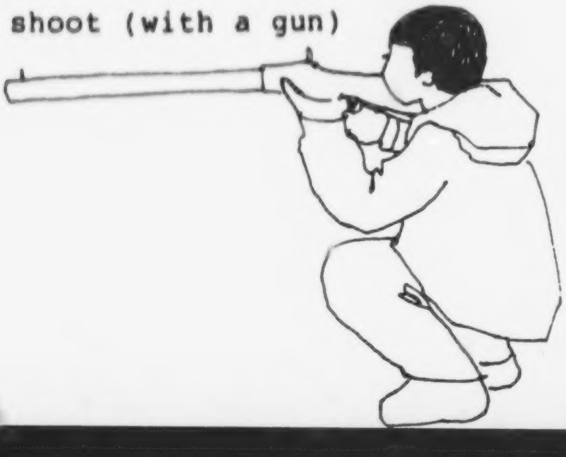
diinyaa
he's shivering

shoe dachan kwaiitryah or kwaiitryah

shoestring kwaiitryah tły'ah

shop, place where one makes things k'eiich'ii rahtsii zheh

shoot (with a gun)



ch'ahahk'ee
he's shooting

yahahk'ee
he's shooting it

yiiłk'ee
he shot it

yuąąhk'ee
he shot at it

ch'ahdoo
he is shooting (repeatedly)

ch'ąhdoo
he shot (repeatedly)

shoot (with bow and arrow)

ch'ahahdak
he's shooting

yahahdak
he's shooting it

yiłdak
he shot it

yuahjii
he's shooting at it

yuąąhdak
he shot at it

shore teevęę, also teeghaii

short

nagwan
it (a thing or an area) is short

natsal
he (a person) is short

shortening, lard khwaii

shoulder

vaghwahgwat
his shoulder

shout

azhral
she's shouting

khaiinzhraa
she shouted

shove see push

show

gwik'eech'ąąhtii
he's showing it

gwik'eech'įįłtįį
he showed it

gwik'eeyąąhtii
he's showing it to him

gwik'eeyįįłtįį
he showed it to him

shrew ligweetthaa or
dloogweetthaa or
dloo'eetthaa

shrill

gwiinin ts'a' ginkhii
she talks in a shrill voice

shrink

natsal yahtsii
he's shrinking it

noolghwan
it shrank

shrivel

navaghwan aanąįį
it shriveled up

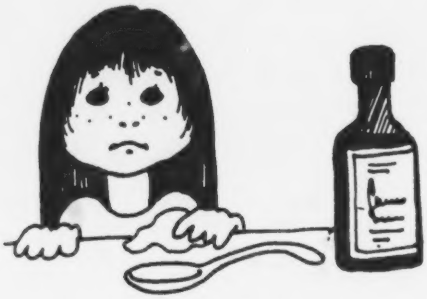
dhatr'al
it shriveled up from heat

yiłtr'al
he made it shrivel, scorched it

shy

oozhii nilįį
she is shy

sick



iłts'ik
he's sick

sickness ts'ik

side

njuh ts'ąįį
on this side

nduh ts'ąįį
on the other side

vank'aa
his side

vits'įį
on the other side of him

sieve vinju' ch'irinjyaa

sift

gwinju' yihinjyaa
she's sifting it

gwinju' yahaanjaa
she sifted it

sigh

haazhee
he sighs

sight tr'agwąąh'in

sign vaa garagwaahkii

silent

deegwaahnyąą
it is silent

silk seelik

silver salmon khii or shii

sin tr'agwaanduu

tr'agwaanduu gwahtsii
she is sinning

sinew k'ih

sing

ch'idlii or ch'iilii
he's singing

ch'iinli'
he sang

singe

yikhyaa
she's singeing it

yaakhyuu
she singed it

sink

chalak
it's sinking

chiinlit
it sank

sinker chehkii

sister

veejii
his older sister

vijuu
his younger sister

sit

dhidii
he's sitting

six nihk'iitik or nik'iitik

size

vąhtsii
it's her size, it's big
enough for her

skates, ice skates ch'iitsii
kwaiitryah

skeleton dinjii tth'an

skillful see adept

nilee t'ah'in
she is skillful (used only
for women and girls)

skin ch'adhah, also dhah

tanned skin ch'adhah inghii

untanned skin, rawhide
ch'adhah lii

skin house, old-time tent
house niivyaa zheh

skin, take skin off

yineethałch'aa
he skinned it (an animal)

skin scraper deeddhoo, also
nehtthaa, also ch'iky'aa,
also ch'anghwah

skin stretcher ch'izhit
teii'ee

skinny, small around

vatthąį' kwaa, also ak'ii
kwaa, also dhagąįį
he (a person) is skinny

nits'ik
it (a pole or rope) is
skinny

skip, hop

ch'ahtryą'
she's skipping

skip, pass over

yataa gwihiiłnąįį
he skipped it

skip, skim a rock

yahąąhtr'il
he's skipping it (a rock)

yihįįłtr'il
he skipped it (a rock)

skirt tł'ehthaa

skull

vikii tth'an
his skull

sky zhee

zhee kak
in the sky

slant

khagwąąhtyą'
it is slanted

slap

yant'an
she's slapping her

yąąht'an
she slapped her

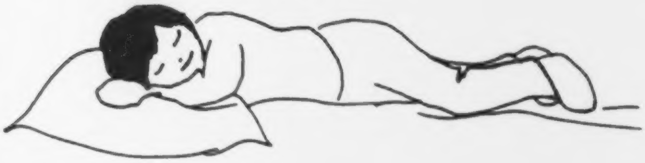
slave ch'ik'eiindak or
ch'ik'aiindak

sled khał

sled brake vaa tr'agwęętr'aa

sleep

dhich'įį
he's sleeping

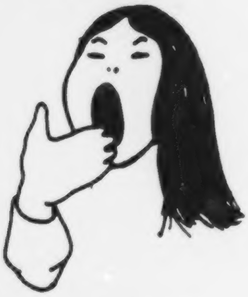


inchį'
he slept

sleeping bag ts'at
vizheerii'oo

sleepy

vah tr'iyuułchį'
she's sleepy



sleet da'antłoo

sleeve ch'ivit

vivit
its sleeve, his sleeve

slender see skinny

slice

didril ts'a' gadant'ii
he's slicing it

didril ts'a' gidiint'uu
he sliced it

slick

goojaii
it's slick

slide

aajal
he's sliding

naadzik
he slid there

slimy

gootł'uu
it's slimy

sling, gun sling dink'ee tły'aa

slingshot kii tły'ah

slip

giljaii
he slipped

ganaajak
he keeps slipping

slipper kwaiitryah

slippery

goojaii
it's slippery

sliver gwat'ach'aatrąįį

slobber

vighik shrik tr'iniihaii
he slobbers

slop pail chųų iizųų vizhit neeriinjaa

slope khagwąąhtyą'

on top of a slope khagohdįį

slough ch'iti'įh nitił'ee

slow

khalchi' kwaa
she's slow

slowly khai' ts'a', also neenjik

slurp

ch'ihiluk
he slurps

sly

ninjigwaazhii
she is sly

small tsal

natsal
it is small

jidii tsal
something small

small (in stature) zhuu

geh zhuu
small rabbit

smash

khadiyąąhkhii
he's smashing it to pieces

khadiyąąhnąįį
he smashed it to pieces

yihtree ch'agwąąht'an
he's smashing it flat, or he smashed it flat

yihtree ch'igwiiłt'an
he smashed them flat

smear

gwakak neeyahaatł'ak
she's smearing it on it

smell

yahtsan
he's smelling it

yąhtsan
he smelled it

vagwaatsan
it smells

smile

adlaa
she's smiling

indlaa
she smiled

smoke łat

valat
its smoke

smokehole thah zhit khaiitr'ii

smokehouse (for smoking skins)
ch'iitthoo zheh

smokehouse (for drying)
ch'agąįh zheh

smother

łat yaahkhwąįį
he smothered, was overcome
by smoke

smooth, even

goolaii or oolaii
it is smooth, it is even

smooth, soft to the touch

nitł'uu
it (a thing) is smooth

gwintł'uu
it (an area) is smooth

smooth, resolve

shrideegwinlik
he smoothed things over

snack shih tsal

snake gyųų

snare gyah

snarl

ch'ooghwan
it's snarling

sneak

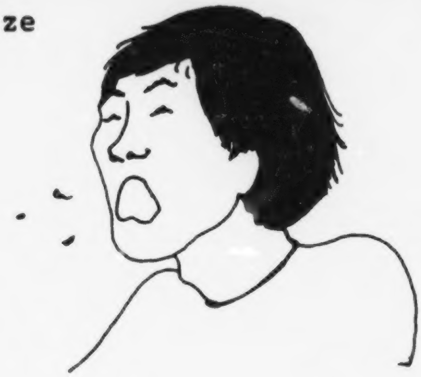
ch'ąą'yaa
he's sneaking

neech'ahąą'ik
he's sneaking around

sneer

ch'ąąghwan
he sneers

sneeze



yah'oo
she's sneezing

yił'oo
she sneezed

sniff, sniffle

hitsik
he's sniffling

snipe teeghaiits'il, also
zheezhyah, also deenjyaa,
also dil

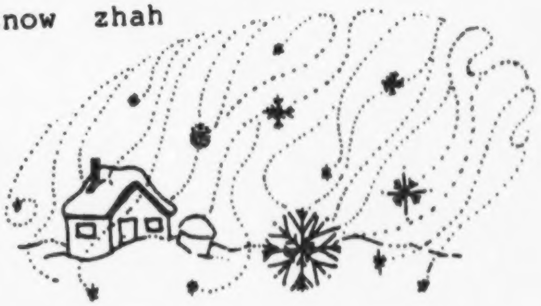
snore

ch'ahkhok
he's snoring

ch'ąhkhok
he snored

snout ch'antsih

snow zhah



hard, crusted snow tsił

loose ice-crystal snow,
"corn snow" tsaih ghyaa or
tsaih zhyaa

fine powdery snow zhah t'at or chat t'at

hard ice snow gwiluu

wet snow da'antłoo

new snow chat

soft fluffy snow zhah tsuu

drifted snow zhah khadąąk'at

blowing snow tsił haatłit

snowblind

neeghin yaahkhwąįį
he's snowblind

snow bunting, snowbird
gwigeh zhuu

snowflake zhah tsuu

snowshoe aih

place where foot rests on snowshoe ch'akwaih łąįį

ch'akwaih yaląįį
he is lacing snowshoes

ch'akwaih yaaląįį
he laced snowshoes

soak

neeyahtraa
she's soaking it

neeyiłtraa
she soaked it

soap daatłih

face soap vaa neech'arąąjii

soar

needeedhaa
it (a bird) is soaring

sob

nichigwiilzhii
he sobs

sober

gaaniindaii
she is sober

sod tł'oo nan haa nihtee

sod house kwanh

soft and light (like down)

ditsuu
it's soft

soft, pliable (like a skin)

nitł'uu
it's soft

soil nan

soldier nivee t'ah'in

sole

vakwaii tł'ęę
the sole of his foot

solid, sturdy

datąį'
it's solid, it's sturdy

solid, tightly woven

łatthąįį niichy'aa
it's solid (for example, tightly woven cloth)

solid, not rotten

vizhit dąhjat kwaa
it (wood) is solid

some lat

valat
some of it

something k'eiich'ii or k'aiich'ii

sometimes geetak

somewhere, some place t'ǫhłįį

son

vigii tsyaa
his son or her son

vidinji'
his son (man's son only)

vizhuu
her son (woman's son only)

son-in-law

veedeenyaa
her son-in-law (woman's only)

vichiikąį' or vikiikąį'
his son-in-law (man's only)

song ch'ilik

soon nahgwan

soot łat ts'ih

sore gwiłts'ik (also see hurt)

sorrow tr'igwidii

soul

vanky'ąą
his soul

sound ch'iihaahchik

soup shih tłoo

sour

tr'aakąįį
it's sour

space

dehk'it tr'agoonadhak
there is a space for it

spank

yahtrii
he is spanking him

yąhtrii
he spanked him

spark

kǫ' ch'ahahsak
sparks are flying out (from a fire)

sparkle

ch'ąhdit or ch'ąhndit
it sparkles

sparrow neek'ik or neech'ik

spatter, splatter

chųų ch'ahshoo
she spatters water

speak (also see say)

yats'a' ginkhii
he speaks to her

yats'a' ginhe'
he spoke to her

spear toh

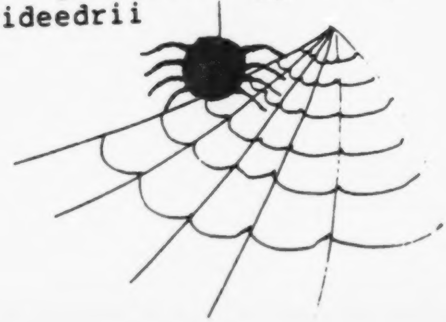
fish spear ch'eedąįh

speech girinkhii, also ginjiriitrak

ginkhii
he is making a speech

ginjiitrak
he makes a speech, so loud that people around the camp can hear him in their tents

spider gwiteedrii or gwideedrii



spiderweb gwiteedrii vyaa

spill

neeyaanjaa
she spilled it

spine ch'anan

vanan
his spine

spirit

vanky'aa
his spirit

spit

hizhree
he's spitting

haazhree
he spat

splash

chųų ch'ahshoo
she's splashing water

splint dachan dril gaatł'įį

splinter see sliver

split

nihtr'eeyahkyaa
he's splitting it

nihtr'eeyiłkil
he split it

spoil

iizųų dhidlit
it spoiled, went bad

spoon saban

spoon, old-time wooden spoon
łuu k'ik

spot also see place

nidiilgwąii
it is spotted, has spots on it

spot, suddenly see

niyiił'in
he spotted it

spouse see husband, wife

sprain

dakwaiichan khąhkat
he sprained his ankle

spread

yahtłee
he spreads it with oil

yiłtłee
he spread it with oil

dhatsat
he has his legs spread apart

dhak'ai'
he has his legs spread and held up

spring (season) shreenyaa
or shreenyąą

spring (coiled metal)
ch'iitsii neelvii

spring (where water comes out)
k'ąhjik tr'idiinląįį or
k'ąhnjik tr'idiinląįį

spring, rebound

k'it teech'ilchuk
it sprang back

k'it teech'aachuk
it sprang back (repeatedly)

spruce tree ts'ivii or
ts'iivii

spruce hen dąįh

spruce roots khaii

square, carpenter's square
vaa goohiidri'

squeeze

yihtrandak or yihtrindak
she's squeezing it

yihtreiinjik
she squeezed it

squirrel

tree squirrel dlak

ground squirrel tthaa or
tthah

stab

yaagwat
he stabbed him

staff, walking stick toh

stagger

vineech'ahaakak
she staggers

stain

vakak ch'ii'eh eegoho'ąįį
it has a stain on it

stairs dagohdįį

stake

danan kak dachan gwanan
datthaii
he's staking his land

stalk

vachan
its stalk, its trunk

stand

nadhat
he is standing

nigiilzhii
they are standing

tr'agwahdąįį
he can't stand it

star są' or sa'

stare

yinich'idiintįį
she's staring at her

start

neeyihiłtuu
he started it (a machine)

startle

yihiłkhaa
he startled him

hilghaa
he was startled, gave a
start

starve

vihdigii
he's starving

vihdeiingąįį
he starved

stay

zhat t'inchy'aa
she's staying there

steal

ch'an'įį
he's stealing

ch'ąą'įį
he stole

steam teedhahzhraa, also
chųų diit'eerakak

steambath kiidhah zhee

steel ch'iitsii

steep

gwiidlan
it's steep

steer

tr'ih ak'ąhdak or
tr'ih akahndak
he's steering the canoe

stem

vachan
its stem

step

daa'al
she's stepping along
(slowly)

yakak deenaa'aa
she is stepping on it

oondaa hiil'yuu
she took a step

yakak diil'yuu
she stepped on it (once)

stern tr'ih tł'i'

stew nilįį gwanzhįh haa
ch'atłoh

stick gał

stick, make it adhere

giyaht'an
he's sticking it on

giyiłt'an
he stuck it on

giłt'an
it's sticking to it

stiff

k'idohotąį'
it is stiff

ilk'oo
it (a corpse) is stiff

still, quiet

hindii kwaa
she is still

still, yet tth'aii, also
nihk'it

sting

gwiik'ak
it (an insect) stings

stingy

ch'intsąį' or ch'eiintsąį'
he's stingy

stink

gwiizųų vagwaatsan
it stinks

stir

yaa łeech'ęędhaa
she's stirring it

yaa łeech'ąądhaa
she stirred it

stitch also see sew

tthaa hatthak or tthaa
hichik
he took a stitch in it

stomach also see belly

vavat
his stomach

vazhrak
his stomach (belly)

vitril
his large stomach (belly)

stomachache

vazhrak iłts'ik
she has a stomachache

stone kii

stop

hęhdik
he stopped (walking)

akhagoonyą̖ą
he stopped (what he was doing)

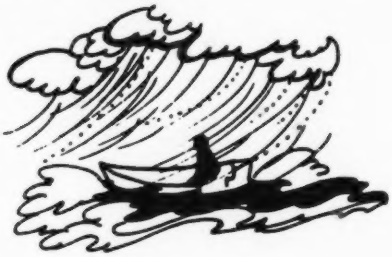
ginkhii kwaa!
stop talking!

khoiindik, also
k'eehidhindik
stop it!

store ch'ookwat zheh̨

stormy

dryą̖ą̖htsą̖į̖'
it is stormy



story gwandak

gwaandak
she's telling a story

yaa gwaandak
she's telling her a story

geegwaandak
she's telling a story about it

stout

nikii
it is stout

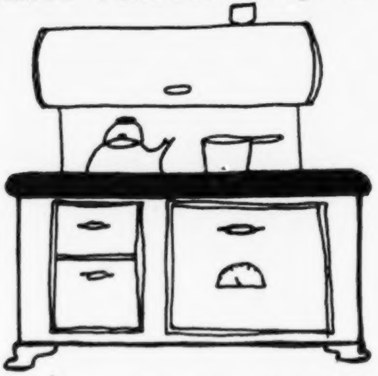
jidii kii
something stout

dą̖hkii
how stout is it?

stove

cast-iron stove ch'iitsii

cook-stove, with oven
vizhit vikeech'ichy'aa



stovepipe ch'iitsii ghik

stow

khehłan niyiilii
he's stowing them away

khehłan niyinlii
he stowed them away

straight

k'igwaa'ee
it's straight

k'ii'an or ch'ii'an
straight to there

strain

cheedaandak
he strained himself

dant'į̖į̖ gwihį̖į̖łgaa
he strained his back

stranger aakin

straw tł'oo

stream k'ahjik or k'ahnjik

strength

vat'aii
his strength

stretch

nindą̖į̖į̖
it (a rope) is stretched tight

haats'it
it stretches

hilts'it
it stretched

stretch

yahahts'it or yaha̖a̖hts'it
she stretches it (for example, clothing)

yihiłts'it or yihi̖i̖łts'it
she stretched it

yizhit teech'atthaii
he's stretching it (a skin)

yizhit teech'intthaii
he stretched it

strike

yinleeldhaii
he struck him

string tły'ah

string, put on a string

ch'an'yuu
she's stringing beads

ch'a̖a̖'yuu
she strung beads

strips of hide tthak

strong

nint'aii, also vagwa̖a̖hta̖i̖'
he is strong

data̖i̖'
it is strong, hard to break

stubborn

viki' dach'at
she's stubborn

student geeroa̖a̖htan

study

geedooda̖a̖tan
he's studying

geedoodi̖i̖ltin
he studied

stuff

kheegwiitik
she stuffed herself

yizhit ch'ahky'uu
he stuffed it

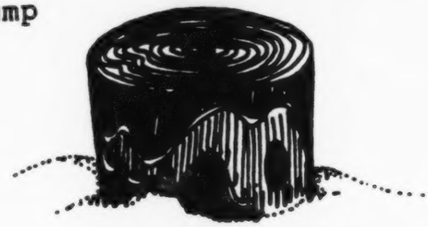
stuffy

vinjik ch'ada̖a̖gwat
he has a stuffy nose

stumble

neehada̖a̖htal
she is stumbling around

stump



stump on ground ch'achan

(uprooted) stump ch'aghat

sturdy

data̖i̖'
it is sturdy

stupid

vigwizhi̖' kwaa
he is stupid

stutter

ch'aganjik
she stutters

suck

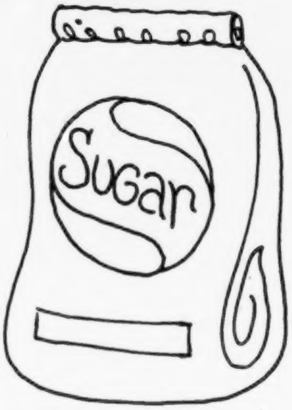
yaht'ok
he is sucking on it

suddenly khan, also
diirahtee

suddenly, unexpectedly
varahtee

suds daatłih t'at

sugar sungąįį



summer shin

sun drin oozhrii, also
shree

Sunday Drin Zhit, also
Neegwaazhii Drin or
Neeraazhii Drin

sunglasses ndeezhii

sunglasses to prevent snow-blindness dachan neeghin k'ik or dachan neezhin ch'ik

supper khaa ch'ara'aa

khaa ch'a'aa
he's eating supper

khaa ch'a'al
he ate supper

surface ǫhts'ąįį

surface of water gwidik

surgery

tr'it'ii
she is having surgery

tr'int'uu
she had surgery

yit'ii
she is performing surgery on her

yint'uu
she performed surgery on her

surprise veegwii'yaa

surveyor nan gwak'ąąhtii

suspect

yats'a' nagoolii
he suspects him

yats'a' nagwinli'
he suspected him

suspenders deeghat diit'aii

swallow (bird) khyąhtsoo or
shyąhtsoo

swallow

yahąhjii or yahahnjii
she's swallowing it

yihiłdak or yihiłndak,
also yihiltłee
she swallowed it

swamp gweelah

swan daazhrąįį

sweat

zhyąąghyaa
he's sweating

zhįįlghyaa
he sweated

sweep

geełee ch'iitan
she's sweeping

geełee ch'aahtin
she swept

yeełee ch'iitan
she's sweeping it

yeełee ch'aahtin
she swept it

sweet

akąįį
it is sweet

swell

azhal
it's swelling up

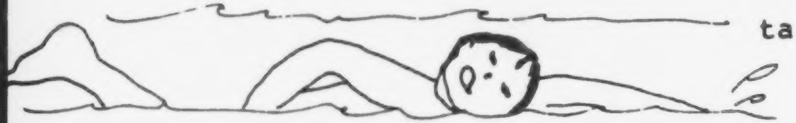
ilzhal
it swelled up

swift also see fast, quick

chųų nint'aii
the water, current is swift

swim

ivyaa
he (a person) is swimming



neehiivik
he is swimming around

zhat niinvįį or zhat nįįvįį
he swam there

neehiilee
it (a fish) is swimming around

zhat niinlii or zhat nįįlii
it swam there

swing

yahval
she is swinging it

yąhval
she swung it

aval
it's swinging

tły'ah val k'it
a swing

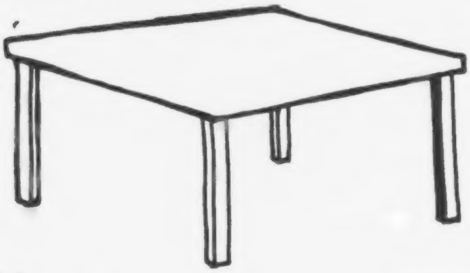
swollen

ilzhal
it is swollen

syrup k'ii chų'

T

table vakaa'aa or vakaii'aa, also vakak ch'ara'aa or vakak ch'ii'aa



tail

vitsi' or vitsį'
its tail

take

yuunjii
he's taking it

yuunjik
he took it

zhyąą yits'i' ch'oonjii
he took it from him (without asking or paying)

tale gwandak

talk

ginkhii
she's talking

yaa ginkhii
she's talking with her

ginhe'
she talked

yaa ginhe'
she talked with her

gwiyeezhak ginkhii
he's talking back, being impudent

tall

nitsii
he is tall, it is tall

tallow

ch'ik'eh ghwai'

tame

giyagwah'ee
she is taming it

giyagwąh'į'
she tamed it

tan

yahkhii
he's tanning it

yąhkhii
he tanned it

tangle

nadanohochaa
it is tangled

nidiyąąhchaa
she tangles it

nidiyįįłchaa
she tangled it

datth'ak
it is tangled

jidii tth'ak
something tangled

tar dzih zhrąįį

tarpaulin, tarp gwakak haat'aii

tarry

zhat t'inchy'aa
he tarries there, lingers

task gwitr'it

tassel gwitsii dhidlii

taste

yalaįį
she's tasting it

yaalaii
she tasted it

vik'it vagwaandaii
it tastes like it

gwinzįį vagwaandaii
it tastes good

gwiizųų vagwaandaii or
tr'aakąįį
it tastes bad

tattoo

yadąąhtoo
he's tattooing his face

yidįįłtoo
he tattooed his face

tea lidii or lidįį

teach

geeyuąąhtan
she's teaching her

yeeyuąąhtan
she's teaching her about it

geeyųųłtin
she taught her

yeeyųųłtin
she taught her about it

teacher geech'oąąhtan

teapot lidii tyąh

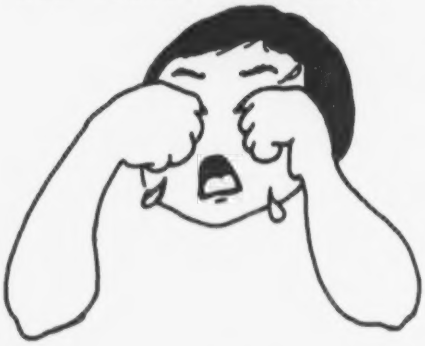
tear

łeeyahch'aa
he's tearing it

łeeyiłch'aa
he tore it

tears

vineetreechų'
his tears, teardrops

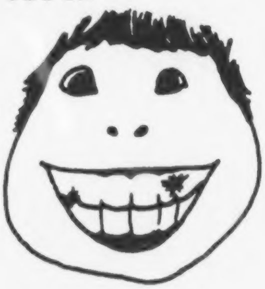


tease

zhiyaahts'ii
she's teasing her

teeth

vagho'
his teeth



tell

yaa gwaandak
he's telling him (a story)

yahnyaa
he's telling him, he tells him (anything)

temple

vintł'eek'ąą or vanleek'aa
his temples (side of head)

temporarily (for example, while traveling) khaihtak

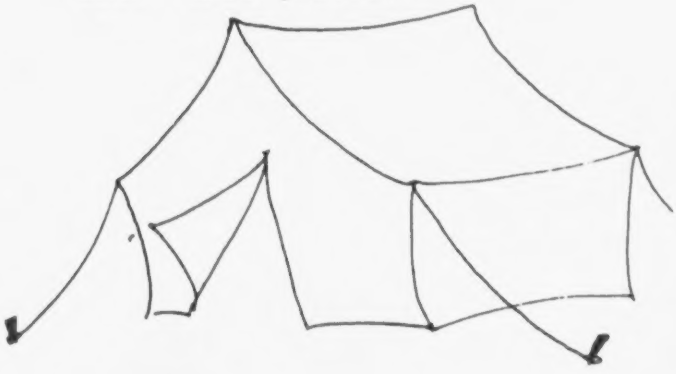
ten ch'ihłoaatin

tend

yak'ąąhtii
she's tending it

yik'ęęłtįį
she tended it

tent zheh gwadhah



terrify

vizhit najat aanaii
he's terrified

test

yak'ahaanjii
she's testing it, examining it

yik'ihiljik or yik'ihilnjik
she tested it

thank you mahsi'

thankful

mahsi' yindhan
he is thankful

mahsi' yinghyą'
he was thankful

Thanksgiving hąį' gwintł'an deerii'aii drin or khąį' gwintł'eegwada'aii that

aii or ąįį
that one, that occurrence

zhik
that

yaaghą' or yaaghat
that one, someone (already referred to)

thaw

naaghwaii
it is thawing

naaghwan
it thawed

neeyahkhwaii
she's thawing it

neeyąhkhwan
she thawed it

theater nagwaatsi' zheh or nagwarahtsi' zheh

there also see up, down, over, around

zhat
there (a place referred to before)

zhat gwats'a'
to there

zhat gwats'an
from there

izhik zhat
right there

oonjit
over there

izhik or zhik
right there

thermometer (for outside temperature) ch'ak'oh vaa k'araandal

thermometer (oral)
diiyeerąh'ee, also ts'ik nindhaa vaa k'arahaanjii

these

jii nąįį
these people

jii kwaii
these things

they, them geedan

thick (large through the middle)

diitįį
it's thick

jidii ditį'
something thick

thick (dense, tangled)

tr'ał tth'ak
thick brush

thief ch'an'įį

thigh

vitsyaa
his back thigh muscle

vitsųhk'ii
his front thigh muscle

thighbone, femur

vadhahghwaa
his thighbone

thimble nileetth'aii'ee

vanleetth'aii'ee
her thimble

thin also see skinny

didril
it's very thin

jidii dril
something thin (like a piece of paper)

think

ninjich'adhat
he's thinking

ninjich'aadhat
he was thinking

gininjich'ahthat
he's thinking about it

gininjich'ąhthat
he was thinking about it

jyaa yuunyąą
that's what he was thinking about him

yindhan
he thought (something)

thirsty

chųų dahłįį
she's thirsty

this jii

thorn khoh

those

aii nąįį
those people

aii kwaii
those things

thrash

khadiyąąhkhaa
he's thrashing it, also he thrashed it

thread khąįįndoo or khąįįndǫǫ

threaten

yąąhjat
she threatens her, also she threatened her

three tik

throat

vihdąįį
his throat

vihdąįį gwiłts'ik
he has a sore throat

throb

vizhit kich'ii'ak
it is throbbing (with pain)

through

gwinju'
through an opening, also through something transparent

gwankat
through something solid, for example a wall

throw

gwach'aa oo'an hiłjil
she threw away the clothes

yahatthak
she's throwing it (a projectile)

yahaakit
she threw it (projectile)

yihiiłnąįį
she threw it (a small thing, like a rock)

t'eeyihiiłnąįį
she threw it (a living thing)

yihiłkhaa
she threw it (a stick)

yihiłjil
she threw them (several things)

thud

gich'iildǫ'
it made a thud

thumb

vanchoo
his thumb

thunder nahtan

nagwahtan
it is thundering

Thursday Drin Dǫǫ, also Drin
Ts'an Drin Dǫǫ

thus jyaa

tick

shree kaahchy'aa ndaa
łeekwal
the watch is ticking

tickle

yahjok
he's tickling him

yąhjok
he tickled him

ticklish

ajok
she's ticklish

tide chųų choo tit

tie

diyahchaa
he's tying it

diyiłchaa
he tied it

tight

iltł'at
it's tight (a tight fit)

tilt

k'ąh niyin'ąįį
he tilted it

timid

oozhii nilįį
she's timid, bashful

gatr'oaanyaa
she's timid, afraid to ask

tingle

vakak tr'agoots'ii k'it
t'igwii'in
he's tingling

tip

vitsįį
its tip

tip, fall over

khataanaanąįį
it tipped over

khataaneeyąąhnąįį
he tipped it over

tiptoe

neech'ahąą'ik
she's tiptoeing

zhat nich'iil'įį
she tiptoed there and back

tired

cheendak
he's tired

yiiltąįį
he's tired of eating it
(the same thing)

to ts'a'

yats'a'
to him, toward him

gwats'a'
to there, to here

k'iinąą
straight to

yintł'ee
to him (when giving
something to him)

tobacco ts'eet'it

toboggan dachąąval or dachan
   vał or dachaavał

toe

   vakwaiits'at
   his toe

   vakwaiidril
   his toes (all five)

   vakwaiits'at choo
   his big toe

toenail

   vakwaiigąįį
   his toenail

today juk drin

together (in a group) khehłok

together (in one place)
   khehłan

toilet tryą' zheh

toilet paper tsit

tomorrow nihkaa

tongue

   vikyaa or vichyaa
   his tongue

tonight juk khaa, also juk tǫǫ

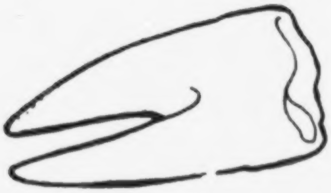
tonsil

   vihdąįį koo
   his tonsil

too, also chan

too much tr'ikhit

tool vaa gwitr'it t'igwii'in



tooth

   vagho'
   his tooth

toothache

   vagho' iłts'ik
   she has a toothache

toothpick diigho' deetak vaa
   nich'iridiitthaii

top

   khagohdįį
   on top of a slope

   vakak
   on top of it (a thing)

   gwakak
   on top of it (an area)

torment

   khąįįjich'iyahtthat
   he is tormenting him

   khąįįjich'iyiłtthat
   he tormented him

toss also see throw

   łihk'eeyahaahthak
   she's tossing it back and
   forth (with someone else)

   zheeyahaahthak
   she's tossing it up in the
   air

   zheeyihiiłnąįį
   she tossed it up in the air

touch

   yidiinįį
   he touched him

tow

yeelil
she's towing the boat

neeyihiluu
she's towing it around

zhat niyinluu
she towed it there

toward see to

towel dohshroo

toy tr'iinin yaa geegwaazhii

trace

yik'it teech'adhat
he is tracing it

yik'it teech'aadhat
he traced it

track

vik'įh
his tracks

yahkaa
he's tracking it

niyąąhkwąįį
he tracked it there

niyąhkee
he's tracking it along

trade

nihłach'agookwat
they are trading

nihłigiyuukwat
they are trading it

yich'ookwat
he's trading with him

yiyuukwat
he's trading it with him

yit'įį yahaa'ąįį
he traded it with him

yiłanjee niinzhii
he traded places with him

trader ch'ookwat

trail, path tąįį or taiin

toboggan trail chuuluu or
chuuluh

trail, track see track

transfer

ch'adan gwats'a' niyąąhchįį
he transferred him

translate

łihteedeelyaa
she's translating

łihteediinlii
she translated

transparent

nahdrin
it is transparent, it is
translucent

trap khyąh

deadfall trap dehtin

fish trap gwatrał, also
da'andlee

trap

yiłdroo
he caught it in a trap

yąhdroo
he trapped it

khyąh dhidlii, also khyąh
t'ah'in
he's trapping

travel

khaihtak neehidik, also
nihky'aa neehidik
he's traveling

traveler khaihtak gwahtsii

tree dachan

birch tree aat'oo

cottonwood tree t'aa

spruce tree ts'ivii or
ts'iivii

alder k'oh

willow k'aii

tremble

daatrat
she is trembling

trial ch'aroaahkat

trim

yeeshreegwaht'ii
he's trimming it

yeeshreegwąht'uu
he trimmed it

trip

t'ǫǫhłįį nihee
he's taking a trip

t'ǫǫhłįį noozhii
he took a trip

trip, stumble

yit'akwaanąįį
she tripped over it

trot (animal)

aatłaa
it's trotting along

neehaatłak
it's trotting around

zhat nantłee
it trotted there

trout neeręhjik or neerahnjik
or neetr'ahnjik

true

łyaa t'igwinyaa
it's true

łi' didlii
he's true (keeps his word)

truly łyaa, also łi' haa, also
łąą

trunk (of a tree)

vachan
its trunk

trust

yit'injyąąhchy'aa
she trusts him

try

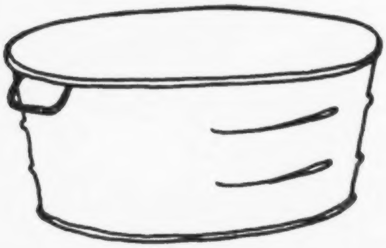
gwik'eegwandaii
he's trying

gwik'eegoonjik
he tried

yik'eegwandaii
he's trying it

yik'eegoonjik
he tried it

tub daatłih tyąh



Tuesday Drin Neekwąįį, also
Drin Ts'an Drin Neekwąįį

tug-of-war

tły'ah haa nihts'įį gahandak
they're having a tug-of-war

tundra ts'ivii kwaa or
ts'iivii kwaa

tunnel nan t'eh gwizhit
gweedįį

turkey daįh choo

turn also see roll

yahantii
he's turning it (a knob)

yahąątuu
he turned it (a knob)

neeyadan'aii
he's turning it around

neeyadąą'ąįį
he turned it around

naanąįį
he turned into (something else)

shoh naanąįį
it became a bear

łihts'eeyadąąkhyuu
he turned it inside out

łihts'eeyadankhyuu
he is turning it inside out

yąąhkyaa
he's turning it off (fire)

yįįłtthaa
he turned it off

łihts'eeyadan'aii
he's turning it over

łihts'eeyadąą'ąįį
he turned it over

tusk ch'atthąįį choo gho'

tussock on tundra, "niggerhead" tł'oo hanshyah

twenty neekwat daatin or
neekwąįį daatin or
neekwaatin

twice neekwat

twine chihvyaa tthal

twins naach'in

twist

yahantii
she's twisting it

yahąątuu
she twisted it

two neekwąįį

U

ugly

tsyąąhchy'aa
it's ugly

unbelievable

gwik'injirighit kwaa
it's unbelievable

uncle

vee'ii
his/her uncle (mother's brother)

vitii
his/her uncle (father's brother)

unclear

gwinzįį gaandaii kwaa
it's unclear to her

uncomfortable

gwinzįį tthaii naadlii kwaa
he's uncomfortable

undecided

łihk'injyaa'ee
she's undecided

under

gwit'ee or gwit'eh
underneath

vit'eh
under it

chųų zhit
under water

underpants ch'iyehzhak thał, also ch'aghohchan thał (long bloomers)

undershirt gwit'eh naraatsuu

understand also see hear

gwik'it teedzii'ił'ee
he understands

yiihtth'ak
he understands him

underwear ch'iyehzhak gwach'aa

undress

dagwaach'aa neetr'aazhii, also di'ik neetr'iltsuu
she's undressing

dagwach'aa neetr'ilzhii or dagwach'aa nilzhii, also di'ik neetr'iltsuu
she undressed

uneasy

shragwaadhan kwaa
he's uneasy

unexpectedly geegwaroolii kwaa

unexpectedly to him
varahtee

unhappy

shoo nilįį kwaa, also shragwąąhchy'aa kwaa
she is unhappy

unharness

łaii tły'ah ts'an tr'ahchii
he's unharnessing the dog

łąįį tły'ah ts'an tr'ąąhchįį
he unharnessed the dog

unimportant

gwat'agwąąhchy'aa kwaa
it's unimportant

unintelligent

vigwizhį' kwaa
she's unintelligent

unique

vik'it t'inch'ii gwanlįį kwaa
it is unique

unison

nihłaa
in unison, all at one time

universe nan kak zhee kak haa datthak

unknowingly khadęętak

unload

gwizhit tr'igwilii
he's unloading

gwizhit tr'igwiinlii
he unloaded

unmanageable

vagwantrii kwaa
it is unmanageable

unoccupied

gwizhit tr'igwich'įį kwaa
it (a place) is unoccupied

unravel

neeya'at
she's unraveling it

neeyin'at
she unravelled it

unsettled

k'iizhak gwich'įį kwaa, *also*
gwinzįį nagwaak'it kwaa
he is unsettled

unsteady

vadlarh daadhal
it is unsteady

untie

deeyan'at
she's untying it

deeyiin'at
she untied it

deeneendak
it came untied

dahochaa kwaa
it is untied, loose

unwary

khach'oaa'yą' kwaa
he is unwary

up (in sight, but not within reach)

oodee
right up there

yeedee
up, upstairs, where it can be reached by walking

dehtthat
upward, up that way

yi'eedee *or* yeeneedee
farther up

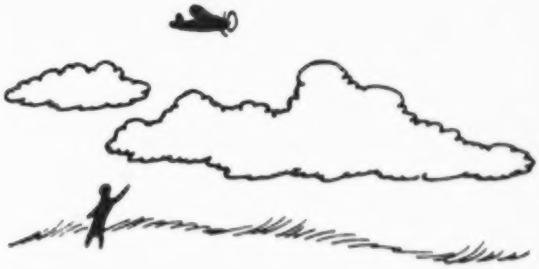
up (higher in elevation, in sight)

oodak
higher up, on the ground

yeedak
straight up, *also* north of here

yi'eedak
far up, up in the air

up in the sky zhee zhit



up from the river

oonjit
up there, away from the river

yeeneenjit
way up that way, from the river

uphill, toward speaker

k'iikyąą
pointing straight uphill

upriver

oonji' or han nji'
upriver

(from) upriver yeenii ts'ąįį

uppermost dak gwąą'ąį'

upright

k'iidak dha'ąįį
it is upright

k'iidak dhidii
he is sitting upright

uproot

gwanzhįh khahch'aa
she uprooted the plant

upside down

ch'ijuk dha'ąįį
it is upside down

łihts'eeyidąą'ąįį
he turned it upside down

upstream see upriver

upward k'iidak

(moving or extending) upward
k'iizhąą

urge

gwats'a' yah'ee
she urges her to do it

urinate

alar
he is urinating

dhalar
he urinated

urine łarh

us diikhwan

use

yat'ąąhchy'aa
he is using it

used, accustomed

yagwaa'į' or yigwaa'į'
he is used to it (person or animal), he learned it

gogwaa'ee
he is used to it

usual

gohju'
as usual

utensils, cooking equipment
jidii vaa vikeerahchy'aa datthak

uterus

vats'at
her uterus

V

vacation

gwitr'it ts'an naazhii
he's taking a vacation

vain see also proud

in vain, there is no need for it gwąąhkwaa

in vain, for nothing zhyąą

in vain, without success
khyų'

valley nihtak

valuable, useful

vaghaii gweedhaa
it is valuable, useful

valuable, expensive

daatł'oo
it is valuable, expensive

vanish

k'igwaanąįį
she vanished

vanity khadak dilįį

vapor teedhahzhraa

vegetable gwanzhįh tr'a'aa

vein

vits'ųų
his vein

Venetie Vįįhtąįį

ventilator vizhit khaiitr'ii

vest ik vivit kwaa, also
ch'idreeghaa ik

village kwaiik'it

villagers gwich'in nąįį

visible

vigweech'in
he is visible

visit

yeenihee
she is visiting her

yeenoozhii
she visited her

vocal cords

vachaa
his vocal cords

voice

videezhuu
his voice

videezhuu ts'ik
his high-pitched voice

videezhuu kii
his deep, hoarse voice

haahchik
he is using his voice,
making sounds with his
throat

vomit

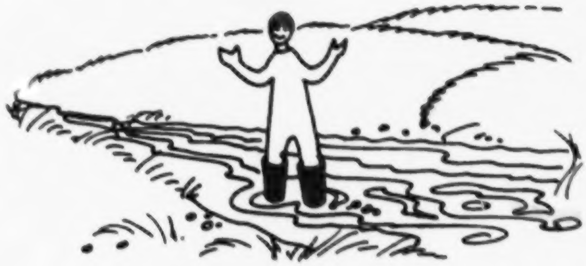
neekwaii
he's vomiting

neehokwaii
he vomited

W

wade

handeehaa
he's wading along



neehanhidik
he's wading around

wager

nihts'a' naga'oo
they're making a wager

yits'a' nahaii
he's making a wager

wagon ch'iitsii khał

wail

gwintł'oo itree
she's wailing

waist

vadhaa k'it
his waist

wait

nagol'in
he's waiting

nagwaa'yą'
he waited

niyul'in
he's waiting for him

niyuaa'yą'
he waited for him

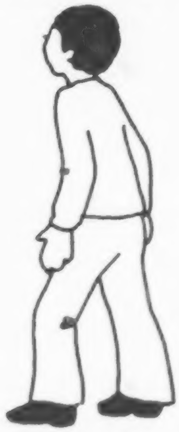
wake

khakii'aii
she's waking up

khakee'ąįį
she woke up

walk also see go

ahaa
he's walking along

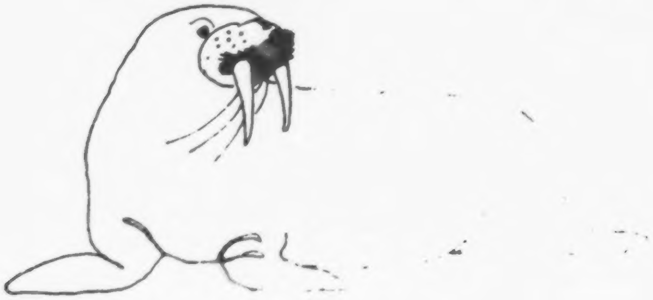


neehidik
he's walking around

zhat niinzhii
he walked there

wall zheh gwikhyųų

walrus ahvyaa, also chųų
ch'atthąįį



want

yiyindhan
she wants it

yiyiinghyą'
he wanted it

war, ch'aghan or ch'eeghan

ch'eeghan gahtsii
they are making war

warehouse gwadal zheh

warm

nindhaa
he is warm, also it is warm
(a thing, or a person)

gwiindhaa
it is warm (weather)

warn

yideegwąąh'ee
she's warning her

yideegwąąh'e'
she warned her

warrior niveh t'ah'in

wart shyah

wash

ch'ik'eech'ahtryaa
he's washing clothes

yik'eech'ahtryaa
he's washing it

ch'ik'eech'ąhtryaa
he washed clothes

wash basin vizhit
neech'arąąjii, also
daatłih k'ik

washboard vakak
ch'ik'eerahtryaa, also
vakak ch'agarąhdaii

washtub daatłih tyąh

watch, wristwatch shree
kaahchyaa

watch

gwak'ąąhtii
she's watching

gwik'eełtįį
she watched

yak'ąąhtii
she's watching it

yik'eełtįį
she watched it

khayuaa'yą'
she is watching out for him

water chųų

waterfall neeteiinląįį

waterhole chųų k'it

water pail chųų tyąh

wave tit

wave

zhee dąhdaii or zhee
dahndaii
he's waving his hand

zhee diłjik or zhee diłnjik
he waved his hand

we diikhwan

weak

vat'aii kwaa
she is weak

vagwąąhtai' kwaa
she is weak, feeble

wealthy

valaraa gwanlįį, also hil'ee
he is wealthy

weapon

vakheeghan
his weapon

wear

niyaazhii
he's wearing it (any kind
of clothing)

niyaatsuu
he's wearing it (a coat,
shirt, etc.)

yizhoo'yuu
he's wearing it (pants,
socks, shoes, etc.)

yizhiiljik or yizhiilnjik
he's wearing them (gloves)

niyaa'ąįį
he's wearing it (hat, cap)

niyuuljik or niyuulnjik,
also nooljik or noolnjik
he's wearing it (a scarf
or shawl)

an ilii
it's wearing out

an dhidlit
it wore out, it is worn out

weasel avii, also char

weave see knit

web, spiderweb gwiteedrii vyaa
or gwideedrii vyaa

wed

goonjii
he weds

yuunjii
he weds her

wedge dachan vaa
nihtr'eerahkyaa

old-time wedge, stone wedge
njah

Wednesday Drin Ts'an Drin Tik
also Drin Tik

week drin deetit

weep

itree
she is weeping

intrii
she wept

weigh

yik'eech'agwahdii
he's weighing it

yik'eech'igwiłdii
he weighed it

west neech'a'ak ts'ąįį, also
yeedi'

wet

iłtraa or niłtraa
it's wet

niłk'al, also chųų'ir
it's soaking wet

whale ahvyaa, also chųų
ch'atthąįį

wharf tł'eedik

what jidii

ijii
now what?, what next?

wheeze

daadloo
he's wheezing

when nijin

nijin dąi'
when (in the past)

nijin ji'
when (in the future)

whenever nijin dąi' gaa

where nijin

nijin gwats'an
from where

nijuk
to where

where it goes (its location)
videek'it or videhk'it

whetstone, sharpener tły'ah

which one? jidii shrit

which way nijuk ts'ąįį

while gwiizhik

aii gwiizhik
while that (was happening)

whimper

idizhit itree
it's whimpering

whip

yahtrii
he's whipping it

yąhtrii
he whipped it

łąįį viitrii
a dog whip

whirlpool

strong whirlpool chųų iljat

weak whirlpool k'inehdląįį

whirlwind ahtr'aii vii

whiskers

vidinghai'
his whiskers

whisper

daadzit
she's whispering

whistle

yahshuu
he's whistling

yąhshuu
he whistled

yuuzhuu
a whistle

white

dagąįį
something white

daagąįį
it's white

whitefish łuk daagąįį

lake whitefish neeghan

cisco whitefish chihshoo

round whitefish khałtąį'

small whitefish ch'ootsik,
also treeluk

white fox ch'iky'aa

white hair kii gąįį

viki' daagąįį
she has white hair

white man vaanoodlit

whittle

gwahjyaa
he's whittling

yahjyaa
he's whittling it

who juu

who? juu dee?

whole

datthak dilįį
it is whole

why jaghaii

wide

nichyaa
it (a thing) is wide

gwiinchyaa
it (an area) is wide

jidii chyah
something wide

dąhchyaa?
how wide is it?

widow tr'injaa vakąį' nindhat

wife

va'at
his wife

wig kiighai' naraa'ąįį

wiggle

idiłjik kwaa or khehłan
idiłnjik kwaa
she is wiggling, restless

wild

oo'ok dachan tee gwandaii
it is wild

wilderness tr'ał zhit, also
nan gwinjir

wild rhubarb ts'iigyuu

willing

gwik'it t'iindhan
he's willing to do it

willow k'aii

dried willows k'il

win

gaayii ch'ahtsii, also iłwin
she wins

wind ahtr'aii

north wind yeenahjyaa
ahtr'aii or yeenahnjyaa
ahtr'aii

east wind yeenihjyaa
ahtr'aii or yeenihnjyaa
ahtr'aii

west wind yeedihjyaa
ahtr'aii or yeedihnjyaa
ahtr'aii

south wind, Chinook wind
yeenihjyaa ahtr'aii dhaa or
yeenihnjyaa ahtr'aii dhaa

window vinjyaa'yaa

wine jak chu̖'

wing ch'ats'an

vats'an
its wing

wink

neech'ahantr'al
he's winking (repeatedly)

neech'aha̖a̖tr'al
he winked

winter khaii

midwinter khaii tł'an

wipe

yach'ahjii or yach'ahnjii
she's wiping it

yach'a̖hjik or yach'a̖hnjik
she wiped it

giyahjii or giyahnjii
she's wiping it off it

giya̖hjik or giya̖hnjik
she wiped it off it

wire ch'iitsii gyah

wisdom gwizhih

vigwizhi̖'
his wisdom

wise

vigwizhi̖' gwanli̖i̖
he is wise

wish

geenjit dinjiighit
she wishes (for something
to happen)

yats'a' dinjiighit
she wishes for him

with haa

vaa
with him

jidii haa
with what

diihaa
with us

withered

dhagąįį
it is withered

wobbly

dadlar
it is wobbly

wolf zhoh

wolverine nahtryah or nahtryaa
or nehtryaa

woman tr'injaa

womb

vats'at
her womb

wonderful

geech'igwi'in
it's wonderful

wood traa, also dachan

piece of firewood traa
deet'uu

rotten wood ch'iitthoo

dry fibrous rotten wood
zhoh trin

woodpecker dachan kyaa or
dachan chyaa

word ginjih

viginjik
his words

work gwitr'it

gwitr'it t'agwah'in
he's working

gwitr'it t'agwąh'yą'
he worked

khai' aachy'aa
he's not working

neiilii kwaa
he's hard-working

world nan kak or nan kat

worm gyųų

worn

an dhidlit
it is worn out

worry

ginjyąąhchii
he is worrying

worse

gwandaa iizųų
it is worse

worship

deeyihiił'ee
he worships him

deeyahąąh'e'
he worshipped him

wound

yiinjik
she wounded it

vigwiinjik
she is wounded

woven also see weave

ohotł'įį
it is woven

wrap

yatł'an dach'ahchaa
he's wrapping it

yatł'an dich'iłchaa
he wrapped it

wrestle

yaa t'aii t'ah'in
he's wrestling with him

wring

yangǫǫ, also neeyangǫǫ
she's wringing it

yąągǫǫ, also neeyąągǫǫ
he wrung it

wrinkle

ch'ildral
it's wrinkled

ch'iyahdral
he's wrinkling it,
curling it

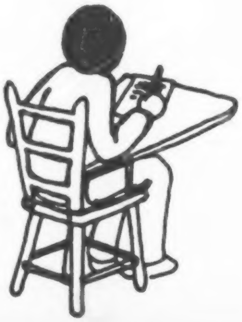
ch'iyiłdral
he wrinkled it

wrist, forearm

viky'aa
his wrist

wristwatch shree kaahchyaa or
shree kaahchyaa tsal

write



ch'adantł'oo
he's writing

ch'adąątł'oo
he wrote

yadantł'oo
he's writing it

yadąątł'oo
he wrote it

writer ch'adantł'oo

wrong

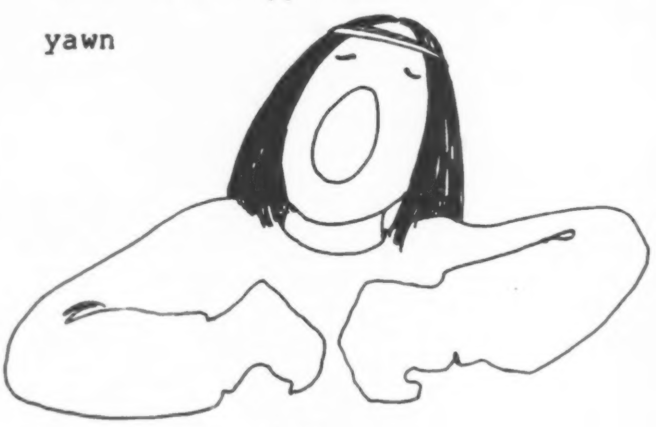
tehk'aa, gwit'igwin'ee
it's wrong, there is something wrong

vit'igwin'ee
he's wrong, there's something wrong with him

Y

yarn ohotł'įį zhok

yawn



vah iiłts'ee
she is yawning

year neegwiidhat or
neegwadadhat

a year ago neegwadadhat
ch'ihłak dąį' or
neegwadadhat ch'ihłak
gweedhaa gwanąą

year before last hee dąį'

yell

azhral
he's yelling

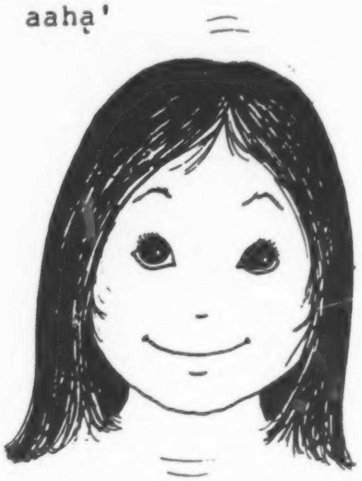
inzhral
he yelled

yellow

atsoo
it's yellow

yellow jacket, hornet
ch'ęędzit ts'ik

yes aahą'



yesterday k'ehdąį'

yet tth'aii hee

yoke vaa chųų teeraazhik

yolk, egg yolk ch'aghoo zhit
atsoo

yonder yeendaa ninghit kwaa

you (one person) nan or nanh

you (more than one person), you
guys nakhwan

young also see offspring

jidii k'eejit
something young

vigii
his/its young

geh gii
a young rabbit

Yukon River Yukon Gwinjik